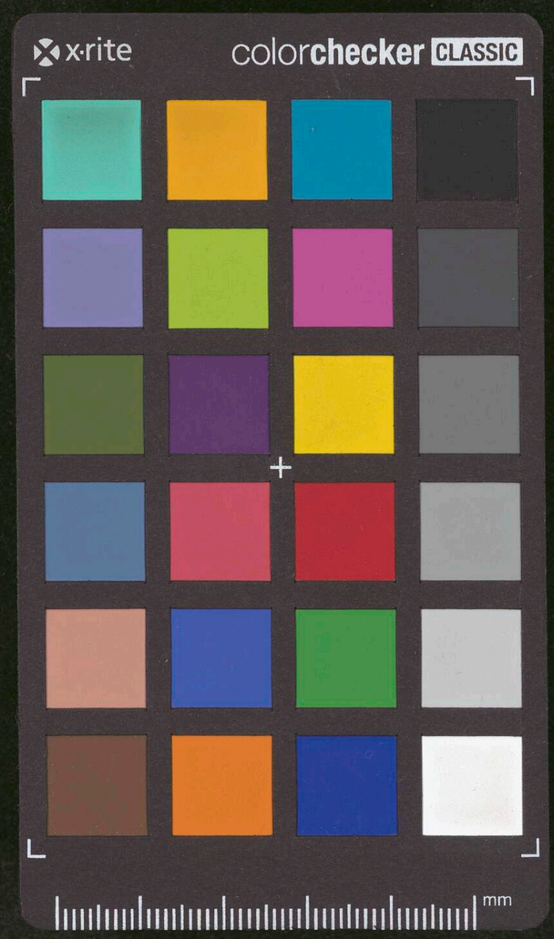
BIBLJOTEKA MUZYCZNA
1328
TEATRÓW M. ST. WARSZAWY

4.

ON.
KEN



4



Fenton
30

4

DIE LUSTIGEN WEIBER von WINDSOR

KOMISCH-PHANTASTISCHE OPER IN 3 AKTEN MIT TANZ
NACH SHAKESPEARES GLEICHNAMIGEM LUSTSPIEL

BEARBEITET VON

H.S. MOSENTHAL.

MUSIK
VON

OTTO NICOLAI

VOLLSTÄNDIGER KLAVIERAUSZUG
MIT DEUTSCHEM TEXT.

„UNIVERSAL-EDITION"
ACTIENGESELLSCHAFT
IN WIEN.

BUDAPEST
RÓZSAVÖLGYI ÉS TÁRSÁNÁL
POZSONY
STAMPFEL KÁROLYNÁL

FÜR DEUTSCHLAND BEI
FRIEDRICH HOFMEISTER
LEIPZIG.

COPYRIGHT FOR THE UNITED KINGDOM
owned by
BREITKOPF & HÄRTEL,
LONDON, W.
54, GREAT MARLBOROUGH STREET.

FRANCE et BELGIQUE avec ses COLONIES · LOUIS GREGH, 78 Rue d'Anjou PARIS.

PERSONEN.

Sir John Falstaff	*Bass*	Dr. Cajus	*Bass*
Herr Fluth	*Bariton*	Frau Fluth	*Sopran*
Herr Reich	*Bass*	Frau Reich	*Mezzo-Sopran*
Fenton	*Tenor*	Jungfer Anna Reich	*Sopran*
Junker Spärlich	*Tenor*	Erster Bürger	*Tenor*

Chöre und Ballets. Bürger und Frauen von Windsor, Kinder, Masken von Elfen und anderen Geistern, von Mücken, Wespen etc.

Ort der Handlung: Die Stadt Windsor.
Als Zeit der Handlung wird angenommen: Der Anfang des 17. Jahrhunderts.

INHALT.

Seite

Ouverture . . . 3

ACT I.

№ 1. Duett. (*Frau Fluth und Frau Reich.*)
Nein! Das ist wirklich doch zu keck . . . 13

№ 2. Recitativ und Duett. (*Reich und Fenton.*)
So geht indess hinein . . . 29
Eure Tochter! Meine Tochter . . . 30

№ 3. Recitativ und Arie. (*Frau Fluth.*)
Nun eilt herbei, Witz, heitere Laune . . . 41
Verführer! Warum stellt ihr so . . . 42

№ 4. Finale. (*Ensemble.*)
So hab' ich Dich errungen . . . 49

ACT II.

№ 5. Lied mit Chor. (*Falstaff.*)
Als Büblein klein . . . 103

№ 6. Recitativ und Duett. (*Fluth und Falstaff.*)
Gott grüss' Euch, Sir! . . . 107
In einen Waschkorb? . . . 114

№ 7a. Scene. (*Spärlich, Cajus, Fenton.*)
Dies ist die Stunde . . . 123

№ 7b. Romanze. (*Fenton.*)
Horch, die Lerche singt . . . 128

№ 7c. Duettino. (*Fenton und Anna.*)
Fenton! — Mein Mädchen! . . . 130

№ 7d. Quartettino. (*Fenton, Anna, Spärlich und Cajus.*)
Bestürmen denn die läst'gen Freier dich . . . 136

№ 8. Duett. (*Fluth und Frau Fluth.*)
So! jetzt hätt' ich ihn gefangen . . . 143

№ 9. Finale. (*Ensemble.*)
Macht auf, Herr Fluth . . . 157

ACT III.

№ 10. Ballade. (*Frau Reich.*)
Vom Jäger Herne die Mähr ist alt . . . 180

№ 11. Recitativ und Arie. (*Anna.*)
Wohl denn! gefasst ist der Entschluss . . . 182
So schweb' ich Dir, Geliebter, zu . . . 184

№ 12. Chor. O süsser Mond . . . 190

№ 13. Terzettino. (*Falstaff, Frau Fluth und Frau Reich.*)
Die Glocke schlug schon . . . 193

№ 14. Chor und Elfentanz. Ihr Elfen, weiss und roth und grau . . . 202

№ 15. Mückentanz und Chor. Mücken, Wespen, Fliegenchor . . . 213

№ 16. Tanz und Chor. Fasst ihn, Geister . . . 219

№ 17. Terzettino-Finale. (*Frau Fluth, Anna und Frau Reich.*)
So hat denn der Schwank . . . 226

BIBLIOTEKA Teatrów m. Warszawy 1328

DIE LUSTIGEN WEIBER VON WINDSOR.
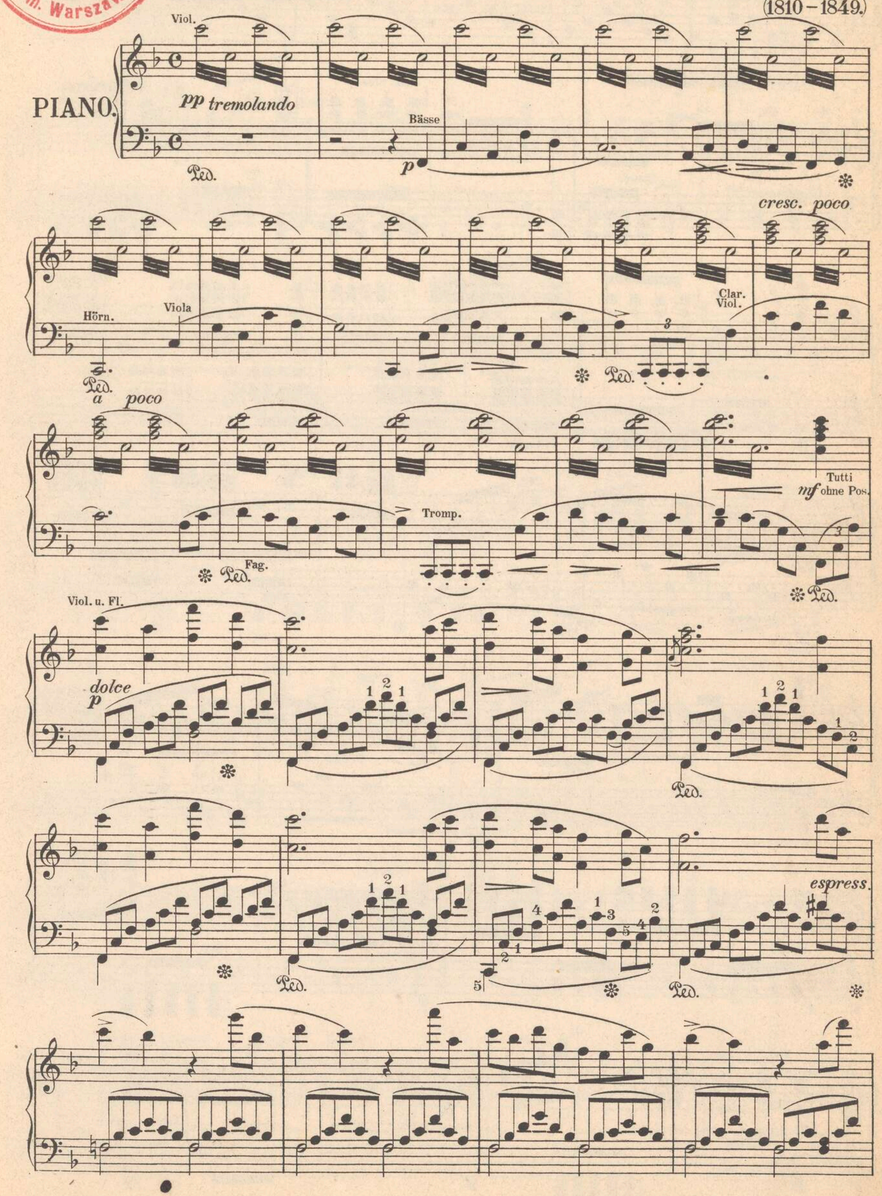
OUVERTURE.

4

Andantino moderato.

Otto Nicolai. (1810–1849.)

PIANO.



fp *cre – scen – do*

Poco più animato.

Ob. *f* *p* Quart. Holz. Bläs. Ob

Fl. Quart. Fag. Clar. *cre – scen – do*

Viol. Quart. *mfp* Fl. Ob. Cl. *p* Viola *p* *ped.* *ped.*

Clar. Viol. *leggiero* Viol. *cresc.* H. Bl.

Viol. II. *p* Viol. I. *poco rallentando* Fl. Bläs.

Viol. *pp sempre più rallent.* Fl. Viol. Ob. Clar. *lento* Tutti.

Allegro vivace.

Ob. Clar. *p e leggiero* Viol. I. div. Bl. Viol.

Horn Viol. II. u. Viola

Ob. u. Viol. Clar. Viola. Fl. Ob. Viol.

Fl. Ob. Clar. Tutti Hörn. Ob. Clar. Hörn.

Tutti Quart. Ob. Clar. Viol. Bl.

Viol. *tranquillamente* Quart. Ob. Clar. u. Horn.

cresc. *rf* *rf* *rf* *f*

f *rf* Gr. Orch. mit Pos. *rf* *rf* *rf* *rf*

rf *rf* *rf* *rf* *rf* *rf*

rf *rf* *rf* *rf* *rf* *rf* *rf* *rf*

rf *rf* *rf* *rf* *rf* *rf* *rf* *rf* *rf*

rf *f* *rf* *rf* Ob. Clar. *f*

p *p* Viol. Fl. Ob. Horn

Viol. *dolce*

Quart. H. Bl. u. Hörn. *cresc.* *fp*

Viol *pscherzando*

mit Ob. *ffp*

fp Viol. *cresc.*

cresc. *rf* *rf*

rf *rf* *rf* *sempre* *cresc.* *rf*

rf *rf* *rf* *rf*

8

ff G. Orch.

rf

8

ff

rf

rf

3

3

8

f

rf

rf

rf

rf

f

Viol. Fl. Ob. u. Clar.

f

f

Viol. u. Ob.

fz *p dolce*

Quart. Fag. Hörn.

cresc.

f G. Orch.

rf

Viol. Clar. *dolce*

f *p*

Kl. Orch.

cresc.

rf *p*

cresc.

Ob. u. Fag.

f Gr. Orch.

rf

rf

rf

rf

rf

rf

rf

Quart. Clar. u. Fag.

Viol.

f

rf

f

rf

f *p*

f

rf

f *p* Viol. u. H. Bläs.

Tutti

f

Viol. Fl. u. Ob.

f *p*

Viola

mf

Bässe

dim.

Viol. Fl. u. Ob.

p

Quart. u. H. Bläs.

cresc.

f

rf

rf

Ob.

p e leggiero

Viol. I. div.

Clar. Hörn. mit Streichern

Fl.

Ob.

Bl.

Viol.

Ob. Clar.

Viol.

Tutti

Hörn.

Viol.

Fag.

Viol.

cre - scen - do

mf

fp dolce

cresc.

Quart. Fag. u. Hörn.

rfp

Viol.

scherzando

fp

fp

Viol.

p

Viol. Fl. u. Ob.

cresc.

rf

rf

rf

sempre cresc.

rf

f

rf

rf

rf

Gr. Orch.

ff
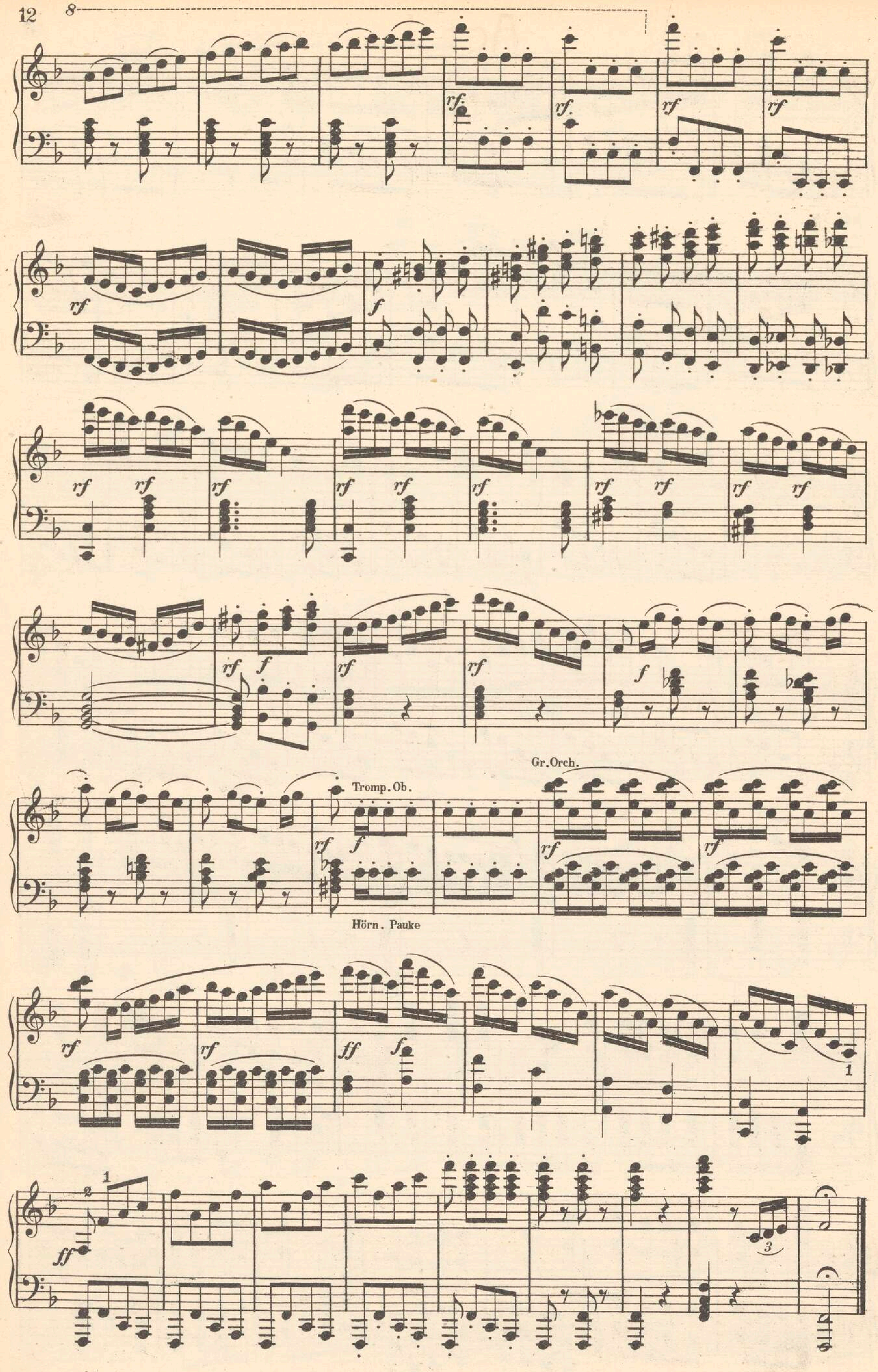
rf

ff

rf

rf
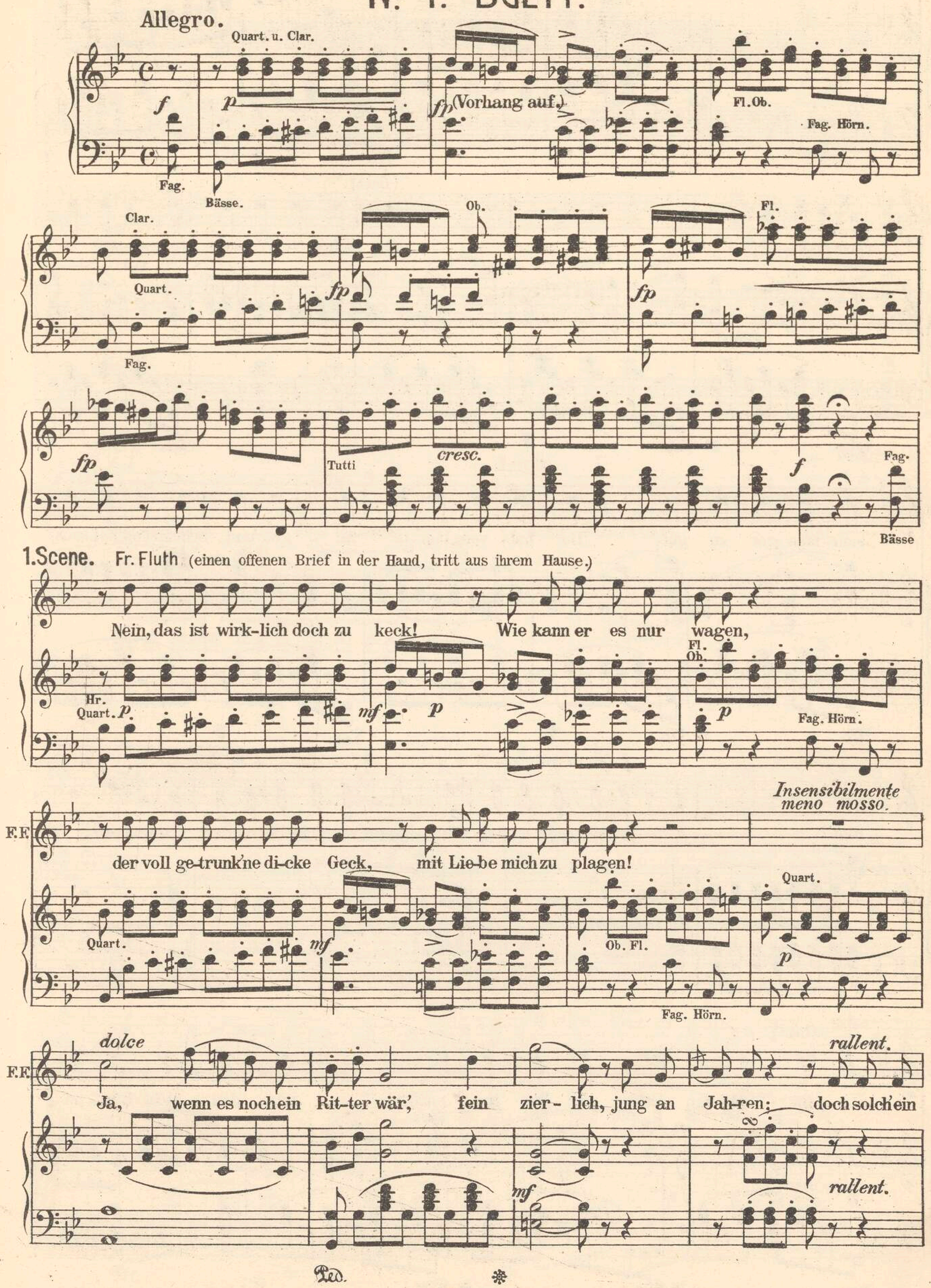
rf



Act I.

(Hofraum, rechts und links Häuser. Im Hintergrunde ein Staketen-Zaun, durch den man die andere Seite der Strasse erblickt. Es ist Nachmittag an einem Sommertage.)

Nº 1. Duett.



in tempo *quasi parlando*

F.F. fet - ter Gast wie der, da soll mich Gott bewah - - ren! Hab' ich denn wirklich

Fl. Quart. Viol. Ob. Fl. Clar.

Ped. Ped.

(liest.)

F.F. recht ge-le-sen? „O schön-ste Frau, wir tau - gen zu -

Fl. Clar. Viol. *dolce*

Ped. Ped. Ped.

F.F. sam - men gar zu gut, Ihr habt ver - lieb - te Au - gen und scheint von hei_ssem

Fl. *cresc.*

Ped. Ped. Ped.

poco a piacere

F.F. Blut!“ Da hört mir an den Gro - bi - an! was geht ihn meine Au-gen an?

Quart. *fp col canto* *fp* *in tempo*

(liest.)

F.F. „Ihr liebt den Sekt, ich lieb ihn auch, ist das nicht Sym - pa -

Fl. Clar. Str. Quart. *p*

Ped. Ped. Ped.

(heftig.) (liest.)

F.F. thie?“ Was denkt sich nur der alte Schlauch? Ich Sekt? ich trin-ke nie! „Und

f *p*

Quart. *p* Tutti *f* Viol. *f* *p* Hörn.

F.F. kurz und gut, ich ha-be Muth, ich lie-be Dich herz - in-nig-lich, bei

Fl. Ob.

Lento. Tempo I.

F.F. Tag und Nacht für Dich bedacht! John Fall-staff!“ Ha! war - te

cresc. *f* Str. Quart. *p*

F.F. nur, ich will Dich Ge-cken für Dei-ne fre-chen Wor - te necken! Mit mei-ner

Hörn. *p* Viol. Fl. u. Clar.

Ped. Ped. Ped. Ped.

F.F. Nach - ba-rin, Frau Reich, berath' ich ein Kom-plott so-gleich! Ha! warte

Fl. Viol. Quart.

Ped. Ped. Ped.

F.F. nur, ich will dich Gecken für dei-ne fre-chen Wor-te necken!
Fl. H. Bläs. Tutti Quart.

F.F. Mit mei-ner Nach-ba-rin, Frau Reich, berath' ich ein Komplott so-gleich, mit meiner Nachba-rin, Frau
cresc. Fl. u. Ob. cresc.

F.F. Reich, berath' ich ein Kom-plott so-gleich!
G. Orch. ohne Pos. Ped. Ped.

2. Scene. (Fr. Reich tritt aus ihrem Hause, ebenfalls einen offenen Brief in der Hand, ihre Nachbarin nicht gleich bemerkend.)

cresc. Fag.

Fr. Reich.

F.R. Geschwind zu meiner Nach-ba-rin, das Zeug mit ihr zu lesen!
Str. Quart. Fl. Ob. Fag. u. Hörn.

(Fr. Fluth bemerkend.)

F.F. Nein, so ein Schreiben oh-ne Sinn ist nimmer da ge-we-sen! Ah!
Quart. Tutti cresc.

Fr. Fluth.

F.F. schön! Frau Fluth! das trifft sich gut, das trifft sich gut! Frau
Str. Quart. Tutti

Fr. Reich. Fr. Fluth. Fr. Reich.

F.F. Reich! Zu Euch wollt' ich so-e-ben hin. Und ich zu Euch, Frau Nachba-rin! Mit die-sem Briefchen wunder-

Fr. Fluth. Fr. Reich.

F.R. lich! Mit ei-nem Brief-chen komm' auch ich! Mir schreibt ein ganz ku-rio-ser

Fr. Fluth. cresc.

O lest es mir! o lest, dass ich es hö-ren kann! (liest.)
cresc.

F.R. Mann. So hört es an, ich les' es Euch, so hört es an! „O
cresc. V. u. Fag. Quart. Hörn. Ped.

Fr. Reich. Fr. Fluth (erstaunt und in ihrem eigenen Brief nachlesend.)

schön-ste Frau, wir tan - gen zu - sam-men gar zu gut, „zu - sam-men gar zu

(gesprochen) (liest.) Fr. Fluth.

gut," das steht auch hier! „Und scheint von hei - ssem

„Ihr habt ver - lieb - te Au - gen und

Fr. Fluth. (gesprochen.) Fr. Reich. Fr. Fluth. Fr. Reich.

Blut." Nur fort, nur fort! Ihr liebt den Sekt, ich lieb ihn auch! Den Sekt ist

Fr. Fluth.

Nur wei - ter, nur wei - ter! „Und kurz und gut,

das nicht Sym - pa - thie?" „Und kurz und gut, ich

ich ha - be Muth, ich lie - be Dich herz - in - nig - lich,

ha - be Muth, ich lie - be Dich herz - in - nig - lich, bei

Lento.

cresc. bei Tag und Nacht für Dich be - dacht. John Fall - staff!"

Tag und Nacht für Dich be - dacht. John Fall - staff!"

Andante.

Welch' ein Fre - vel! zwei - en Frau - en

Welch' ein Fre - vel! zwei - en Frau - en

stellt der al - te Sün - der nach! Mich er -

stellt der al - te Sün - der nach! Mich er - greift Ent - se - tzen, Grau - en,

greift Entse - tzen, Grau - en, ü - ber - denk' ich mir die Schmach, ü - ber -

ü - ber - denk' ich mir die Schmach, ü - ber -

F.F. denk' ich mir die Schmach! A - ber uns' - re Wei - ber - eh - re

F.R. denk' ich mir die Schmach!

Ob. 3 f Quart. p fp p Quart.

F.F. soll sich rä-chen, gu - ter Freund! Wei - ber se - tzen sich zur Weh - re,

Fl. Ob. Quart.

F.F. List und Ra-che sei ver - eint, List und Ra - che sei ver - eint!

Clar. Fl. Ob. cresc. f Bläs. sf Tutti p f p

Fr. Fluth. dolce

Fr. Reich.

F.F. soll sich rä-chen, gu - ter

F.R. A - ber uns' - re Wei - ber eh - re soll sich rä-chen, gu - ter Freund!

Quart.

F.F. Freund, ja List und Rache, ja, List und

F.R. Wei-ber set - - zen sich zur Weh - re, List und Ra-che sei ver - eint, List und

cresc. f Bläs.

F.F. Ra - che sei ver - eint, List und Ra - che sei ver - eint!

F.R. Ra - che sei ver - eint! p A-ber uns-re Weiber-eh-re soll sich

sf Tutti p Quart. sf Ob. u. Cl. p

con grazia

F.F. A - ber uns'-re Wei-ber-eh - re soll sich rä-chen, gu-ter Freund!

F.R. rä - Viol. -chen, gu - ter Freund! List und Ra-che sei ver-

Ob. Clar.

F.F. Weiber setzen sich zur Wehre, List und Rache sei vereint, List und Ra - - - che sei ver-

f

F.R. eint. sei ver - eint, List und Ra - - - che sei ver-

Viol. Hörn. f Tutti p

F.F. eint, List und Ra - - - - - - - che, List und

F.R. eint, List und Ra - - - - - - - che, List und

Clar. Bläs. f Quart. p

Cadenza

ossia. sei a

sei a

Cadenza a piacere

F.F. Ra - che sei,

C.R. Ra - che sei,

risoluto

ja sei, sei ver - eint!

ja sei, sei ver - eint!

F.F. sei ver - eint!

C.R. sei ver - eint!

Allegretto.

Was werden wir be -

Tutti Tromp.

p poco rall.

Str. Quart.

p

Fr. Reich (entschlossen.) Fr. Fluth.

F.F. gin - nen? Ich sag' es mei-nem Mann! Seid Ihr nicht recht bei Sin - nen?

fp

F.F. Wie denkt Ihr nur da - ran? Da wär' der Spass zu En - - - - de, be-vor man la-chen

Ob.

F.F. könn - - - te. Nein, nein, nein, nein, nein, nein, wie denkt Ihr nur da - ran? Nein, nein, das geht nicht

Fl. u. Clar.

Viol.

p

Fr. Reich. Fr. Fluth.

F.F. an, nein, nein, das geht nicht an! Nun wie Ihr wollt! So hö - ret mei-nen Plan

Ob.

Clar.

f p

Quart.

(pfiffig)

F.F. Wir lo-cken ihn mit Wei-ber-list in ei - ne sich're Fal - le,

Ob.

Fl.

E.F. und wenn er drin ge - fan-gen ist, ver-höh-nen wir ihn Al - le.

E.R.

Fr. Reich.

Ja, ja, so seis!

Ob.

Hörn.

F.F. Mit Wei - - - ber-list in ei - ne Fal - le,

E.R. Wir lo-cken ihn mit Wei-ber-list in ei - ne Fal - le, und wenn er dann ge -

Fl. Ob.

Fl. Ob.

F.F. ver-höhnen wir ihn Al - le. So

F.R. fan-gen, wenn er dann ge - fan-gen ist, ver-höhnen wir ihn Al - le. So

Fl. Ob. Viol.

Ped. Ped. Ped.

F.F. ei-len wir sogleich zu Rath, und heu-te noch zur schlauen That, so

F.R. ei-len wir sogleich zu Rath, und heu-te noch zur schlauen That, so

Clar. Viol. Viola u. Fag.

rall.

F.F. ei-len wir so - gleich zu Rath, und heu-te noch zur schlauen That!

F.R. ei-len wir so - gleich zu Rath, und heu-te noch zur schlauen That!

rall.

Allegretto vivo.

F.F. *pp* Al - ter, nimm Dich jetzt zu-sam-men, wir- er - sin-nen fei - nen Scherz,

F.R. *pp* Al- ter, nimm Dich jetzt zu-sam-men, wir- er - sin-nen fei - nen Scherz,

Allegretto vivo.

Clar. Ob. *pp* Fag. Horn. Quart.

F.F. ja, wir küh-len Dei-ne Flam-men, wir- ku - ri - ren Dir- das- Herz!

F.R. ja, wir küh-len Dei-ne Flam-men, wir- ku - ri - ren Dir- das- Herz!

F.F. List und Lau-ne, heit'- re Schwän-ke lo - cken Dich zu uns her-an,

F.R. List und Lau-ne, heit'- re Schwän-ke lo - cken Dich zu uns her - an, doch be -

Viol. Clar. *p* Ob. Clar. Viola.

F.F. doch be-den ke, tausend Rän-ke, doch be-den-ke, tausend Rän-ke

F.R. den - ke, tausend Rän-ke, doch be - den-ke, tausend Rän-ke har-ren

Viol. Quart. *cresc. poco a* *poco* Fag. u. Horn.

F.F. har-ren Dein, ar-mer Mann! Ja!

F.R. Dein har-ren Dein, ar-mer Mann! Ja!

cresc.

F.F. *mf*
Al - ter, nimm Dich jetzt zu - sam - men, Wei - ber lo - cken Dich her - an,
F.R. *mf*
Al - ter, nimm Dich jetzt zu - sam - men, Wei - ber lo - cken Dich her - an,
G. Orch. *mf*
Ped. Ped. Ped. Ped.

F.F.
doch be - den - ke, tau - send Rän - ke har - ren Dei - ner dann,
F.R.
doch be - den - ke, tau - send Rän - ke har - ren Dei - ner dann,
Fl. Ob. Clar. *cre -*
Ped. Ped. Ped.

F.F. *fz*
sie har - ren Dei - ner, ar - mer
F.R. *f*
be - den - ke, tau - send Rän - ke har - ren Dei - ner, ar - mer
- scen - do
Tutti. *f* *sf* *sf*
Ped.

Poco più mosso.
F.F.
Mann! Al - - - ter, nimm Dich jetzt zu -
F.R.
Mann!
Poco più mosso.
G. Orch. *f* Clar. *p* Fl.
Ped.

F.F. Fr. Reich.
sam - men! Ja, wir küh - len Dei - ne
G. Orch. *f* Clar. *p* Fl.
Ped.

Poco meno mosso. Tempo I.
F.R. Fr. Fluth. Fr. Reich.
Flammen! List und Lau - ne, heit' - re Schwänke, List und Lau - ne,
cresc. *f* *p* Viol. Fl.

F.R. Fr. Fluth. Fr. Reich.
heit' - re Schwänke har - ren Dei - ner, das be - den - ke, har - ren Dei - ner, das be - den - ke!
Viol. Fl.

Fr. Fluth.
f
Al - ter, nimm Dich jetzt zu - sam - men, Wei - ber lo - cken Dich her - an,
f
Al - ter, nimm Dich jetzt zu - sam - men, Wei - ber lo - cken Dich her - an,
G. Orch. *f*
Ped. Ped. Ped.

F.F.
doch be - den - ke, tau - send Rän - ke har - ren Dei - ner dann,
F.R.
doch be - den - ke, tau - send Rän - ke har - ren Dei - ner dann,
H. Bl. *cre -*
Ped. Ped. Ped.

F.F. *f* sie har-ren Dei-ner, ar - mer Mann, sie

F.R. *f* be-den-ke, tau-send Rän - ke har-ren Dei-ner, ar - mer Mann, sie

Tutti *f* G. Orch. *sfp* *sf* Ped.

F.F. har - ren Dein, Du ar - mer Mann! List und Laune, heit're

F.R. har - ren Dein, Du ar - mer Mann! List und Laune, heit're

sfp *sfp* *sfp* *sfp* *sf* *p* Viol. Ob.

F.F. Schwänke lo-cken Dich zu uns her - an, doch be-den-ke, tau-send Rän-ke har-ren Dei-ner, ar-mer

F.R. Schwänke lo-cken Dich zu uns her - an, doch be-den-ke, tau-send Rän-ke har-ren Dei-ner, ar-mer

sf *p* *sf* *p* *sf* *p* *f* Bässe. Fag.

F.F. Mann, ar-mer Mann! (Gehen eilig in das Haus der Frau Reich ab.)

F.R. Mann, ar-mer Mann!

G. Orch. *sf* *sf* *f*

Nº 2. Recit. und Duett.

3. Scene.

Herr Fluth, Herr Reich, Junker Spärlich und Doctor Cajus (treten im Gespräch auf, von der Strasse kommend).

Recit. Reich. (zu Spärlich).

So geht in-dess hin - ein, mein lie-ber Schwiegersohn! Ich wer - de bald Euch

Str. Quart. *fp*

Andante con moto. Spärlich. (im Abgehen in Reich's Haus).

Cajus. (wüthend). Recit.

R. fol-gen. O süs-se An - na! Swie-ker-sohn! Swie-ker-sohn!

Ob. Clar. Fag. *p* *f* Vcello u. Bass. Quart. *f* Recit.

C. mort de ma vie! nok sein wir nik so weit! Ick werden brin-gen um, ce monsieur Sperlik,

f *f* *f*

C. und ick wollen selbst besit-zen la-bel-le An - na! Das swö-ren ick bei al-le Teu - fel! (läuft ab).

Allegro. Tutti. *f* Ped.

Reich. (ihm nachsehend). U-hu! der fränksche Pu-ter, der! Do chwas be - geh-ret Ihr von mir, Herr Fen-ton?

Quart. *f* *p* Ped.

4. Scene.

Allegro.

Fenton. Reich. (erstaunt). An- Fenton.

Eu-re Toch-ter! Mei-ne Toch-ter?

An-

f G. Orch. ohne Pos.

Ped. Ped. Ped.

Reich. (bei Seite.)

Fe. -na, der mein gan-zes Herz ge-hört! Hat man

Fl. Quart.

Bläser.

p

Vcello u. Fag.

R. so was je ge-hört, dass ein Ha-be nichts wie die-ser, mei-ner Tochter Hand be-

fp

Fenton. Reich. (ihm nachspottend). Fenton.

R. gehrt? Mein Ver-mö-gen ist be-schei-den. Ich weiss es, sehr be-schei-den! Doch ist

mfp Quart.

Fe. Lie-be mit uns Bei-den, und ich ha-be Kraft und Fleiss, ja, ich ha-be Kraft und

R. Reich. Al-les recht....

mf Hörn. f p f Quart. Fag.

Fag. Vcello.

Fe. Fleiss! Glaubt, ich lie-be treu und ehr-lich!

R. Al-les recht, doch ist sie schon.... Al-les

Viol. p fp

Fe. Glaubt, ich lie-be treu und ehr-lich!

R. recht, doch ist sie schon.... Ha! Da

fp

Reich. Fenton.

ist doch Jun-ker Spär-lich ganz ein and'-rer Schwieger-sohn!

Tutti. f

Andante.

Fe. hört mich! Wenn Eu-re See-le je em-pfun-den der Lie-be

p Str. Quart. Hörn.

Fe. gan-zes, sel'-ges Glück, o so ge-den-ket je-ner Stun-de und weist so

Ob. Fag. Viol. Fl. Hörn.

kalt mich nicht zu-rück, o weist so kalt, o weist so kalt mich nicht zu-

rück! Ver-wei-gert nicht die höch-ste Ga-be und fürch-tet

spät'-rer Ta-ge Reu', ich bin nicht reich an Gold und

Ha-be, doch bin ich reich an Lieb' und Treu', doch bin ich reich an Lieb' und

Treu! Ja der kä-me mir ge-le-gen! Spär-lich hat ein schön Ver-

mö-gen, ei-ne bes-se-re Par-tie fin-det mei-ne Toch-ter

Ver-wei-gert nicht die höch-ste

nie! Viel hat er zu-rück-ge-legt, das ihm sich-re Zin-sen trägt,

Ga-be und fürch-tet spät'-rer Ta-ge

steht sich cir-ca je-des Jahr auf sechs-hun-dert Pfun-de

Reu', ich bin nicht reich an Gold und

baar, viel hat er zu-rück-ge-legt, al-le Jahr sechshundert Pfund,

Fe. Ha - be, doch bin ich reich an Lieb' und

R. und die blü-hen-de Fa-brik! An - na macht das grö-sste

cresc.

Fe. Treu', doch bin ich reich an Lieb' und

R. Glück, al-le Jahr sechshundert Pfund, und die blü-hen-de Fa-brik, An-na macht das grö-sste Glück, das grösste

Andante con moto.

Fe. Treu! *poco rall.*

R. Glück, al - le Jahr sechs-hun-dert Pfund!

Andante con moto.

Quart.

poco rall.

Fe. an!

R. Nein, nein, nein, nein! Ich hab' schon mei-nen Mann!

Ob.

Fag.

So!

f Quart.

R. so? Zum Bei-spiel Jun-ker Spär-lich!

Ob. Fl.

Fag.

Fenton.

Wie? Der? Um

G. Orch.

Fe. die - sen Pa-pa-gei ver-stosst Ihr mich? Mein Herr! Nun a-ber ist's vor -

mf Bläs.

G. Orch.

cresc.

Reich. (heftig)

Fenton.

Fe. Um die-sen Pa - pa - gei? Ha, ha, ha, ha!

R. bei! Mein Herr, be - schimpft mir nicht den Schwiegersohn! Ihr

(heftig werdend)

Fe. So ist dies Eu-er letz-tes Wort?

R. kriegt sie nicht! bleibt mir da - von! Ihr kriegt sie nicht! Ihr

Quart.

Fag.

f Tutti.

sf

Fe. So ist dies Eu-er letz-tes Wort? (kurz abbrechend) Herr

R. kriegt sie nicht. Er-geb-ner Die-ner! Ich muss

Quart.

Allegro.
heftiger werdend.

Nach-bar, seid auf Eu - rer Huth! Ich lie - be sie, ich ha - be Muth!

fort.

Allegro.

Herr Nach-bar, seid auf Eu - rer Huth, ich lie - be sie, ich ha - be Muth! Herr

Nach - bar, seid auf Eu - rer Huth, ich lie - be sie, ich ha - be Muth, ich

lie - be sie, ich ha - be Muth. Ho, ho! Ver - gebens ist all'

Eu - er Sin - nen. So? Die Lie-be wird den Sieg ge - win - nen. I? Trotz

al - len Eu - ren Ty - ran - nei'n wird An - na doch die Mei - ne sein,

trotz al - len Eu-ren Ty - ran - nei'n, wird An-na doch die Mei - ne

Reich. (scheinbar gutmüthig.)

sein! Herr Nach - bar, bringt Euch nicht in Wuth, für Euch ist An - na

viel zu gut! Was soll das thö - rich - te Be - gin - - -

Euren Tyrannei'n wird Anna

nen? Ich bitt' Euch wollt Euch doch be - sin - - -

Poco più vivo.

Fc. R.

doch die Mei-ne sein, (heftiger) trotz al-len Eu-ren Ty-ran-

nen! Was nü-tzen Euch die Nar-re-thei'n, sie

Poco più vivo.

G. Orch. *cresc*

sf

Fc. R.

nei'n wird sie die Mei-ne sein! Herr Nach-bar, seid auf Eu-rer Huth,

kann doch nie die Eu-re sein! Herr

sf *f*

Fc. R.

ich lie-be sie, ich ha-be Muth. Herr

Nach-bar, bringt Euch nicht in Wuth, für Euch ist An-na viel zu

sf *sf*

Fc. R.

Nach-bar, seid auf Eu-rer Huth, ich lie-be sie, ich ha-be Muth,

gut. Herr Nach-bar, bringt Euch nicht in Wuth, für

sf *più f*

Fc. R.

ich lie-be sie, ich ha-be Muth! Herr

Euch ist An-na viel zu gut. Ha, ha, ha, ha, ha, ha!

sf *ff* *sf*

Fc. R.

Nach-bar, seid auf Eu-rer Huth, ich lie-be sie, ich ha-be

Herr Nach-bar, bringt Euch nicht in Wuth, für

Quart. *f* *p* Bläser. *mf* *f* *p* Quart.

Fc. R.

Muth! Trotz al-len Eu-ren Ty-ran-nei'n wird An-na

Euch ist An-na viel zu gut. Was nü-tzen Euch die Nar-re-

mf Bl. *cresc.* *f* *p* Tutti. *f* *p*

Ped. Fag. Ped.

Fc. R.

doch die Mei-ne sein. Trotz al-len Eu-ren Ty-ran-

thei'n, die Nar-re-thei'n, sie kann doch nim-mer-mehr die Eu-re sein,

f

Ped. Ped.

Fc. nei'n wird An-na doch die Mei-ne sein, trotz al-len Eu-ren Ty-ran-

R. sie kann doch nie die Eu-re sein, nein, nein, nein,

Poco più mosso.

G. Orch.

Fc. nei'n wird An-na doch die Mei-ne sein. Trotz al-len

R. sie kann doch nie die Eu-re sein, nein, nein, nein! Was nü-tzen Euch die Narre-

Fc. Eu-ren Ty-ranneı'n wird An-na doch die Mei-ne

R. theı'n, sie kann doch nie die Eu-re sein! Was nü-tzen Euch die Nar-re-theı'n, sie kann doch nie die Eu-re

Fc. sein, die Mei-ne sein.

R. sein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein. Reich. (geht in sein Haus.)

(ab.)

(Vorhang fällt.)

Verwandlung.

(Zimmer in Fluth's Hause.)

(Im Hintergrunde zwei Thüren, wovon die rechts inwendig zu verriegeln und mit einem Schlüssel zu verschliessen ist. Diese führt auf die Hausflur. Zwei Seitenthüren.)

5. Scene.

No 3. Recit. und Arie.

Allegro.

G. Orch. ohne Pos.

(Vorhang auf.)

Frau Fluth. (tritt aus der Seitenthüre.)

Recit.

Nun eilt her-bei,

Witz, heit'-re Lau-ne, die toll-sten Schwänke, List und Ü-ber-muth!

Allegro.

G. Orch.

Recit.

Andantino. *in tempo*

Nichts sei zu arg, wenn's da-zu die-ne, die Män-ner ohn' Er-bar-men zu be-stra-fen.

Str. Quart.

Recit.

Das ist ein Volk, so schlecht sind sie, dass man sie gar ge-nug nicht quä-len

FF. kann! Vor al - len je-ner di - cke Schlem-mer, der uns ver - füh-ren will, ha, ha, ha, ha!

f *p*

FF. Er soll es bü-ssen. Doch wenn er kommt, wie werd' ich mich be-neh - men müs-sen?

Adagio.

mfp *p*

FF. Was werd' ich sa-gen? Halt! ich weiss es schon!

fp *p* *cresc.* *f*

Larghetto. (zornig)

FF. Ver - füh - - - - - rer! Wa-rum

Viol *f* Fag. u. Hörn. G. Orch. ohne Pos. *sf*

FF. stellt ihr so der tu - gendsamen Gat - tin nach? Wa-rum? wa-rum? Ver-

Str. Quart. *p* *f*

FF. füh - - - - - rer! Den Fre - - - - vel sollt' ich nie ver-

Tutti. *f* *f* *p* Ped. Viola.

FF. zeih'n, nein, nie, mein Zorn müsst' Eu - re Stra-fe

H. Bl. Hörn. *f* Quart. *f* *p*

FF. sein, müsst' Eu - re Stra-fe sein, Je - doch,

p

Bl. *f* Quart. *p* Ob. *pespress.* Ped.

FF. des Wei-bes Herz ist schwach, ist schwach, Ihr klagt so rüh - rend

ten.

Fl. Viol. *p* Ped. Ped.

FF. Eu - re Pein, Ihr seufzt mein Herz wird

Viol. Fag. Fag. *p* Ped. Ped.

EE

weich, nicht län - ger kann ich grau - sam

Fl.

pp

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

FF

p

sein, und ich ge-steh' es scham-roth Euch ein, und ich ge-

pp

Ped. *

FF

steh' es schamroth Euch ein: mein Rit-ter, mein Rit-ter,

Fl.

p

Quart.

Horn.

Ped. *

cresc.

p

(mit Karrikatur)

ach, ach, ich lie - be Euch, ich lie - - - - - be

H. Bl.

Quart.

p

Tutti.

Allegretto vivace.

(lacht)

Recit.

Euch, ich lie - be Euch! Ha, ha, ha, ha! Er wird mir glau-ben!

Quart. p

Clar. p

f

Ob. p

in tempo

EE

ver - stel - len kann ich mich für - wahr. Ein

f

Fl.

p

Clar.

FF

küh - nes Wag-stück ist es zwar, al - lein den Spass darf

tr

Quart.

Fl.

Ob.

Ped. *

FF

man sich schon er - lau - - ben, den Spass

Fl. u. Clar.

Quart.

Ped. * Ped. * Ped. *

FF

darf man sich schon er - lau - - ben,

tr

tr

f Tutti.

Ped. *

FF

al-lein den Spass darf man sich schon er - lau - - ben.

f

fpp

Ped. *

Poco meno mosso.

F.F. Froh - sinn und Lau - ne wür - zen das Le - ben, und zu ver - *p* Str. Quart.

F.F. ge - ben ist wohl ein Scherz. So zum Ver - gnü - gen *p poco rall.* *in tempo* *col canto* Viol. Clar. *mf* *p* Ped.

F.F. darf man schon lü - gen, bleibt nur voll Lie - he voll Treu-e das *poco rall.* *mf* *p* Clar. *p* *col canto* Ped.

F.F. Herz, bleibt nur voll Treu - e und Lie - be das Herz, *in tempo* *rall.* Ob. *col canto* Ped. Ped.

F.F. ja! *Cadenza a piacere* *Cadenza*

F.F. Drum voll Ver - trau - en *in tempo* Quart. *p*

F.F. wag' ich die That, lu - sti - ge Frau-en, ja, die wis-sen sich Clar. Viol. *f* *p* Ped.

Poco più mosso.

F.F. Rath, ja, die wis-sen sich Rath, Cl. Quart. *p* Viol. *p* Ped.

F.F. die wis-sen, die wis-sen, die wis-sen schlauen Tutti. *mf* *cresc.* Quart. *pp*

F.F. Rath! H. Bläs. Ja, lu - sti-ge G. Orch. *f* *p* Bläs.

F.F. Frau - en, die wis - sen sich Rath, ja, G. Orch. *f* *p* Bläs. G. Orch. *f*

Tempo I.

F.F. Froh - sinn und Lau - ne wür - zen das Le - ben, und zu ver - ge-ben, ja, Quart. *p*

F. F. — ist wohl ein Scherz. Drum voll Ver - trau - - en wag' ich die That,

Clar. Viol. Clar. Clar. Tutti Tutti Fag.

F. F. ja! — wag' — ich die That. Ja,

Quart. G. Orch. Quart. Clar.

F. F. lu - sti - ge Frau-en, sie wis - sen sich Rath, drum

F. F. wag' ich die That, — ja! —

m. Fl. cresc.

F. F.

G. Orch.

No 4. Finale.

7. Scene.

Andante maestoso.

G. Orch. ohne Pos. Tromp. ten.

Falstaff. (mit Emphase.)

Fa. So hab' ich dich er-

a piacere Tromp.

Fa. run-gen, Du schön - ster E - del-stein! Komm her, komm

Quart. G. Orch. Quart.

Fa. her, komm her — und sei um-schlun-gen, sollst mei - ne La - dy

(stolz.) cresc. Hörn. Fag.

(will sie umfassen.)

Fa. sein! Ja Du, Ja Du — sollst mei - ne La - dy

Quart. Tromp. u. Hörn.

Poco più mosso.

Fr. Fluth. (aufstehend und verschämt thuend)

Ach, liebster Junker, lasst mich doch. Falstaff.

Fa. sein. Wie, schö - ne

Frau, Du zit - terst noch? Sei, Weib - - chen, oh - ne Sor - - gen und

Fr. Fluth.

zier' dich län - ger nicht. So sprecht Ihr heut', doch mor - gen

Falstaff.

F.F. kennt mich der Rit - ter nicht. So wahr und treu und im - mer

Fr. Fluth.

Ich trau Euch nicht so gleich.

Fa. nüch-tern. Komm, Herz - chen, sei doch nicht so

Fr. Fluth. (Frau Reich erscheint in der Thüre links, im Hintergrunde horchend)

Ich trau Euch nicht so-gleich, ich trau Euch nicht so - gleich, liebt Ihr nicht auch Frau

Fa. schüchtern.

Falstaff.

Reich? Wie? Was? je - ne al - te Schach - tel? brrr! Was fällt Euch doch nur

G. Orch.

Fa. ein. Die hüpft wie ei - ne Wach-tel. Da müsst' ich närrisch

rall.

mit H. Bläs.

Tempo I. Fr. Fluth.

Nun gut, ich will dir

Fa. sein! nein, nein, nein, nein, was fällt Euch ein, da müsst' ich wirklich när - risch sein!

Falstaff. (plump)

glau - ben, Du schmu - cker Rit - ter Du! Komm, lieb - lich - ste der

(zärtlich)

F.F. Nun gut, ich will Dir glau - ben, Du schmucker Rit - ter Du, mein

Fa. Tau - - ben, gib mei - ner See - le Ruh', gib

Ped. Ped.

rall.

F.F. schmu - cker Rit - ter Du, mein schmu - cker Rit - ter

rall.

Fa. mei - ner See - le Ruh', gib mei - ner See - le

rall.

Ped.

Fr. Fluth.

Allegro.

(sich erschrockend stellend)

Du!

Man klopft!

Fr. Reich. (von draussen an die verriegelte Thür pochend)

(klopft.)

Frau Fluth!

Falstaff.

Ruh!

Allegro.

f Viol.

Blås. u. Pauke

Fr. Fluth. p

Fr. Reich.

a piacere

Weh

Frau Fluth! macht auf ge - schwind!

in tempo

col canto

Quart. pp

fp

Fr. Reich. (klopft)

F.F. mir!

Falstaff. (leise und ängstlich)

Frau Fluth! macht auf! ge -

Was nun? sprich, sü - sses Kind!

Hilf Him-mel!

fp f

f Fr. Fluth. (laut)

(zu Falstaff leise)

F.F. schwind! macht auf!

Ja doch, gleich!

Hier, theu-rer

pp fp fp

Fr. Fluth.

(Falstaff tritt hinter die Tapete)

f

(öffnet ihr)

Sir, ver - steckt Euch!

(pocht von Neuem)

Ja doch, gleich!

Fr. Reich.

Frau Fluth! macht auf, macht auf!

mit H. Bl.

p cresc.

8. Scene.

(Fr. Reich tritt ein)

Fr. Fluth.

Frau Reich, seid

fp fp

Fr. Fluth

Ihr's? Was brin-get Ihr?

Fr. Reich.

(eingetreten)

Ja, ich! O weh! ich bin ganz au - sser mir!

mfp p fp

Fr. Fluth. Fr. Reich.

Was gibt's? so sprecht! Ach, Eu-er gu-ter Ruf ist hin.

Clar. *col canto*

Fr. Fluth. (wie zornig) Fr. Reich.

Wie so, wie so, Frau Nach- - ba-rin? Ach! Eu-er Mann ist

Fag. Clar.

Fr. Fluth.

F.R. toll vor Wuth, o ret-tet Euch, sonst fliesst noch Blut! Sprich

Quart. *col canto*

(leise) (laut) Fr. Reich. (sehr laut)

F.F. lau-ter! Gott, was will er nur? Er schreit, er sei Euch auf der Spur,

Viol. Quart.

Fr. Fluth.

F.R. Ihr hät-tet Eu-ren Lieb- sten hier. Ich bin ver-lo- - ren!

Fr. Reich.

F.F. ra- - thet mir! Un-glück-li-che! So wär es

col canto Quart.

Fr. Fluth. (demüthig)

Poco meno mosso.

in tempo

F.R. doch. Ach ja, es ist, ach ja, es

(leise) **Tempo I.** Fr. Reich. (noch lauter)

F.F. ist. Sprich lau-ter noch! Ihr seid ver-lo-ren Al-le

G. Orch. Quart.

G. Orch. G. Orch.

F.R. zwei! Halb Wind-sor führt er schon her-bei; und fin-det er den

Quart. Quart.

Fr. Fluth. (verzweifelnd)

F.R. An-dern noch, sticht er ihn todt! So helft mir doch!

Ob. G. Orch. Quart. *rall.*

Fr. Reich. (nach einigem Nachsinnen)

Seht da steht ein Korb, just nicht zu klein, wir

in tempo

Quart. *pp*

Fr. Fluth

Wie? da hin - nein?

FR.

ste-cken da den Mann hin - ein. Nur so ent - geht er dem Ge -

Fl.

Fr. Fluth. (weinerlich)

FR.

schick. Ach, Gott! er ist ja viel zu dick.

Viol. Tutti

Falstaff. (tritt hervor)

Lasst seh'n, lasst seh'n den Korb, ge-schwind, lasst seh'n ge -

Quart. V. Clar.

Fr. Reich. (sich erstaunt stellend) Falstaff. (ängstlich)

Fa.

schwind. Wie? Rit - ter John? Ja, sü - sses Kind.

Tutti Viol. u. Ob.

Fr. Reich.

Wie? Ihr seid's? der mir ein Brief - chen

Falstaff. (macht Anstrengungen, um in den Korb zu steigen, während Frau Fluth einen Weiberrock aus dem Kleiderschranke nimmt.)

FR.

schrieb? Ach ja, ich bin's, ich hab Dich lieb,

Quart.

Fr. Fluth. (bei Seite lachend)

Ha, ha, ha, ha!

Fa.

ich will ja gern Dein Rit - ter sein, nur hilf mir

Hörn.

Fr. Reich.

FF.

Ha, ha, ha, ha! Es geht, so, so, hin - ein, hin - ein!

Fa.

(steigt hinein)

in den Korb hin - ein, ich will, ich muss hin - ein.

Quart. Tutti Viol.

Fr. Fluth. (einen Weiberrock über ihn deckend) Falstaff.

Ge-schwind, ge - schwind. O sü - sse Fluth.

u. Fl. Tutti

Quart.

Fr. Fluth. (ihn unterduckend)

Hin-ein, hin-ein, und schweigt. Ha, ha,

Fr. Reich. (auch einen Rock über ihn werfend, ihn unterduckend.)

F.R. Geschwind, ge-schwind. Hin-ein, hin-ein, und schweigt. Ha, ha,

Falstaff.

O theu - re Reich, ich lie -

Bläs. Quart. cresc. ff p Ped. Ped.

(bei Seite)

F.F. ha, ha! Nun lie-ber Jun-ker, freu-et Euch. Hin-ein, hin -

(bei Seite)

F.R. ha, ha! Nun lie-ber Jun-ker, freu-et Euch. Hin-ein, hin -

(noch einmal hervorguckend)

Fa. Ich lie - be

F.F. ein. Nun lie-ber Jun-ker, freu-et Euch, nun lie-ber Jun-ker, freu-et Euch.

F.R. ein. Nun lie-ber Jun-ker, freu-et Euch, nun lie-ber Jun-ker, freu-et Euch.

Fa. Euch!

cresc. G.Orch. f Ped.

Fr. Fluth. (hinausrufend) He Knech-te!

9. Scene.

(zwei Knechte kommen mit einer Tragestange aus der Seitenthür rechts.)

in tempo col canto f Viol.

F.F. Nehmt die Wä-sche dort, und tragt sie auf die Blei-che fort.

Clar. p fp fp fp Bässe u. Fag.

(leise zu den Knechten) a piacere

F.F. Da schüt-tet's in den Gra - - ben gleich. Ver-steht Ihr?

Tutti f sf p col canto f

Fr. Reich.

Ihr schüt-tet's in den Gra - - - ben

in tempo f G.Orch. sf sf rall. Quart. p Bässe sf 3

Fr. Fluth.

Ha, ha, ha, ha! Nun lie-ber Jun-ker, freu-et Euch,

F.R. Ha, ha, ha, ha! Nun

gleich Viol. Fl. Clar. Viol. in tempo fp Quart. Hörn.

F.F. nun lie-ber Jun-ker, freu-et Euch, nun lie-ber Jun-ker,

F.R. lie - - ber Jun-ker, freu-et Euch, nun lie-ber Jun-ker, nun lie-ber

p

F. F. nun lie - ber Jun-ker, nun freu-et Euch, ja lie - ber Jun-ker, freu-et

F. R. Jun-ker, nun lie - ber Jun-ker freu - et Euch, ja lie - ber Jun-ker, freu-et

Tutti *cresc.*

10. Scene. (Die Knechte sind im Begriffe, den Korb auf die Schultern zu heben, als Fluth, Reich, Cajus, Spärlich, mehrere Bürger und Frauen hereinkommen.)

Presto.

F. F. Euch.

F. R. Euch.

Gr. Orch. *f*

sf

Fluth. (wüthend)

Her - ein, her - ein! Kommt All' her - ein, Ihr Al - le sollt zu -

F. ge - gen sein! Her - ein, All' her - ein, All' her - ein. Ihr Al - le sollt zu

F. ge - gen sein. He Knechte, halt! wo wollt Ihr hin?

Viol. Bl.

Fr. Fluth. (keck) (die Knechte tragen den Korb hinaus)

Fort, fort! Und tragt's zur Wä - sche - rin! Was willst Du? Was

F. Ha, Fal-sche!

Quart.

Fr. Fluth.

willst Du? Du, ei - fer - sücht' - ger Mann! was gehn

Bl. Quart.

Fluth.

F. F. Dich mei - ne Kör - be an? Fal - - sche, jetzt wirst Du er -

G. Orch. Quart.

F. tappt! Fal - - sche, jetzt wirst Du er - tappt.

H. Bl. G. Orch. Quart. *cresc.*

F. Du hast Dich lang ge - nug ver - kappt,

Ped.

F. Du hast Dich lang ge - nug ver - kappt. Ach, lie - bes

Fr. Fluth.

Clar. Fag. Fl. Ob.

F.F. Männ - chen! Schlan - ge, fort! Be - ru - higt Euch! Quel - hor - reur! Kein

Fluth. Reich. (zu Fluth) Cajus. Fluth.

G. Orch. Ob. G. Orch.

Fag.

F. Wort! Hier sind die Schlüssel, kommt Al - le mit mir, wir fin - den

Bläs.

Ped. Ped. Ped.

Cajus.

F. ihn ge - wiss noch hier, kommt nur mit mir! Herr Nach - bar, nehmt Ver -

Reich. Il

Ped. Ped.

Fr. Fluth. Nimm Ver - nunft doch an. Nimm Ver - nunft doch an.

Fr. Reich. Herr Nachbar, Herr Nachbar,

Fluth. Ein je - des Weib be -

Cajus. est ja - loux fu - rieu - se - ment.

Reich. nunft doch an, Herr Nach - bar, nehmt Ver - nunft doch an. Herr

CHOR. Sopran. 0 weh! 0 weh!

Tenor. 0 weh! 0 weh!

Bass. 0 weh! 0 weh!

cresc. cresc.

F.F. Ach, lieb - ster Mann, nimm Ver - nunft doch an. Spär.

F. R. so nehmt Ver - - nunft doch an. O

F. trügt den Mann, ein je - des Weib, je - des, je - des be - trügt ih - ren Mann,

C. Il est ja - loux fu - rieu - se - ment.

R. Nach - bar, nehmt Ver - nunft, Ver - - nunft doch an.

Welch ei - - fer - - sücht' - ger Mann.

Welch ei - - fer - - sücht' - ger Mann.

Welch ei - - fer - - sücht' - ger Mann.

cresc.

Spärlich.

sü - sse An - na. Fluth.

und setzt ihm tücht' - ge Hör - ner an.

Ob. Clar. Fag. Hörn.

Fr. Fluth.

Nimm Ver - nunft doch an. Lie - ber Mann,

Fr. Reich.

Nehmt Ver - nunft doch an. so nehmt,

Spärlich.

O sü - - - sse An - na!

Fluth.

Ja, ein je - des Weib be - trügt den Mann, je - des Weib, ein je - des

Cajus.

Fu - - - - rieu - - - se - ment. Il est ja - loux

Reich.

Nehmt Ver - nunft doch an. O Mann,

G. Orch.

F. F. lie - ber Mann, nimm Ver - nunft doch an.

F. R. so nehmt Ver - nunft doch an.

F. Weib be - trügt den Mann, und setzt ihm Hör - ner an.

C. fu - rieu - se - ment, il est ja - loux fu - rieu - se - ment.

R. so nehmt Ver - nunft doch an.

Ha, ha! Welch ein ei - fer - sücht' - ger Mann.

Ha, ha! Welch ein ei - fer - sücht' - ger Mann.

Ha, ha! Welch ein ei - fer - sücht' - ger Mann.

Ped. Ped.

(Alle ab in beide Seitenthüren, bis auf Frau Fluth und Frau Reich.)

Ped.

11. Scene.

Allegretto.

Fr. Fluth..

Fr Reich. Sucht nur!

(Beide lachen) Ha,ha,ha,ha! Geht nur! -

Fl.

p Ob.u.Clar.

Str. Quart.

Hörn.

F.F. Ist das ein Spass! Geht nur und su-chet noch ein

F.R. Ist das ein Spass! Ist das ein kö-nig-li-cher Spass!

p Fl. Viol.

F.F. Weil-chen! Der Jun-ker Fal-staff schläft heut nass.

F.R. Geht nur und su-chet noch ein Weil-chen! Ist das ein Spass;

Fl. Ob.

F.F. Doch da-mit ist es nicht ge-

F.R. und Nachbar Fluth kriegt auch sein Theil - chen.

Viol. Hörn. H. Bl.

Ped.

F.F. nug, wir müssen ihn noch öf - ter prel - len.

F.R. Ge-wiss! So wol-len wir ihn fein und

Viol. H Bläs.

mf p

Ped.

F.F. Ja, ja.

F.R. klug auf mor-gen noch ein-mal be - stel - len. Ist das ein

Viol.

mf p

Ped.

4

F.F. So wol-len wir ihn fein und klug auf mor- - gen noch ein-mal be -

F.R. Spass. So wol-len wir ihn fein und klug auf

Ob. Fl. Ob. Viol. Fl. Ob. Fl.

4 1

poco rall.

F.F. stel - len, auf mor-gen noch ein-mal be - stel - - - len.

F.R. mor - gen, auf mor-gen noch ein-mal be - stel - - - len.

Fl.u.Clar. Viol. u. Fag. col canto

mf p

in tempo

F.F. Ge-wiss, ein Weib kann schlau und fein — und doch dabei stets ehr-lich

F.R. Ge-wiss, ein Weib kann schlau und fein,

in tempo

p Quart.

F.F. sein. — Ge-wiss, ein Weib kann schlau und fein,

F.R. und doch dabei stets ehrlich sein. Ge-wiss, ein Weib kann schlau und

poco rall.

F.F. und fein, und doch da- - bei stets ehr - lich

F.R. fein, ja schlau und fein, und doch da- - bei stets ehr - lich

rall.

più lento

F.F. sein. Ge-wiss, ein Weib kann schlau und

F.R. sein. Ge-wiss, ein Weib kann schlau und fein, und

Clar. Fl.

col canto.

F.F. fein, und doch da-bei stets ehr-lich sein, — und doch da - bei stets ehr - lich

F.R. fein, fein, — und doch da - bei stets ehr - lich

Quart.

12 Scene. (Fluth und die anderen Männer und Frauen kommen nach und nach wieder.)

Più lento. (bei Seite.) *rall.*

F.F. sein. Da sind die Jä-ger wie-der und ha-ben Nichts ge-jagt.

F.R. sein.

Viol.u.Fl. *in tempo*

col canto

Fr. Reich. (heimlich zu ihr.) *rall.*

Nun setz' Dich wei-nend nie-der und stell' Dich recht ver-zagt.

col canto *in tempo* Fag.

Fluth. (zu einigen Männern.) (Fr. Fluth hat sich weinend in einen Sessel geworfen, Fr. Reich unterstützt sie.)

Fr. Reich.

Nichts? Chor. Nichts? So

p Tenor. *p* Bass.

Nichts! Nichts!

H.Bl. *mf* Hörn. Quart. *p* *p* Fag. *mf* Bläs. Quart. *p*

Fr. Fluth. (weinend.)

F.R. sagt doch, was Euch feh - let? Ich sterb' vor Gram und Schmerz!

Ob. Fag.

Più mosso.

Fr. Reich. (zu Fluth vorwurfsvoll und heftig.)

Ihr habt sie so ge - quä - let, das ar - me, treu - e

Quart. *fp* *cresc.*

poco meno

F.R. Herz! Da schaut die Arm - ste an.

Allegretto. *f* Ty -

Viol. u. Fag. *f* *p*

G. Orch. *f*

8

Fr. Fluth. (aufstehend.)

F.R. rann, Ty - rann! Ty - rann! Ach, ach, ach, ach!

Spärl. (zu Fluth.) *f* Ty - rann! Ty - rann!

Cajus. (zu Fluth.) *f* Ty - rann! Ty - rann!

Reich. (zu Fluth.) *f* Ty - rann! Ty - rann!

Sopran. (zu Fluth.) *f* Ty - rann!

Tenor. (zu Fluth.) *f* Ty - rann!

Bass. (zu Fluth.) *f* Ty - rann!

Clar. *rall.*

Horn. Fag. *p*

Andante.

F.F. einst in je-nen Ta - - gen, wo er mir Treu - e schwur, da

Fl. Ob. *fp*

Quart. Viola *p*

Ped. ✻ Ped. ✻

F.F. kannt' ich kei-ne Kla - - gen, sein Herz war Lie - be

Ped. ✻

F.F. nur. Doch blin - - de Wuth be-see - let ihn jetzt, o Pein und

affrett.

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

rall. Tempo I. *stentate*

F.F. Noth. Der Ei - - fersücht'ge quä - - - let mich ar-me Frau zu

Viol. *fp* *rall.*

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

rall. (weint.)

F.F. todt, er quä-let mich zu todt, er quä - - - - let mich zu

Ob. Clar. *p*

Maggiore.

Fluth.

Fr. Fluth.

todt. Ich kam ein Wild zu ja - gen und fin - de keine Spur. Die

in tempo

Bläs.

p

Quart.

Ped. ✻ Ped. ✻

F.F.

Fluth.

Ei - fersücht-gen pla - gen sich selbst und An-dre nur. Der

Viol.u.Fl.

Bl.

Ped. ✻ Ped. ✻

Fr. Reich.

F.

Er

Teu - fel muss't mich pla - gen, un - glück - li - che Natur!

Ped. ✻ Ped. ✻

Fr. Fluth.

f

Fr. Reich. Er fin - det kei - ne Spur. Ach!

kam ein Wild zu ja - gen und fin - det kei - ne Spur. Er

Spärl.

f

Fluth.

Er

f

Cajus.

Die

f

Viol.u.Fl.

Er

f

Ped. ✻ Ped. ✻

Più mosso.

F.F.

einst in je - nen Ta - - - - - gen, wo

F.R.

kam ein Wild zu ja - - - - - gen, und

S.

kam ein Wild zu ja - - - - - gen, und

F.

Ei - - fersucht besee - let mein Herz, o Pein und Noth! Ihr,

C.

kam ein Wild zu ja - - gen, und

Reich.

Er kam ein Wild zu ja - - gen, und findet kei - ne Spur,

Sopran.

f

Er kam ein Wild zu ja - gen, und findet kei - ne

Tenor.

f

Er kam ein Wild zu ja - gen, und findet kei - ne

Bass.

f

Er kam ein Wild zu ja - gen, und findet kei - ne

Più mosso.

G. Orch.

sf *sf*

Ped. ✻

F.F. er mir Treu - e schwur, da

F.R. fin - det kei - ne Spur, die

S. fin - - - - det kei - ne Spur, die

F. fal - schen Weiber, quä - let uns ar - - - me Männer todt. Ich

C. fin - - - det kei - ne Spur.

R. die Eifersücht' - gen pla - - gen sich und die An - dern nur, die

Spur, die Eifer-sücht' - gen pla - - gen sich und die Andern nur.

Spur, die Eifer-sücht' - gen pla - - gen sich und die Andern nur.

Spur, die Eifer-sücht' - gen pla - - gen sich und die Andern nur.

in tempo

F.F. kannt' ich kei - ne Kla - - - - gen, sein

F.R. Ei - - - - fer - sücht' - gen pla - - - gen sich

S. Ei - - - - fer - sücht' - gen pla - - - gen sich

F. kam ein Wild zu ja - - gen, und fin - - de kei - ne Spur,

C. Die Ei - - fer - -

R. Ei - - - fer - sücht' - - gen pla - - - gen sich

pp 0 wie er wü - thet! Er

pp 0 wie er wü - thet! 0 wie er wü - thet!

pp 0 wie er wü - thet! 0 wie er wü - thet!

in tempo

F.F. Herz war Lie - - - be nur. Ach, einst in je - nen

F.R. selbst und An - - - dre nur, sie pla - - - gen

S. selbst und An - - - dre nur, sie pla - - - gen

F. und ich fin-de kei-ne Spur.

C. sücht' - - - gen pla - - - gen sich und An - - - dre

R. selbst und An - - - dre nur, sie pla - - - gen

quält die Frau noch todt, ach, der

der Ei-fersücht'-ge, er quält die Frau noch todt, ach, der

der Ei-fersücht'-ge, er quält die Frau noch todt, ach, der

mf *p*

Ped. Ped. Ped.

cresc.

F.F. Ta - gen, wo er mir Treu - e schwur, da kannt' ich kei - ne

F.R. sich und An - - - dre nur. Ach, Eu - er Zwei - fel

S. sich und An - - - dre nur. Ach, Eu - er Zwei - fel

F. Unglückse-li-ge Na-tur. Ich kam ein Wild zu

C. nur. Ach, Eu - - - er

R. sich und An - - - dre nur. Ach, Eu - - - er

ei - - fer-sücht' - - - ge Mann, er quält die

ei - - fer-sücht' - - - ge Mann, er quält die

ei - - fer-sücht' - - - ge Mann, er quält die

Ped. Ped. Ped.

F.F. *f* Kla - - - - - - - - - gen, kei - ne

F.R. *f* quält die ar - - - me Frau noch

S. *f* quält die ar - - - me Frau noch

F. *f* ja - gen, der Teu-fel musst' mich plagen, un-glückse-li-ge Na - tur. Ich

C. *f* Zwei - - - fel quält die Frau noch

R. *f* Zwei - - - fel quält die Frau noch

f ar - - - me Frau noch todt,

f ar - - - me Frau noch todt,

f ar - - - me Frau noch todt,

G. Orch. Viol.

f *sf* *fp*

Ped. Ped. Ped.

F.F. Kla - - gen, in je - nen Ta - - - gen, da kannt' ich kei - ne

F.R. *p* *cresc.* todt, ach, Eu - - - - - er

S. *p* *cresc.* todt, ach, Eu - - - - - er

F. kam ein Wild zu ja - - - gen, und fin - - - de kei-ne Spur, ich

C. *p* *cresc.* todt, ach, Eu - - - - - er

R. todt.

p ach, er quält die

p ach, er quält die

p ach, er quält die

cresc.

p

Ped. Ped.

F.F. Kla - gen, rall. nun quält er mich zu

F.R. Zwei - - - - fel quält die ar - me Frau noch

S. Zwei - - - - fel rall. quält die ar - me Frau noch

F. kam ein Wild zu ja - gen, und fin - de kei - ne Spur, das quä - let mich zu

C. Zwei - - - - fel quält die ar - me Frau noch

R. Ach! Ihr quält die ar - me Frau noch

ar - - - - - me rall. Frau, die ar - me Frau noch

ar - - - - - me Frau, die ar - me Frau noch

ar - - - - - me Frau, die ar - me Frau noch

rall. Bläser. Ped. ✻

F.F. todt.

F.R. todt.

S. todt.

F. todt.

C. todt.

R. todt.

fp pp todt. Der Ei-fersücht'ge, der Ei-fer-süchtige, wie er sie quä-let und wüthet oh - ne Noth.

fp pp todt. Der Ei-fersücht'ge, der Ei-fer-süchtige, wie er sie quä-let und wüthet oh - ne Noth.

fp pp todt. Der Ei-fersücht'ge, der Ei-fer-süchtige, wie er sie quä-let und wüthet oh - ne Noth.

G. Orch. dim. Ped. ✻

Moderato.

Fluth. (demüthig)

Ver - zeih', mein lie - bes Weib - chen, ver - zeih'! Ein Brief vertrau - te

Str. Quart. *p*

Allegro.

a piacere

F. mir, es sei der Rit - ter John bei Dir.

Fr. Fluth. (plötzlich auffahrend.)

Wie? Was! Ent -

col canto

G. Orch. *f*

1

F.F. setz - - - - - - lich. Ab - scheuli - cher! Ich

Str. Quart. *f* *p* *f*

Ped.

F.F. hab' es satt, nicht län - ger will ich lei - den, er - fah - ren soll die

p *f* *p* *fp* *f*

F.F. gan - ze Stadt, was man mit Dir für Pla - ge hat, noch heut' lass ich mich

f *p* *f* *p* *cresc.*

Fr. Fluth. scheiden, noch heut' lass ich mich scheiden!

Fr. Reich. *f* 0 - ho. *f* Ty - rann, Ty - rann!

Spärl. *f* 0 - ho. *f* Ty - rann, Ty - rann!

Fluth. Ach, der ver - wünschte

Cajus. *f* 0 - ho. *f* Ty - rann, Ty - rann!

Reich. *f* 0 - ho. *f* Ty - rann, Ty - rann!

Chor. *f* 0 - ho. *f* Ty - rann, Ty - rann!

f 0 - ho. *f* Ty - rann, Ty - rann!

f 0 - ho. *f* Ty - rann, Ty - rann!

G. Orch. *sf* *f* *sf* *p* *fp* *sf* *f* *sf* *sf* *sf*

F.F. Ty- -rann, Ty- -rann!

F.R. Ty- -rann, Ty- -rann!

S. Ty- -rann, Ty- -rann!

F. Brief nur hat ver- -ur-sacht all'dies Lei-den, so seid doch still, nun hab' ich's satt.

C. Ty- -rann, Ty- -rann! Er-

R. Ty- -rann, Ty- -rann! Er-

Ty- -rann, Ty- -rann! Er-

Ty- -rann, Ty- -rann! Er-

Ty- -rann, Ty- -rann! Er-

sf sf sf sf sf sf sf

F.F. Er-fah- -ren soll die gan-ze Stadt,

F.R. Er-fah- -ren soll die gan-ze Stadt,

S. Er-fah- -ren soll die gan-ze Stadt,

F. So schweigt doch still, ich hab' es satt,

4

C. fah-ren soll die gan-ze Stadt, die gan- -ze Stadt, was sie mit Euch für

R. fah-ren soll die gan-ze Stadt, die gan- -ze Stadt, was sie mit Euch für

fah-ren soll die gan-ze Stadt, was sie mit Euch für

fah-ren soll die gan-ze Stadt, was sie mit Euch für

fah-ren soll die gan-ze Stadt, was sie mit Euch für

G Orch.

sf Quart. sf sf sf sf Quart.

EF. was man mit Dir für Pla - ge hat, noch

ER. was sie mit Euch für Pla - ge hat, mit

S. was sie mit Euch für Pla - ge hat, mit

F. Du schreist ja auf die gan - ze Stadt, das sind, das

C. Pla-ge hat, für Pla ge hat, er - fah-ren soll die gan ze Stadt, was

R. Pla-ge hat, für Pla - - ge hat, er - fah-ren soll die gan-ze Stadt, was

Pla-ge hat, er - fah-ren soll die gan-ze Stadt, was

Pla-ge hat, er - fah-ren soll die gan-ze Stadt, was

Pla-ge hat, er - fah ren soll die gan-ze Stadt, was

G. Orch.

sf *sf* *sf* *f* *sf* *sf*

EF. *f* *p* *cresc.* heut' lass ich mich schei - den. Ab-scheu-li - cher, nicht län-ger will ich lei - - -

ER. *f* *p* *cresc.* Recht lässt sie sich schei-den. Ab-scheu-li - cher, das Al - les hat sie un - ver-dient zu

S. *f* *p* *cresc.* Recht lässt sie sich schei-den. Ab-scheu-li - cher, das Al - les hat sie un - ver-dient zu

F. sind die Eh'-stands-freu - den.

C. *f* *p* *cresc.* sie bei Euch für Pla-ge hat. Ab-scheu-li - cher, das Al - les hat sie un - ver-dient zu

R. *f* *p* *cresc.* sie bei Euch für Pla-ge hat. Ab-scheu-li - cher, das Al - les hat sie un - ver-dient zu

sie bei Euch für Pla-ge hat. *f* Ty -

sie bei Euch für Pla-ge hat. *f* Ty -

sie bei Euch für Pla-ge hat. *f* Ty -

sf *sf* *f* *p* *cresc.*

Red. ✻

FR. – den, ich hab es satt, noch heut' lass ich mich schei – – – – – den.

FR. lei – den, er – fah – ren soll's die gan – ze Stadt, mit Recht lässt sie sich schei – den. Ab–

S. lei – den, er – fah – ren soll's die gan – ze Stadt, mit Recht lässt sie sich schei – den. Ab–

F. Sei still! Ge–nug!

C. lei – den, er – fah – ren soll's die gan – ze Stadt, mit Recht lässt sie sich schei – den. Ab–

R. lei – den, er – fah – ren soll's die gan – ze Stadt, mit Recht lässt sie sich schei – den. Ab–

rann! Ty – rann!

rann! Ty – rann!

rann! Ty – rann!

cresc.

Ped. Ped.

FF. Er – fah – ren soll die gan – ze Stadt, was man mit

FR. scheu – li – cher, das Al – les hat sie un – ver – dient zu lei – den, er – fah – ren soll's die

S. scheu – li – cher, das Al – les hat sie un – ver – dient zu lei – den, er – fah – ren soll's die

F. Sei still!

C. scheu – li – cher, das Al – les hat sie un – ver – dient zu lei – den, er – fah – ren soll's die

R. scheu – li – cher, das Al – les hat sie un – ver – dient zu lei – den, er – fah – ren soll's die

Ty – rann!

Ty – rann!

Ty – rann!

cresc.

Ped.

VI 1

E.F. Dir für Pla - ge hat. Ja,

E.R. gan - ze Stadt, mit Recht lässt sie sich schei - den, er - fah-ren soll die gan-ze Stadt, was

S. gan - ze Stadt, mit Recht lässt sie sich schei - den, er - fah-ren soll die gan-ze Stadt, was

F. Ge - nug, so sei doch still, jetzt hab ich's satt, du

C. gan - ze Stadt, mit Recht lässt sie sich schei - den, er - fah-ren soll die gan-ze Stadt,

R. gan - ze Stadt, mit Recht lässt sie sich schei - den, er - fah-ren soll die gan-ze Stadt, was

Ty - rann! Das al - les hat sie un-ver-dient zu

Ty - rann! Das al - les hat sie un-ver-dient zu

Ty - rann! Das al - les hat sie un-ver-dient zu

E.F. Ab - scheu li - cher, ich hab' es satt,

E.R. sie mit Euch für Pla-ge hat. Ab-

S. sie mit Euch für Pla-ge hat, mit Recht lässt sie sich schei - den. Ab-

F. schreist ja auf die gan-ze Stadt, das sind die Eh'stands-freu - den. Ach,

C. mit Recht lässt sie sich schei - den. Ab-

R. sie mit Euch für Pla-ge hat, mit Recht lässt sie sich schei - den. Ab-

lei-den. Ty - rann! Ab-

lei-den. Ty - rann! Ab-

lei-den. Ty - rann! Ab-

EF. nicht - län ger will ich lei - den, er -

ER. scheu - li - cher, das Al - les hat sie un - ver - dient zu lei - den,

S. scheu - li - cher, das Al - les hat sie un - ver - dient zu lei - den,

F. der ver - damm - te Brief nur hat ver - ur - sacht all dies Lei - den,

C. scheu - li - cher, das Al - les hat sie un - ver - dient zu lei - den,

R. scheu - li - cher, das Al - les hat sie un - ver - dient zu lei - den,

scheu - li - cher, das Al - les hat sie un - ver - dient zu lei - den,

scheu - li - cher, das Al - les hat sie un - ver - dient zu lei - den,

Quart.Fl.u.Ob. G.Orch.

sf p f p fp f sf sf

EF. fah - ren soll die ganze Stadt, was man mit Euch für Pla - ge hat

ER. er - fah - ren soll die ganze Stadt, was

S. er - fah - ren soll die ganze Stadt, was

F. so sei doch still, ich hab' es satt. Du

C. er - fah - ren soll die ganze Stadt, was

R. er - fah - ren soll die ganze Stadt, was

er - fah - ren soll die ganze Stadt, was

er - fah - ren soll die ganze Stadt, was

f p f p f sf sf p f

EE. noch heut'lassich mich schei-den, noch

ER. sie mit Euch für Pla-ge hat, mit Recht lässt sie sich schei-den,

S. sie mit Euch für Pla-ge hat, mit Recht lässt sie sich schei-den,

F. schreist ja auf die gan-ze Stadt. Das sind die Eh'-stands-freu-den,

C. sie mit Euch für Pla-ge hat, mit Recht lässt sie sich schei-den,

R. sie mit Euch für Pla-ge hat, mit Recht lässt sie sich schei-den,

sie mit Euch für Pla-ge hat, mit Recht lässt sie sich schei-den,

sie mit Euch für Pla-ge hat, mit Recht lässt sie sich schei-den,

G. Orch.

sf *p* *cresc.* *f* *f* *sf* *f*

ER. heut'lass ich mich schei - - - - - - - - - - - den, noch

ER. ja, mit

S. mit Recht lässt sie sich schei - - - den, mit

F. das sind die Eh'-stands-freu - den, das

C. mit Recht läss sie sich schei - den.

R. mit Recht lässt sie sich schei - den.

mit Recht lässt sie sich schei - - - - den.

sich schei - den.
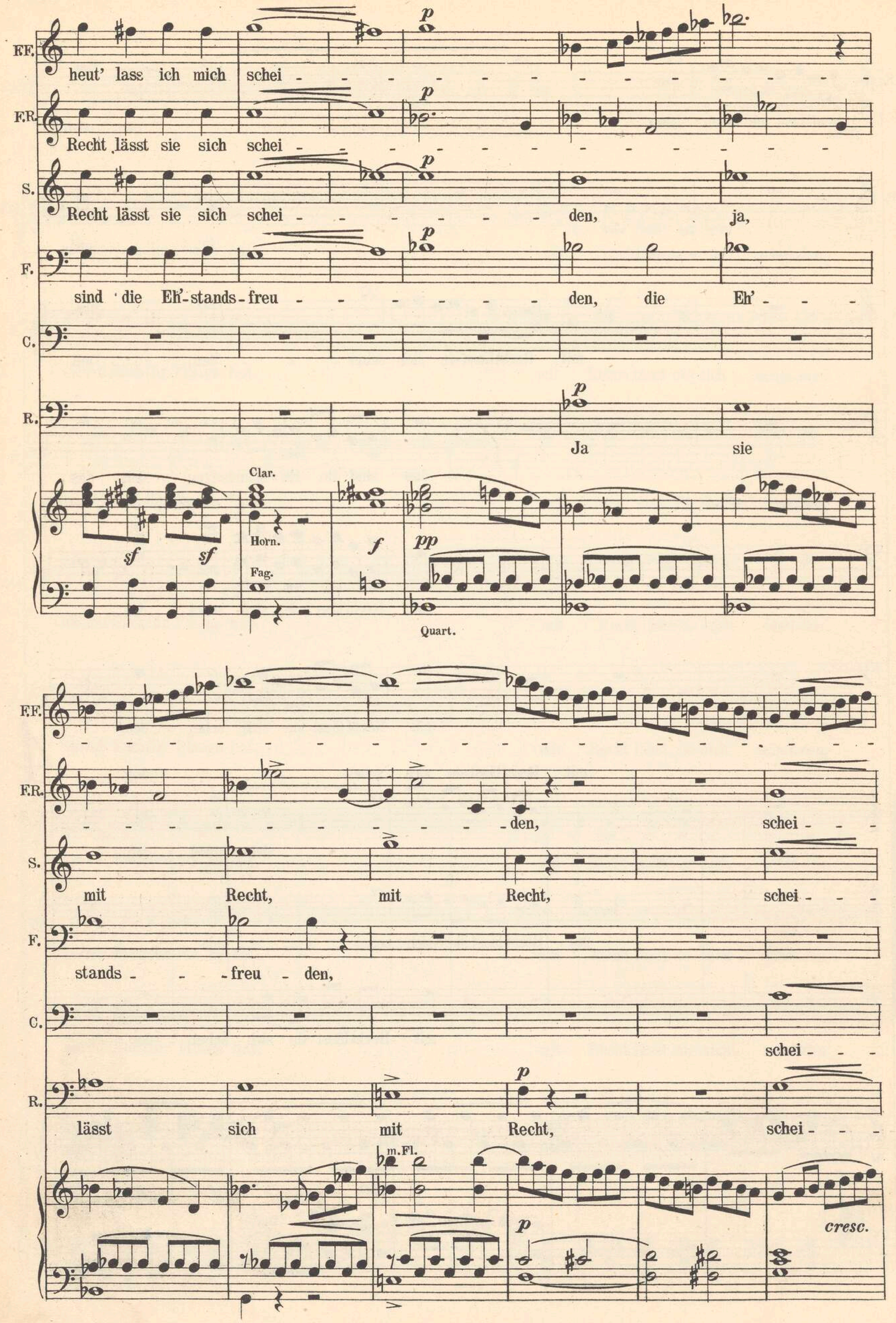
mit Recht lässt sie sich schei - - - den

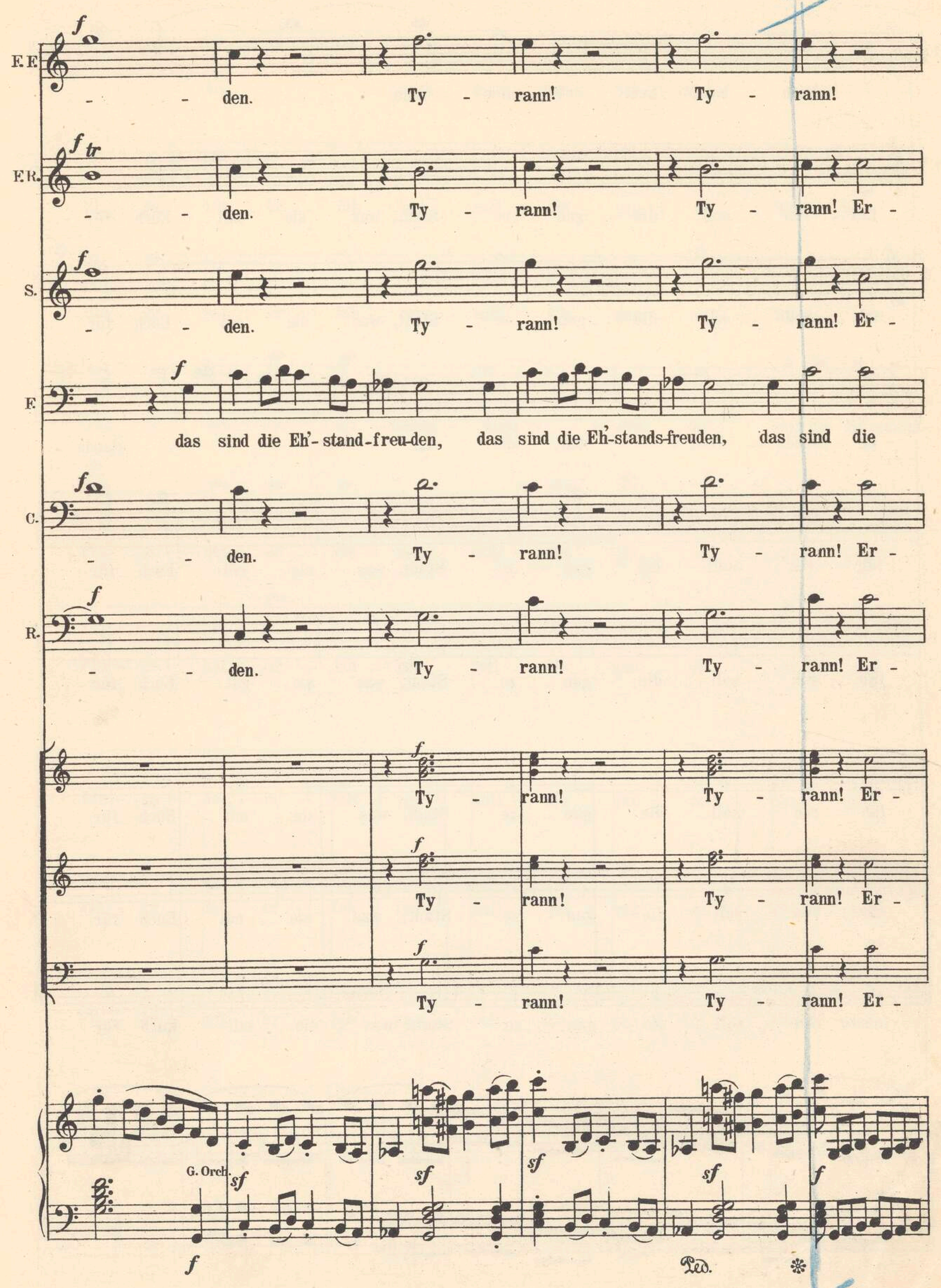
mit Recht lässt sie sich schei - den.

sf *sf* *sf* *sf* *sf*

f *sf*

4


F.F. heut' lass ich mich schei - - - - - - - - - - - - - -
F.R. Recht lässt sie sich schei - - - - - - - - - - - - -
S. Recht lässt sie sich schei - - - - - - - den, ja,
F. sind die Eh'-stands-freu - - - - - - - den, die Eh' - - -
C.
R. Ja sie
Clar.
Horn.
Fag.
sf sf f pp p
Quart.
F.F. - - - - - - - - - - - - - - - - - -
F.R. - - - - - - - - - - - - - - den, schei - - -
S. mit Recht, mit Recht, schei - - -
F. stands - - freu - den,
C. schei - - -
R. lässt sich mit Recht, schei - - -
m.Fl.
cresc.


F.F. - - den. Ty - rann! Ty - rann!
F.R. - - den. Ty - rann! Ty - rann! Er -
S. - - den. Ty - rann! Ty - rann! Er -
F. das sind die Eh'-stand-freu-den, das sind die Eh'-stands-freuden, das sind die
C. - - den. Ty - rann! Ty - rann! Er -
R. - - den. Ty - rann! Ty - rann! Er -
Ty - rann! Ty - rann! Er -
Ty - rann! Ty - rann! Er -
Ty - rann! Ty - rann! Er -
G. Orch.

F.F. Noch heut' lass ich mich schei - - - - -

F.R. fah - ren soll die gan - ze Stadt, was sie mit Euch für

S. fah - ren soll die gan - ze Stadt, was sie mit Euch für

F. Eh' - stands - freu - - den, die Eh' - - - stands -

C. fah - ren soll die gan - ze Stadt, was sie mit Euch für

R. fah - ren soll die gan - ze Stadt, was sie mit Euch für

fah - ren soll die gan - ze Stadt, was sie mit Euch für

fah - ren soll die gan - ze Stadt, was sie mit Euch für

fah - ren soll die gan - ze Stadt, was sie mit Euch für

sf

F.F. - - den, noch heut' lass ich mich schei - -

F.R. Pla - ge hat, er - fah - ren soll die gan - ze Stadt, was

S. Pla - ge hat, er - fah - ren soll die gan - ze Stadt, was

F. freu - den, die Eh' - stands - freu - - den, das sind die Eh-stands-

C. Pla - ge hat, er - fah - ren soll die gan - ze Stadt, was

R. Pla - ge hat, er - fah - ren soll die gan - ze Stadt, was

Pla - ge hat, er - fah - ren soll die gan - ze Stadt, was

Pla - ge hat, er - fah - ren soll die gan - ze Stadt, was

Pla - ge hat, er - fah - ren soll die gan - ze Stadt, was

sf

F.F. - - - - - - - - - den, er -

F.R. sie mit Euch für Pla - ge hat, er -

S. sie mit Euch für Pla - ge hat, er -

F. freu - den, das sind, das sind, das sind, das sind, das sind, das sind die Eh'-stands freu - den. So sei doch

C. sie mit Euch für Pla - ge hat, er -

R. sie mit Euch für Pla - ge hat, er -

Pla - - ge

sie mit Euch für Pla - ge hat, er -

sie mit Euch für Pla - ge hat, er -

sie mit Euch für Pla - ge hat, er -

sf sf sf sf sf f

F.F. sf fah - ren soll die gan - ze Stadt, ich lass mich schei - -

F.R. fah - ren soll die gan - ze Stadt, was

S. fah - ren soll die gan - ze Stadt, was

F. still, ich hab' es satt, du schreist ja auf die gan-ze Stadt, du

C. fah - ren soll die gan - ze Stadt, was

R. fah - ren soll die gan - ze Stadt, was

Pla - -

fah - ren soll die gan - ze Stadt, was

fah - ren soll die gan - ze Stadt, was

fah - ren soll die gan - ze Stadt, was

sf Tromp. u. Hörn.

G. Orch. sf

(Frau Fluth fällt in Ohnmacht. Frau Reich und die anderen Frauen stehen ihr bei. Alle Männer gehen ab. Fluth rauft sich die Haare.)

F.F. - - - - - - den!

F.R. sie mit Euch für Pla - ge hat.

S. sie mit Euch für Pla - ge hat.

F. schreist ja auf die gan - ze Stadt.

C. sie mit Euch für Pla - ge hat.

R. sie mit Euch für Pla - ge hat.

- - - - - - ge hat.

sie mit Euch für Pla - ge hat.

sie mit Euch für Pla - ge hat.

sie mit Euch für Pla - ge hat.

(Vorhang fällt.)

ff *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

sf *sf* *sf*

Ped.

Ende des ersten Actes.

Act II.

(Spielt am Morgen des folgenden Tages. Gastzimmer im Gasthof zum Hosenbande.)

1. Scene. **№ 5. Lied des Falstaff und Chor.**

Andante comodo.

(verstört und in seiner Kleidung derangirt durch die Mittelthür hereinwackelnd.)

Falst. Als Büb-lein klein an der Mut-ter Brust, hopp hei-ssa bei Re-gen und

Viol. G. Orch. *f* *p* *mf* *p*

Vello. u. Bass.

Fa. Wind, da war der Sekt schon mei-ne Lust; denn der Re-gen, der reg-net

Andantino.

rall.

Fa. jeg-li-chen Tag. Komm, brau-ne Han-ne, her, reich mir die Kan-ne

in tempo m. Pic. m. Fag. *col canto* *f* *p* *f* *p*

rall. *in tempo*

Fa. her, füll' mir den Schlauch. Lösch' mir der Keh-le Brand. Trin-ken ist

Quart. *in tempo* *rall.* *p*

Adagio.

rall.

Fa kei-ne Schand, Bac-chus trank auch, ja! Bac-chus trank auch.

p *rall.* *pp*

Allegro con fuoco.

sempre in tempo

Falst.

Hal-tet Euch be-reit! Macht die Kehlen weit! Eins, zwei und

Presto.

Tenor. Chor der Bürger. Be-reit. Weit. drei!

Bass. Be-reit. Weit. drei!

Allegro con fuoco. Presto.

G.Orch. G. Orch. m.Pos.

(Falstaff leert mit Ruhe und sieht den Bürger forschend an, der mit Anstrengung schlürft und endlich den

Humpen absetzt.)

Bra-vo!

Bra-vo!

Hörn.

Clar. Fag. u. Bässe.

rall. e sempre

Andantino.

Sie trugen Ei-nen hin, der trank, bis dass vom Wein er nie-der-sank; Gott

Sie trugen Ei-nen hin, der trank, bis dass vom Wein er nie-der-sank; Gott

Andantino.

Tutti

H. Bläs. Quart. Hörn.

Bac-chus gab ihm sanf-te Ruh, schlaf aus, du ar-mer Ze-cher du, schlaf aus, du ar-mer

Bac-chus gab ihm sanf-te Ruh, schlaf aus, du ar-mer Ze-cher du, schlaf aus, du ar-mer

Andante comodo.

Falst.

Und als ich ver-tre-ten die Kinderschuh, hopp

Ze-cher du!

Ze-cher du!

Andante comodo.

Quart. u. Pice.

Fa.

hei-ssa bei Re-gen und Wind, da schlossen die Mä-del sich vor mir zu, denn der Re-gen, der reg-net

Andantino.

Fa.

rall. *in tempo* *rall.*

je-glichen Tag. Und ist die Ta-sche leer, und wird die Flasche leer, kommt Würfel raus!

col canto

in tempo

Fa.

Glück ist ein sprö-der Gast, wer es beim Scho-pfe fasst, führt es nach Haus, ja,

Ein Bürger. (confus, aber heiter)

in tempo

Glück ist ein sprö-der Gast, Scho-pfe fasst.

rall.

Str. Quart. *p*

rall.

Adagio.

Allegro con fuoco.

Fa. *f* Falst.

führt es nach Haus. Hal-tet Euch be-reit! Macht die Keh-len weit!

Chor. *ff* Be-reit. Weit.

ff Be-reit. Weit.

Adagio. **Allegro con fuoco.**

pp *f* *sf* *f* *sf*

F.

Eins zwei und

Presto.

ff drei.

ff drei.

Presto.

m.Pos. *ff*

Bra-vo!

f

Bra-vo!

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

Nº 6. Recit. und Buffo-Duett.

Andante maestoso con moto.

Str. Quart. *mf* *sf* *sf* *sf* *sf*

(Als Born verkleidet, tritt durch die Seitenthür rechts ein. – Falstaff und Fluth machen sich gegenseitig steife Verbeugungen.)

4. Scene.

Recit.

Fluth.

Gott grüss' Euch, Sir! Ich bin sehr hoch be-

tr *sf*

4

F. (Wiederholte Verbeugung.)

glückt, den gro-ssen, den welt-be-rühm-ten Rit-ter John Fal-staff hier zu sehn.

mf

Falst. (geschmeichelt) (für sich) Fluth.

O, Ihr beschämt mich! (ein char-man-ter Mann) Meinwer-ther Sir, ich war so dreist, Euch ei-nen

Falst. Fluth.

F. Mor-gentrunk hierher zu-sen-den. Ist's Euch ge-nehm, so trin-ken wir ihn gleich. Von Her-zen

p

Andante.

Recit.

F. ger-ne. Wohl bekomm' es Euch!

(schenken ein u. salutiren.) Falst. (trinken.)

Wohl bekomm' es Euch! Vor-trefflich! Doch wer seid Ihr, werther

Andante.

mf

Fa. Fluth. Falst. Fluth.

Sir, und was führt Euch zu mir? Ich hei-sse Born. Born? und bin ein Mann, der Vie-les

Adagio.

Falst. Recit. Fluth.

F. durch-ge-bracht. Da ha-bet Ihr, Herr Born, es ganz wie ich ge-macht. Doch

p *f*

F. bleibt mir noch ein gu-tes Sümmchen üb-rig, dass ich nicht scho-nen will bei ei-nem Un-ter-

Falst. Fluth.

F. neh-men, zu dem ich Eu-ren Rath er-bit-ten möch-te. Ein A-ben-teu-er? Ja, so

f

F. ist's und da Ihr, theu-rer Sir, als ein ga-lan-ter Ca-va-lier be-kannt, den je-de Frau er-

p

(geheimnisvoll)

F. hört, so wend' ich mich an Euch. Er-fah-ret denn: Ich bin ver-liebt zum

pp

Ped.

F. Ra-sen in ei-ne Ma-dam Fluth, und muss die Frau be-si-tzen, und wenn ich drü-ber

Falst. (für sich.)

F. ster-ben soll! (Ha, al-le Wet-ter! Das wird in-te-res-sant, der kommt in mein Ge-

f *p*

(laut.) Fluth.

Fa. he-ge!) Ich kenn' sie wohl, es ist ein lie-bes Weib-chen! (Du Höl-len-hund.)

fp

F. Doch ist sie stets be-wacht von ih - rem ei - fer-süch - ti - gen Ge-mahl; kennt Ihr ihn

Falst.

F. auch? Ich hab' ihn nie ge-seh'n, doch sagt man all-ge - mein, er sei ein aus-ge-machter Narr und ha-be sehr viel

Fluth. (für sich.) (laut.)

Fa. Geld. (Die Pest in dei-nen Hals!) Mein theu-rer Sir, weil die-ses Weibchen mich durch-aus ver-

fpp

Adagio.

F. schmäht, so bitt' ich Euch, pro-birt bei Ihr das Glück; Ihr seid ein fei-ner, ein sehr ge-wand-ter

mfp p in tempo

Recit. (geschmeichelt.) Falst. Fluth. (bei Seite.)

F. Mann, dem sie ge-wiss nicht wi-der-ste - - hen kann. Ihr traut mir sehr viel zu. (Ja je - de

(laut.)

F. Schänd-lich-keit.) Doch da-mit al - le Mit-tel zu Ge - bo-te steh'n, er-lau-bet Ihr mir wohl den Beu-tel

(Legt eine Börse auf den Tisch.) Falst. (für sich) (zu ihm.)

F. Gold Euch zur Ver-fü-gung hier zu las-sen? (Nun, das wird doch ein E - sel sein!) Herr

Fluth. (heftig)

Fa. Born, Ihr seid ein wack-rer Mann. Ich zweif-le nicht, das Weibchen zu er-o-bern. So?

(freundlich.) Falst.

F. glaubt ihr? O, das wä-re herr-lich. Al-lein was habt denn Ihr da-von, wenn sie mich nun er-

p f

Fluth.

Fa. hört? Das ist ganz ein - fach. Seht, sie de-kla-mi - ret stets von ih-rer

p

F. Tu-gend, doch könnt' ich vor sie tre-ten mit ir-gend ei-ner si-che-ren Ent-de-ckung vom Ge-gen-theil,

Falst. Fluth. (für sich)

F. so würd' auch ich er-hört. Ist's wei-ter nichts als das, da helf' ich Euch sogleich. (Ich kom-me um vor

f

Falst. (lacht.)

F. Wuth.) Wie das? Er-klä-ret Euch. Ha, ha, ha, ha! Euch kann ich es ja

(langsam und sehr selbstgefällig.)

Fa. sa-gen. So hört: ich ha-be selbst seit ein'-gen Ta-gen mit

Fluth. (auffahrend.) Falst. Fluth. (sich fassend)

Fa. ihr ein zärt-li-ches Ver-hält-nis. Tod und Teu-fel. Was sagt Ihr, Sir? Ich sagt', ich

(freundlich.) Adagio.

F. sagt', ich he-ge kei-nen Zwei-fel und bin vor Freu-den au-sser mir! Er-zählt doch

cresc.

Recit. Falst.

F. wei-ter! Ich hat-te ge-stern schon ein Stell-dich-ein bei ihr, doch als wir

Fa. e-ben im ver-trau-lich-sten Ge-spräch, da kommt ihr Mann, der Narr, der ei-fer-sücht'-ge

Fa. Kerl ge-lau-fen, mit ei-nem gan-zen Ru-del Nach-barn. Weiss der Teu-fel, wo-her er

Fa. Wind be-kom-men von der Sa-che, ge-nug, er kam und tobt' und schrie um-her, als wär' er

Fluth. (erstaunt.) Falst.

Fa. toll. Als Ihr noch da wart? Nun frei-lich Doch zum Glü-cke war e-ben ei-ne

Fa. Freun-din da, die des Ver-wünsch-ten An-kunft ei-lig uns ver-

dolce

Fa. rieth. Die lie-ben Weib-chen, sie wuss-ten schnell zu

Fluth. Falst.

Fa. hel-fen, und sie ver-steck-ten mich in... Nun? In ei-nen gro-ssen Wäschkorb.

attacca

Nº 6ª. Buffo-Duett.

Andante pesante.

Fluth. Falstaff.

In einen Wäschkorb? Ja, Sir Born!

G. Orch. ohne Pos. *f* *p* Viol. *tr* *mf* Ob. *p* Fag., Clar.

Fa.

Nun denkt Euch nur, die ge - wich-ti - ge Sta-

Quart. Ob. Fag. *tr* Quart. *mf* Viol. Ob. *p* Fag. Viol. Quart u. Fag.

Fa.

tur. Ein-ge - pö-kelt lag ich drinnen ganz be - deckt mit al-ten Linnen, bis der Themse schnöde

Fa.

Fluth kühl-te mei-ner Lie-be Gluth. Ach! Sir Born, be-

Tutti. *mf* Viol. Ob. *p* *mf*

Fa. *pesante*

denkt nur, die ge - wich-ti - ge Sta - tur. Fluth. I! das geht mir wirk-lich

Viol. *p* Viola. Fag. mit Clar. *fp*

F.

nah, trau-rig ist was Euch ge-schah. Ihr seid herzlich zu be -

fp Viol. Bässe u. Fag.

F.

kla - gen. Al - les das habt Ihr er - tra-gen um die nied-li - che Frau

Quart.

F. Poco meno mosso.

Fluth. Ei! was doch die Lie-be thut, ei, was doch die Lie - be thut.

Falst.

Ja, denkt nur!

Tutti. *fp* Poco meno mosso. *fp*

Fluth.

Doch da ist wohl das Ver - langen nach dem Weibchen Euch ver -

Ped. Ped.

Falst.

F.

gangen? Ja beinah', denn hätt' ich Lust, läg sie heut' noch an meiner

Hbl. *f* *p*

Ped.

Fluth. (freundlich)

Fa. Brust. (Himmel! Höl-le! Fassung! Ruh!) Wie? so schnell kämt Ihr da

G. Orch. *f* *p* *p*

Falst.

F. zu? Ja, ein Sieg ist leich-te Mü-he, wenn man so wie ich ge-

Hbl. Viol. u. Fag. Tutti. Quart. Ped. Ped.

Fa. fällt, und sie hat auf heu-te frü-he mich schon wie-der hin-be-

Ped.

poco ritard.

Fa. stellt, dann wird ihr Mann, das Un-ge-heu-er, auf die Vo-gel-bei-tze

col canto Quart.

in tempo

Fa. geh'n. Ein Weibchen, fängt es einmal Feu-er, bleibt nicht auf hal-bem We-ge

Fl. Viol. Hbl. Ped. Ped. Ped.

Fa. stehn, bleibt nicht so leicht, bleibt nicht so leicht auf hal-bem We-ge steh'n!

Bl. Quart. *mfp* Viola u. Fag.

Fluth. Falst. (steckt die Börse ein.)

Nun, Ihr geht doch hin, Sir John? Euch zu Lie-be thu' ich's

Viol. Hbl. *p*

Fluth. (für sich) Falst.

Fa. schon. Tausend Dank, mein werther Sir. (Wall-fisch, das bezahlst du mir.) Zeit ist's schon zum Stelldich-

Viol. u. Fag. Ped. Ped.

Fluth.

Fa. ein, und das Täub-chen wird schon spä-hen. Heut' wird Al-les bes-ser

Quart.

Falst. Fluth.

F. ge-hen. Heut' wird Al-les bes-ser ge-hen. Und wir wer-den glücklich

Hbl. Quart.

F. sein. Wel-che Hoffnung, wel-che Freu-de!
Falst.
und wir wer-den glück-lich sein. Wel-che Hoffnung, welche
Hbl. Quart. G. Orch. cresc. sf

F. Nur ge-schwind zum Stell-dich-ein.
Fa. Freu-de! Nur ge-schwind zum Stell-dich-
sf sf

F. Wel-che Hoff-nung, wel-che Freu-de!
Fa. ein. Wel-che Hoff-nung, wel-che
sf sf sf

F. Wel-che Hoff-nung, wel-che Freu-de, nur ge-schwind zum Stell-dich-
Fa. Freu-de. Wel-che Hoff-nung, wel-che Freu-de, nur ge-schwind zum Stell-dich-
f

F. ein, nur geschwind zum Stelldich-ein, zum Stell-dich- -ein!
Fa. ein, nur geschwind zum Stelldich-ein, zum Stell-dich- -ein! Wie
Bläs. G. Orch. f p

Allegro moderato assai.
Falst. sempre p
freu' ich mich, wie freu' ich mich, wie treibt mich das Ver-lan-gen, wir Bei-de krie-gen
Viol. u. Fl. Str. Quart. Cl. u. Fag. sempre p

Fa. si-cher-lich das Weib-chen noch zu fan-gen, und dre-hen ih-rem E-hemann ein
Fluth. p

rall. in tempo
Fa. Paar gewalt'-ge Hör-ner an. Ha, ha, ha, ha, ha, ha! Ha! Wie
Tutti. Viol. u. Ob. mf rall. in tempo p

F. sempre p
freu' ich mich, wie freu' ich mich, wie treibt mich das Ver-lan-gen. Ja, heut' be-komm' ich
mit Fl. sempre p

F. si-cher-lich den saubern Herrn zu fan - gen, mit wah-rer Won- ne denk' ich dran, wenn

Viol. Fl. u. Fag.

Ped.

dolce *rall.* *in tempo* (zu ihm)

F. ich Dich tüchtig prügeln kann! Ha, ha, ha, ha, ha, ha! Wie

Falst.

Ha, ha, ha, ha, ha, ha! Wie

in tempo Viol. Fl. u. Fag.

rall. Viola. *p* Bässe u. Pauke. Tutti. *p*

Ped. Ped. Ped.

rall.

F. freu' ich mich, wie freu' ich mich, wie treibt mich das Ver - lan - gen, wir Bei - de krie-gen

Fa. freu' ich mich, wie freu' ich mich, wie treibt mich das Ver - lan - gen, wir Bei - de krie-gen

p *rall.*

Ped. Ped. Ped. Ped.

in tempo *affretto e cresc.* *f* **Allegro.**

F. si-cher-lich das Weib-chen noch zu fan - gen, wir Bei - de krie-gen si-cher-lich das

Fa. si-cher-lich das Weib-chen noch zu fan - gen, wir Bei - de krie-gen si-cher-lich das

in tempo *affretto e cresc.* **Allegro.**

sf *f* G. Orch.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

F. Weib-chen noch zu fan-gen. Wel-che Hoffnung, wel-che

Fa. Weib-chen noch zu fan-gen. Wel-che Hoffnung, wel-che

f *sf* *sf* *sf*

Ped. Ped. Ped. Ped.

F. Freu- de. Es ruft die Stun-de schon zu ihr zum Stell-dich - ein, wir wer-den

Fa. Freu- de. Es ruft die Stun-de schon zu ihr zum Stell-dich - ein, wir wer-den

Viol.

sf *p* *cresc.* G. Orch. *sf*

Ped. Fag.

F. si-cher heu-te Bei-de glück-lich sein, ja, ja, ja, ja, wir wer-den si-cher heu-te Bei-de glücklich

Fa. si-cher heu-te Bei-de glück-lich sein, ja, ja, ja, ja, wir wer-den si-cher heu-te Bei-de glücklich

f *p*

F. sein, es ruft die Stunde schon zu ihr zum Stelldich - ein. Lebt *a piacere*

Fa. sein, es ruft die Stunde schon zu ihr zum Stelldich - ein. Lebt

Viol.

sf *p* *cresc.* G. Orch. Hörn. u. Fag. *fp*

Fag. Ped.

F. wohl denn! (Recht bald durch-prügl' ich Dich.)

Fa. wohl denn! (Der Töl-pel dau-ert

p *p lento*

col canto Pauke. *p*

f in tempo *string.*

F. Wir wer-den Bei - - - de glück - - - lich sein, die Stun-de

Fa. mich!) Wir wer-den Bei - - - de glück - - - lich sein, die Stun-de

in tempo G. Orch. *f* *sf* *sf* *sf* *sf string.*

F. ruft zum Stelldich-ein, wir wer-den Bei-de glücklich sein, wir wer-den

Fa. ruft zum Stelldich-ein, wir wer-den Bei-de glücklich sein, wir wer-den

Ped. Ped. Ped. Ped.

(Beide ab.) (Vorhang fällt.)

F. Bei - de glück-lich sein.

Fa. Bei - de glück-lich sein.

sf *sf*

(Garten hinter Reichs Hause, welches den Hintergrund bildet. Verschiedene Baumgruppen, wovon eine zu jeder Seite ganz im Vordergrunde.)

Nº 7A. Scene.

5. Scene.

Andantino quasi Allegretto.

p Horn. Viol. Horn. Viol. Ob. Clar. Viol.

Viola

(Vorhang auf.) Ob. Fl. *fp* Quart. Fag. Tutti

cresc.

Spärl. (furchtsam auftretend.)

Dies ist die Stun-de, wo sie oft im Gar-ten pro-me-

Ob. Quart. Fag.

S. nirt, viel - leicht treff' ich sie un - ver - hofft, wenn sie vor - bei spa -

Hörn.

Recit.

S. ziert. O süsse An - na! Nein, nicht länger will ich war-ten, be-stürmen muss ich heut' ihr

Ob. Hörn. Fag. Str. Quart.

in tempo

S. Herz! Cou - ra - ge, Spär-lich sei gescheidt! Herz,

in tempo Tutti Quart.

H.Bl. Viol.

klopfe nicht so sehr! Ge - wiss, sie sieht dein Her - ze - leid; sie

Tutti H.Bl. Viol.

Poco più mosso.

wi - der - steht nicht mehr sie wi - der - steht nicht mehr.

Quart.

Ich hö-re kommen, das wird sie sein!

Cou-ra - ge! O Himmel, nein. Nur schnell, husch, husch, husch,

Viol. Viola.

(Versteckt sich hinter den Baum links im Vordergrund.)

husch! ich krie-che hin - ter die - sen Busch.

Tutti Quart.

6. Scene.

Tempo I. Cajus. (tritt auf.)

Der sein die Stun - de, wo sik oft Miss Rei - ken pro - me -

nirt, kann ik sie tref - fen un - ver - 'ofte wenn

Ob. Hörn.

Recit.

sie vor - bei - pas - sirt. Ik werden sa - gen de ma pro-pre

Quart.

Spärl. Cajus. (mit Bravour.)

bou - che. Er spricht von Busch, o weh, ich bin ent - deckt. Ik werden

in tempo

C. sa - gen: „ssö - ne Reik, ik lie - ben gar ssu sehr. Wo

in tempo Tutti

Tutti *f p f p* *f* Bläs. *fp fp fp fp p*

C. sein Ri - val, ik spie - ssen gleik, ik sswö-ren par hon - neur, wo sein Ri -

f p f p *f* Bläs. Tutti *f* *sf* *sf*

C. val, ik spie-ssen gleik, ik spie - ssen gleik, ik sswö-ren par hon -

C. neur, wo sein Ri - val, ik spie-ssen gleik, ik spie-ssen gleik, ik

sf

Recit.

C. sswö - ren par hon - neur! Par e - xemple, ce mi-sé-ra-ble

sf

(zieht den Degen.)

C. Spärlick, wo ste-cken er, wo ste-cken er, wo ste-cken er? Ik wol-len ihm spiessen, wie ei-ne

C. Sper - ling. Et ce gail-lard de Fen - ton, ik wol-len ihm, ik wol-len ihm."

G. Orch. *f* *f*

Andante. Fent. (singt in der Ferne.)

Horch, die Lerche singt im Hain.

pp Harfe.

Recit.

Cajus.

C. Ciel! qu'entends-je? monsieur Fen-ton sein ssür Stell?

Allegretto.

Viol.

Hörn. Fag. *p* *legg.* Viola

(Steckt den Degen ein. Versteckt sich auf der entgegengesetzten Seite von Spärlich.)

C. da ver - ste-cken ik mir ssnell.

H. Bläs.

No 7b Romanze.

7. Scene.

Andante.

Horch, die Lerche singt im Hain,
Hö - re, wie der mil - de Klang,

Fl. Picc. Harfe Viola Vcello. Bass.

una corda

lau - sche, lau-sche Liebchen still,
Lieb - chen, sich zu Dir er - hebt,

Fe. Clar.

lau - sche, lau-sche Lieb - chen still.
Lieb - chen, sich zu Dir er - hebt.

Viol. Fl. Picc.

col canto

Öff - ne sacht dein Fen-ster - lein,
Fra - ge nicht, was der Ge - sang,

Harfe

hö - re, hö - re was sie will,
Theu - re, sehnsuchtsvoll er - strebt,

Fe. Viol. Clar.

hö - re, hö - re was sie
Theu - re, sehnsuchts-voll er-

Viol. Fl.

col canto

in tempo

will.
strebt.

Deut - lich ist des Lie-des,

Fe. Fl. Harfe Vcello.

in tempo

Ton,
deut - lich ist des Lie - des
Ton,
wer da

Fe. Clar. Viol. Tutti.

cresc.

tre corde.

liebt,
ver - steht ihn schon,
ver - steht ihn schon.

animato animato

Fe.

in tempo più moderato

cresc.

Deutlich ist des Liedes Ton, wer da liebt, versteht ihn schon, wer da

Clar. Ob. Clar. Fl. Ob. Clar.

Horn Quart.

liebt, versteht ihn schon.

Fe.

ko- cha-ta

S. Spar. (versteckt)

Spa-re Deiner Stim-me Ton, An-na liebt mich si-cher schon.

C. Cajus (versteckt)

Tiens! den Ei-nen hätt' ik sson, ik ermor-den den Pa-tron.

Viol. Horn Viol. u. Clar.

Tutti

una corda

8. Scene. No 7c. Duettino.

Allegro.

G. Orch. ohne Pos.

Anna (tritt aus dem Hause.) Anna Fent. (eilt ihr entgegen.)

a piacere

Fen-ton! Mein Mäd-chen! doch du hast ge-

Str. Quart.

col canto

weint?

Anna. in tempo

Ach, schwe-re Sor-gen muss ich lei - den,

Moderato.

Viol. Solo. Quart.

dolce sf rall.

des Va-ters Wort, der Mut-ter Wunsch, will uns auf e - wig

Fent. Anna. Fent.

schei-den. Und du? Ich ha-be kei-nen Willen. Wie! so ent-

G. Orch.

stringendo

sagst du mir? Weh' mir! weh' mir! weh' mir! du liebst mich nicht!

stringendo Fag. Clar. Quart.

Anna (liebevoll)

a piacere

wie soll ich das er-tra-gen. Fen-ton! mein Fen-ton!

Quart. col canto

Adagio.

A. Kannst du zwei-feln? kannst du fra-gen? kennst du

Clar. Clar. Viol.

dolce *sf* *p* *sf* *p* *sf* *p* *sf* *p*

Fag. Quart. Fag. Vcello.

Hörn.

A. noch nicht meinen Sinn? muss ich dir noch ein - mal sa-gen, dass ich dein auf e-wig

Viol. Solo.

sf *p* *p* *dolce.* Quart. *cresc.*

Ped. * Ped. * Ped. *

cresc.e string.

A. bin, muss ich dir noch ein - mal sa-gen, dass ich dein, auf e - wig

8

p *cresc.e string.*

Ped. * Ped. * Ped. *

A. dein, dass ich dein auf e - wig bin!

cresc. *f* *p* *pp* *mf* Viol. Solo

A. Mag die Mut-ter mich be - schwören, mag der Va - ter mich be -

p

A. dräu'n, dir nur soll mein Herz ge -

dolce twój drielić *p* *rall.*

A. hö - ren, e - wig, e - wig blei-bet An - na

f *p* *p col canto*

los. Ped. * Ped. *

in tempo Fent.

A. dein! O ver - zeih' des Her-zens Za - gen, kei-nen Zwei - fel hegt mein

in tempo Ah ta mo- wa ousze Kiesz-cze, voizena vie- ki bez- driesz

mf *p* *sf*

po- wtórz lu- *string.* oba po-wtórz

Fe. Sinn, kaum kann ich das Glück er -

moi

cresc. *string.*

je- szcze v bym mógł wie-rzyć wszesz- cie v to' mojem **Tempo I.**

Fe. tra - gen, dass ich dir so theu - er bin. Mir nur

dolce

fp *dolce*

Ped. *

Anna *dolce*

A. Dir nur soll mein Herz ge - hö - ren, dir nur

Fe. *Fent.* sollst du an - ge - hö - ren, e - wig ganz die Mei - ne sein, mir nur

cresc. *poco a poco*

Ped. Ped. Ped. Ped.

cresc.e string.

A. soll mein Herz ge - hö - ren, e - wig blei - bet An - na dein, e - wig

Fe. sollst du an - ge - hö - ren, e - wig ganz die Mei - ne sein, e - wig

p *cresc. e string.*

Ped. Ped.

f string.

A. blei - - - be ich dein,

Fe. ganz die Mei - ne sein,

fp *p* *f string.* *sf* Tutti *f*

Ped.

A. dein dein!

Fe. mein! los!

Ped. Ped.

Cadenza, a piacere lento

A. Ja auf

Fe. Ja e - - - wig,

p Violino obligato. *Cadenza, a piacere lento*

A. e - - - wig dein, *p cresc.* ja auf e - wig

Fe. e - - - wig mein, *p cresc.* ja auf e - wig

sf *f* *p cresc.*

p dolce portamento

A. dein, e - - - wig, e - - - wig

Fe. mein, e - - - wig, e - - - wig

fp *p*

Adagio.

(Während des vorigen Duetts Spärlich und Cajus durchaus nicht sichtbar.)

A. bleib' ich dein, ja e - wig dein!

Fe. bleib' ich dein, ja e - wig mein!

Adagio.

Violoncello. *p* Tutti

Nº 7b. QUARTETTINO.

Allegro giusto.

Fent. Be - stür - men denn die läst'-gen

G.Orch. Quart. Hörn.

Fe. Frei - er dich im - mer noch mit Herz und Hand? Ach lei-der ja! Anna. Fent. Der dumme

Quart.

Recit. (nachspottend) Spärl.

Fe. Fant, der Jun-ker Spär-lich mit sei-nem e-wi-gen: „O sü-sse An - na!“ Ha zum

Clar. Hörn. Fag.

(hervorguckend) Anna.

S. Geier, wer weiss, was er da-von mir spricht. Den hält mein Va - ter hoch und theu-er, doch

Str. Quart.

A. der bekommt mich sicher nicht. Den wünscht die

Fe. Fent. Und je-ner al - ber-ne Fran-zo - se?

Viol. Tutti

A. Mut - ter sich zum Sohn, ha, ha, ha, ha!

C. Cajus. (hervorguckend) Ah ik ver - ste - hen quel - que

Quart.

C. cho-se_ ma foi, ik müs-sen morden sson ce trai-tre. Fent. Mit sol-chen Freiern, wie die

Ob. Horn Fl.

Anna.

Fent. O sol - che Frei - er, wie die Zwei, ha, ha, ha,

Viol. Zwei, wag' ich den Wett-kampf oh - ne Scheu, ha, ha, ha, ha!

Tutti cresc.

cresc. f p rall. p

A. ha! O sol-che Frei-er, wie die Zwei, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha! Nur Ge-

cresc.

Fe. Mit solchen Frei-ern, wie die Zwei, wag' ich, den Wettkampf oh-ne Scheu!

S. Wer weiss, was er da von mir spricht!

Cajus.

Ah, ik ver-ste-hen quel-que cho-se, oui, ik müs-sen morden sson!

Ped. Ped.

Allegro. *sempre p*

A. duld! Habe Muth, bis der Au-gen-blick zu fassen!

Viol. *p legg.* Viola Bässe Fl. Ob. Clar.

A. Nur Ge-duld, ha-be Muth! Treu-e Lie-be wird nicht von ein-an-der las-

dolce rall. *cresc.* *lento*

Quart. H. Bl. *p* Quart. *col canto*

Tempo I.

A. sen. Al-les geht noch gut, Al-les, Al - les geht noch gut.

p *f* *p* *f* *p* G. Orch. *f*

Anna.

A. Nur Ge-duld. Ha-be Muth,

Fent.

Fe. Nur Ge-duld. Ha-be Muth,

Str. Quart. *p* Bl. *mf*

A. bis der Au-gen-blick zu fas - sen.

Fe. bis der Au-gen-blick zu fas-sen. Nur Ge-duld, habe Muth!

Clar. Viol. Quart. H. Bl.

Hörn. *fp* Horn

dolce rall. *cresc.* Tempo I.

A. Treu-e Lie - be kann nicht las - sen! Alles geht noch gut, Alles

dolce rall. *cresc.*

Fe. Treu-e Lie-be wird nicht von ein-an-der las - sen! Alles geht noch gut, Alles

Quart. *col canto* *cresc.* Tempo I.

A. Al - les geht noch gut. Nur Ge-duld.

Fe. Al - les geht noch gut. Nur Ge-duld.

Spärlich (hervorgetreten)

G. Orch. Welche Pein. Welche

Quart. Bl.

A. Habe Muth, bis der Au-gen-blick zu fassen. Nur Ge-

Fe. Habe Muth, bis der Au-genblick zu

S. Wuth! Nicht mehr weiss ich mich zu fassen!

Quart. Bl. Quart. Fl. Ob. Clar.

dolce rall. *cresc.*

A. duld, ha-be Muth. Treu-e Lie-be wird nicht von ein-an-der las-

dolce rall. *cresc.*

Fe. fas - sen. Treu-e Lie-be wird nicht von ein-an-der las-

dolce rall. *cresc.*

S. Wel - che Pein, wel-che Wuth! Sü-sse An-na, ach, so willst du mich ver - las-

Quart. Bl. Quart. *col canto* *cresc.*

Tempo I.

A. sen. Alles geht noch gut. Ha-be Muth,

Fe. sen. Alles geht noch gut. Ha-be Muth,

S. sen? Es ist aus mein Muth, es ist aus mein Muth.

Cajus. (hervorgetreten)

Sa-cre

Tempo I.

Clar. V. Fl. Viol.

A. ha-be Muth, ha-be Muth,

Fe. nur Geduld, ha-be Muth,

S. Welche Pein! welche Wuth,

C. Dieu! Welke Wuth,

Tutti.

Ped. Ped. Ped.

A. bis der Au-gen-blick zu fas - sen.

Fe. sempre p bis der Au-gen-blick zu fassen, bis der Au-gen-blick zu fas - sen.

S. sempre p Nicht mehr weiss ich mich zu fassen! Wel - che Wuth!

C. sempre p krig' ik ce monsieur zu fassen, krig' ik ce monsieur zu fas - sen, sacre Dieu!

Viol. H. Bl. Quart. Ob.

Ped. Ped. Fag.

Meno mosso.

A. Treu - e Lie - be wird nicht von ein - an - der las - sen, treu - e Lie - be wird nicht

Fe. Treu - e Lie - be wird nicht von ein - an - der las - sen, treu - e Lie - be wird nicht

S. Sü - sse An - na, ach, so willst du mich ver - las - sen, sü - sse An - na, ach, so

C. Sans par - don, er müs - sen gleik sein Le - ben las - sen, sans par - don, er müs-sen

Meno mosso.

Bläser.

rall. Tempo I.

A. von ein - an - der las - sen. Alles geht noch gut, Al - les, Al -

Fe. von ein - an - der las - sen. Alles geht noch gut, Al - les, Al -

S. willst du mich ver - las - sen! Es ist aus mein Muth, es ist aus

C. gleik sein Le - ben las - sen, geben hin sein Blut, sa - cre Dieu,

col canto Tutti. Tempo I.

Ped.

A. - les geht noch gut. Nur Ge - duld, ha - be Muth, ha - be

Fe. les geht noch gut. Nur Geduld, ha - be Muth, nur Geduld, ha - be

S. mein gan - zer Muth. Welche Pein, welche Wuth, welche Pein welche

C. — da - hin sein Blut, sacre Dieu. Welke Wuth, sacre Dieu, welke

Ped. Ped.

A. Muth, nur Ge-duld, ha-be Muth, ha-be

Fc. Muth, nur Geduld, ha-be Muth, nur Ge-duld, ha-be

S. Wuth, welche Pein, welche Wuth, welche Pein, welche

C. Wuth, sacre Dieu, welke Wuth, sacre Dieu, welke

Ped. Ped.

A. Muth, ha-be Muth, Al-les geht noch gut!

Fc. Muth, nur Geduld, ha-be Muth, Al-les geht noch gut!

S. Wuth, welche Wuth, welche Wuth, es ist aus mein Muth!

C. Wuth, sacre Dieu, sans par-don, fliessen muss sein Blut!

G. Orch.

mf Bläser.

Ped.

(Alle ab.)

dim.

Vcello. Clar. u. Fag.

11. Scene.

Allegro moderato.

No. 8. Duett.

Fluth (tritt schleichend herein, er trägt einen Degen an der Seite, verschliesst die Thüre hinter sich, und steckt den Schlüssel ein.)

Fluth. sempre p

So! jetzt hätt' ich ihn ge-

Cl. Fag. Viola. Viol. Vcello. Ped. Hörn.

F. fan-gen! In der Fal-le steckt er

Horn. Fag. Viola. Viol. Vcello. Ped. Hörn.

F. schon. Ge-stern ist er mir ent-gangen,

Clar. u. Fag. Fl. Viol. Vcello. Ped.

Frau Fluth.

cresc. A-ber Mann (grimmig.) (selbsgefällig.)

F. heu-te, heu-te, heu-te, heu-te

cresc. Ped. Ped.

poco più mosso

EF. Hast schon wie-der dei-ne

F. kommt er nicht da-von, oh! heu-te kommt er nicht da-von!

Horn. Fag. Viola. Viol. Ped. Ped.

F.E. Grillen. Fängt der Lärm von vor-ne an? Hör' doch

F. Heu-te! Heu-te!

Picc. Ob. Fag. Hörn. *p* *fp* Quart.

F.E. auf um Got-tes Wil-len, tol-ler, ei-fer-sücht'-ger Mann! Fluth (will in das Nebenzimmer rechts dringen.) *p* Jetzt will ich doch einmal

Hörn. Fag. Viol. *fp* Vcello.

F. Frau Fluth. (sich davorstellend.) sehen. Keinen Schritt lass ich ge - schehen, das Durchstöbern leid' ich nicht! Fluth. (wüthend.) Das sagst du mir in's Ge -

Tutti. *f*

Frau Fluth. Allegro vivace.

Fluth. Ja! ja! Un - ge - heu - er!

sicht? das sagst du mir in's Ge - sicht? Un - ge - treu - e!

Allegro vivace.

G. Orch. mit Pos. *f* *sf* Ped.

F.E. Un - ge - heu - er! man soll - te dich in Ket - ten le - gen,

F. So ver-we - gen!

sf H. Bl. Viol. Quart. *f* Tutti. *sf*

Ped. Ped.

F.E. Un - ge - heu - er! Kei - - - nen Schritt!

F. Las - se mich! las - se mich, o - der ich

sf *sf* *sf* *sf* Viol. G. Orch. Fag.

F.E. Ha, ha, ha, ha, ha,

F. ich_ ich mor - - - - - de dich!

sf Ped. *sf* Ob. Clar.

F.E. ha! To - be nur! To - be nur, mir ist nicht

F. Ha, ha, ha, ha, ha! La - che nur! Lache nur, du falsche Schlan - ge!

Viol. *p* Quart. H. Bl. Viol. Ob.

F.E. ban-ge! To - be nur, to - be nur! Ha, ha, ha, ha, ha!

F. La - che nur, la - che nur, la - che nur,

Viol. H. Bl. Viol. Ob Viol. *fp* Bl. *p*

Ha, ha, ha, ha, ha! Lass her - aus nur all' deine Wuth,

la - che nur! O, es kocht in mir schon lan - ge, war - te nur,

V. Bl. p Tutti. cresc. fp sf

(hohl)

O, ich ken-ne schon lan - ge den grimm'gen Herrn Fluth.

(schnaubend.)

füh - len sollst du meine Wuth! du sollst se-hen, was ein

p cresc. fp sf f Hörn. p Quart.

dolce

Wie die Ei - fer - sucht den

Mann, der ge - reizt ist, al - les kann!

f p p

Ped. Ped.

Mann doch so ganz ver - wir - ren kann.

War-te nur, du falsche Schlange! Es ist schon gut! Hö - re

f Hörn. u. Pos. f

Ped. Ped.

dolce

O, zu dei - ner Ra - che Schwur

mei - ner Ra - che Schwur!

V. u. Fl. sf sf p

lach' ich nur, lach' ich nur, lach' ich nur! Ah!

La-che nur, la - che nur! O! es kocht in

mf p Viol. H. Bl. mf p H. Bl. Tutti. cresc.

ha! ha! ha!

mir schon lan - ge! War-te nur, la-che nur!

fp

Ped. Ped.

Ah! ha! ha!

ha! war - te nur, la - che nur! Fal-sche, warte nur!

Cl. Ob. Clar. Fl. Ob. Tutti. cresc.

E.E. F. ha! ha! Ich la - - - - - che nur, Schlange, la-che nur! Du fal-sche Schlange, ja füh - len sollst du mei - ne Wuth! Falsche

E.E. F. ich la - - - - - - - - - - - - che nur! Schlange, lache nur! füh-len sollst du mei - ne Wuth! war - te nur!

G. Orch. Bläs. G. Orch. Ped.

(In diesem Augenblicke kommen die beiden Knechte mit dem Waschkorb, in welchem Wäsche liegt, aus dem Nebenzimmer.) Frau Fluth. (0 schön!

Viol. Ob. Viol. Bässe u. Fag.

E.E. die kom - men grad'ge - le-gen.) Fluth. Halt, ihr Schurken, blei-bet steh'n!

col canto

Moderato. (zu seiner Frau.) (zu den Knechten.) F. Diesen Korb werd'ich be - se - hen, stellt ihn auf die Er-de

Horn. Fag. Viola. Viol. G. Orch. Vcello. Ped.

(Die Knechte gehorchen.) (Die Knechte wollen sich durch die Haupt-thüre entfernen, an der sie, dieselbe ver-

F. nie-der! So! schlossen findend, stehen bleiben.) Wa-rum

Quart. Pos. Vcello. Ped.

Frau Fluth. Ich? (ironisch.)

F. wirst du so ver - le - gen? Schickst wohl auf die Blei - che

Ped.

(keck.) Allegro.

E.E. Nun frei-lich!

F. wie-der? Ha, ein saubres Zeug! ha, ein saubres Zeug!

Allegro. G. Orch. H. Bläs.

Recit. (Die Knechte wieder bemerkend)

F. Wart', wart', ich wasch es dir so - gleich Na, was steht denn ihr noch da?

Quart. Bl. Quart. G. Orch.

Moderato.

(sich besinnend.)

F. Maul-af-fen! Ja so, ja so! Die Thür' hab' ich ver-schlossen.

Quart.

(Indem er sie hinaus lässt und wieder ver-schliesst.)

F. Marsch, hin-aus mit euch! Jetzt, jetzt will ich dei-nen sau-bern Jun-ker ein

Hörn. Pos. Fag. Bässe. fp fp Quart. p

F. we-nig auf die Blei-che schicken. Ja, bleich, bleich will ich ihn ma-

Bläs. fz fz fz p

Allegro.

(Er fängt an, die Wäsche aus dem Korbe zu

F. chen!

Viol. p cresc.

reissen und wirft sie umher.)

Frau Fluth. (lachend.) Ha,

F. Her-aus, her-aus, du Schuft!

mit H. Bläs. f sf sf sf sf

F.F. ha! Ha, ha! Ha, ha! Der tol-le

F. Her-aus! Her-aus! Du Schuft, du Schuft!

Viol. f

F.F. Mann! Der tol-le Mann! Ha, ha ha, ha, ha,

F. Her-aus, her-aus! Du Schuft, her-aus!

G. Orch. Quart.

Ped. Ped.

F.F. ha! wie er nur so was glau-ben kann.

F. Ich weiss, er steckt da-

mit H. Bläs. sf sf sf

(lachend.)

F.F. Du Narr, du Narr! Ha, ha! Der tol-le

F. rin, er steckt da-rin, er steckt da-rin!

Viol. sf f f

E.E.
F.
Mann!
Ha, dei - ne letz - te Stun - de ruft. Ver - rä - ther!
G. Orch.
Ped.
Ha, ha! Ha, ha!
(zieht den Degen und stösst in den Korb.)
So fahr' denn hin! Hin! Hin!
Moderato.
Frau Fluth.
Ganz recht, ganz recht, stoss' zu, stoss zu, und förd' - re ihn zur ew' - gen
Quart.
Ruh! Ha, ha, ha, ha!
Fluth.
Und den-noch weiss_ ich si - cher - lich, der di - cke
V. u. Fl.
Kerl_ stak ge_stern drin-nen. Hier ist er jetzt! Wo ist er!
G. Orch.

Sprich! ich bit - te dich! Weib! bring' mich nicht von Sinnen!
Quart.
Pos.
Allegro.
Ich find' ihn doch den Bö se - wicht, das gan - ze
G. Orch.
Frau Fluth.
Ich bin die Frau, ich leid' es
Haus kehr' ich noch um!
nicht! Ich bin die Frau, ich leid' es nicht!
Las - se mich! Zu - rück! zu - rück, sag' ich, ich bring' dich
Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha!
um! War - te nur!
Ped.
Fag.

(schnaubend)

F. *f*

du sollst se-hen, was ein Mann, der ge-reitzt ist, al-les

Quart. *p* *f* *p*

Ped. ✻ Ped. ✻

Fr. Fluth. *dolce*

Wie die Ei-fer-sucht den Mann

Fluth.

kann! War-te nur, du fal-sche

Viol.u.Fl.

p

Ped. ✻

F.F.

— doch so ganz ver-wir-ren kann!

F. *f*

Schlange! Es ist schon gut! Hö-re mei-ner

Hörn.u.Pos.

f

Ped. ✻

F.F. *dolce*

O zu dei-ner Ra-che Schwur

F.

Ra-che Schwur! —

Viol.u.Fl.

sf *mf* *p*

F.F. *tr*

lach' ich nur, lach' ich nur, lach' — ich

F.

La-che nur, la-che nur!

Viol. Viol.u.Fl.

mf *p* H.Bl. *mf* *p* H.Bl. *tr*

F.F.

nur! Ah!

F.

O, es kocht in mir schon lan-ge!

mit Clar.

cresc. *fp*

Ped. ✻

F.F.

— ha! — ha! — ha! — Ah!

F.

War-te nur, la-che nur! Ha! war-te nur!

Cl. Ob.

F.F.

F.

la-che nur! Schlan-ge!

Cl. Viol. Fl. Cl.

cresc.

con vezzo

F.F. F.

ich la - che nur, ich

War - te, falsche Schlange, füh-len sollst du mei-ne Wuth!

f Tutti *fp*

tr

F.F. F.

la - che nur, ich la - - - che nur, ich

Du fal-sche Schlan-ge, ja füh-len sollst du mei-ne Wuth, fal-sche Schlan-ge,

tr *f* *tr*

F.F. F.

la - - - - - - - - - -

füh - len sollst du mei - ne Wuth! war - - -

sf Gr. Orch. *sf* *f*

Ped. ✻ Ped. ✻

F.F. F.

- che nur!

- te nur!

Ped. ✻ Ped. ✻

No. 9. Finale.

12. Scene.

Allegro moderato. Spärlich. (draussen.) *f*

Macht auf, Herr Fluth, wir sind's, die Ihr be-stellt!

Fluth. Cajus. (draussen.) *f*

(Es wird an die Thüre geklopft.) Wer klopft? Macht auf, Herr Fluth, wir sind's, die Ihr be-stellt!

Reich. (draussen.) *f*

Macht auf, Herr Fluth, wir sind's, die Ihr be-stellt!

Allegro moderato.

Str. Quart *f*

Fluth. (öffnet ihnen, ohne wieder zu verschliessen.)

A - ha! Ich kom-me!

Viol. *cresc.*

p

Recit.

F.

Her-ein, her - ein! O Freunde! was ich lei-den muss von die-sem

f

(Frau Fluth setzt sich ruhig.)

Reich. Fluth.

F.

ehr - ver-gess'-nen Wei - be! So habt Ihr ihn ge - fun - den, Nach - bar? Noch

Str. Quart. *p*

F. nicht! Sie wi-der-setzt dem Su-chen sich, al-lein um-sonst, die Jagd soll gleich be-

Cajus. (umherblickend.)

F. gin-nen! O ciel! quelle chose é-pou-van-ta-ble! er a-ben an-ke-rik-tet ei-ne ssö-ne

Fluth.

C. Or-dre! Ihr habt mich ge-stern aus-ge-lacht, drum sollt Ihr heu-te

Fr. Fluth.

F. Zeu-gen sein von mei-ner fürch-ter-li-chen Ra-che. Nun denn, in's Him-mels

F.F. Na-men, ich will nicht län-ger wi-der-stre-ben, durchsucht das Haus, ich un-ter-wer-fe

(steht auf und ruft in die Thüre links.)

F.F. mich! Kommt doch her-aus, Frau Nach-ba-rin! und bringt die al-te

Fluth. Fr. Fluth.

F.F. Frau mit, mein Mann will in das Zimmer geh'n. Was für 'ne al-te Frau? Die Muh-me uns-rer

Fluth.

F.F. Magd ist's, die di-cke Frau aus Brent-fort! Die He-xe, die? Die

(er nimmt einen Stock.) Fr. Fluth. Andante quasi im Tempo.

F. Vet-tel? Hab' ich ihr nicht das Haus ver-bo-ten? Ich bit-te Dich, mein

(wie gutmüthig.)

F.F. lie-ber Mann. Ach, lie-be Her-ren Nach-barn, lasst doch die ar-me Frau nicht schla-gen.

13. Scene.

Allegro moderato.

(Falstaff kommt, als alte Frau gekleidet und von Frau Reich geführt.)

Fr. Reich.

Stützt Euch, Mut-ter

Ob. mit Clar.

Quart. Horn Viol. Horn

F.R. Fluth.

Klatsch, auf mich, ich ge-leit' Euch bis zur Thür. Was? Mut-ter

Fl. Quart. Viol.u.Clar.

F. Fr.Fluth. Fluth. Fr.Fluth. Fluth.

Klatsche nennt sie sich? Klatsche, Bra-vo! Klatsche, Bra-vo! Klatsche ge-ben will ich ihr!

H. Bl.

(zu Falstaff.)

F. Re-de sie, was führt sie her? Will sie wie-der Karten

Viol.u.Ob. Viola u. Fag.

Falstaff. (die Harthörige spielend.)

F. schla-gen? He? Was sagt Ihr, Herr?

Ob. Tutti Bässe Horn.

Fluth.

Fa. Ich hö - re sehr schwer. Pro-phe - zei - en?

Viol. Clar. u. Viol. Viola u. Fag.

F. Brief - lein tra-gen? und die Leu-te hin-ter - gehn? He?

Tutti Bässe

Falstaff.

F. Ach! ach! ich kann Euch nicht ver - steh'n.

Horn Viol. Horn

Fluth. (wüthend.)

0 He - xe! sie kann mich nicht ver - steh'n? 0 He - xe!

Str. Quart.

F. sie kann mich nicht ver - steh'n? (schlägt ein.) Hin - aus! hin -

Falstaff. Au!

Gr Orch.

Fr. Fluth. Ha ha! ha ha! ha ha! Wohl bekom - me

Fr. Reich. Ha ha! ha ha! ha ha! Wohl bekom - me

Spärlich.

Fluth. Fort mit ihr, hin - aus! Wohl bekom - me

aus! hinaus! Du He-xe, du Vettel! Hinaus, hinaus! Da! Da!

Falstaff. au! au! Au! au! au!

Cajus. Fort mit ihr, hin - aus! Fort mit ihr, hin-aus! Und wohl be

Reich. Fort mit ihr, hin - aus! Fort mit ihr, hin-aus! Und wohl be

Ped.

F.F. Dir der Schmaus! Wohl be - kom - me Dir der

F.R. Dir der Schmaus! Wohl be - kom - me Dir der

S. ihr der Schmaus! Wohl be - kom - me ihr der

F. Da! Da! Du He - xe! Du Vet - tel!

Fa. au! au!

C. komm' der Schmaus! Hin - aus mit ihr, hin - aus mit ihr, hin -

R. komm' der Schmaus! Hin - aus mit ihr, hin - aus mit ihr, hin -

(Falstaff wird hinausgeprügelt.)

F.F. Schmaus! Ha ha ha ha ha ha ha ha! Wohl be-kom-me Dir der Schmaus.

F.R. Schmaus! Ha ha ha ha ha ha ha ha! Wohl be-kom-me Dir der Schmaus.

S. Schmaus! Fort! Fort mit ihr, hin-aus, hin-aus, hin - aus.

F. Fort! Fort! Fort mit ihr, hin-aus, hin-aus, hin - aus.

C. aus! Fort! Fort! Hin-aus mit ihr, hin-aus, hin - aus.

R. aus! Fort! Fort! Hin-aus mit ihr, hin-aus, hin - aus.

Ped.

14. Scene.

Fluth. Recit. So! fort - ge-prü-gelt wär' der al - te Dra-chen. Nun las-set uns die Run - de

F. ma-chen, und find' ich heut' den Jun-ker nicht, so nennt mich Al - le ei-nen Wicht. Schärft die

Gr. Orch.

Alla breve moderato.

Fr. Fluth. *p* Schärft die

Fr. Reich. *p* Schärft die

Spärlich. *p* Schärft die

Fluth. *fp*
Au - gen, spitzt die Oh - ren, wer ihn fin - det halt' ihn fest,

Cajus.
Oui! Oui! at - ten - tion!

Reich.

Alla breve moderato. Quart.
Str. Quart. *p* *sfp* Horn
Fag. *sfp*

F.F. Au - gen, spizt die Oh - ren, wer ihn fin - det, halt' ihn fest, wer ihn

F.R. Au - gen, spizt die Oh - ren, wer ihn fin - det, halt' ihn fest,

S. Au - gen, spizt die Oh - ren, wer ihn fin - det, halt' ihn fest, wer ihn

F. wer ihn fin det, halt' ihn fest, wer ihn

C. Oui! Oui! ik 'al - ten fest,

R. Schärft die Au - gen, spitzt die Oh - ren, und halt' ihn fest,

Ob. Ob. Ob. Ob.
Quart. Quart. Bl. Fag.
Horn Horn Cl.

F.F. fin-det, halt' ihn fest, halt ihn fest.

F.R. halt ihn fest.

S. fin-det, halt' ihn fest, halt ihn fest.

F. fin-det, halt' ihn fest, halt ihn fest. *fp* *p* Si - cher ist er heut' ver - lo-ren, wenn er sich er-wi-schen

C. 'al-ten fest.

R. halt ihn fest.

Cl. Gr. Orch. *f* *fp* Fag.

F.F. *f* *p* La - chen muss man ob des Tho-ren, der so leicht sich fop-pen lässt.

F.R. *f* *p* La - chen muss man ob des Tho-ren, der so leicht sich fop-pen lässt.

S. *f* *p* Si - cher ist er heut' ver - lo-ren, wenn er sich er - wi-schen lässt.

F. *f* lässt. *f* *p* Si - cher ist er heut' ver -

C. *f* *p* Je - der-mann sein 'eut ver - lo - ren, der von mir sik fas-ses lässt.

R. Si - cher ist er heut ver - lo - ren,

fp *p* *fp*

F. F. La-chen muss man ob des Tho-ren, der so leicht sich fop-pen

F. R. La-chen muss man ob des Tho-ren, der so leicht sich fop-pen

S. Si-cher ist er heut' ver-lo-ren, wenn er sich er-wi-schen

F. lo-ren, wenn er sich er-wi-schen lässt.

C. Je-der-mann sein Gut ver-lo-ren, der von mir sik fas-sen.

R. wenn er sich er-wi-schen

Fl. Quart.

lässt. Schärft die Au-gen, spitzt die Oh-ren, schärft die Au-gen, spitzt die

lässt. Schärft die Au-gen, spitzt die Oh-ren, schärft die Au-gen, spitzt die

lässt. Schärft die Au-gen, spitzt die Oh-ren, schärft die Au-gen, spitzt die

Schärft die Au-gen, spitzt die Oh-ren, spitzt die

lässt. Oui, at-ten-tion!

lässt. Schärft die Au-gen, spitzt die Oh-ren.

Ob. Quart. Horn. Fag. Ob. Quart. cresc. poco a poco

F. F. Oh-ren, wer ihn fin-det, halt' ihn fest. La-chen muss man ob des Tho-ren, der so leicht sich foppen

F. R. Oh-ren, wer ihn fin-det, halt' ihn fest. La-chen muss man ob des Tho-ren, der so leicht sich foppen

S. Oh-ren, wer ihn fin-det, halt' ihn fest. Si-cher ist er heut' ver-lo-ren, wenn er sich er-wi-schen

F. Oh-ren. Si-cher ist er heut' ver-lo-ren, wenn er sich er-wi-schen

C. oui! ik spi-tzen mei-ne Oh-ren, oui! oui! at-ten-

R. Wer ihn fin-det,

cresc.

lässt, der so leicht sich fop-pen lässt.

lässt, der so leicht sich fop-pen lässt. Wer ihn

lässt, wenn er sich er-wi-schen lässt.

lässt, si-cher ist er heut' ver-lo-ren, wenn er sich er-wi-schen lässt. Schärft die Au-gen,

tion. 'al-ten fest.

halt', halt' ihn fest. Wer ihn

F.F. Schärft die Au - gen, spitzt die

F.R. fin-det, halt ihn fest, wer ihn fin-det, halt' ihn fest.

S. Schärft die Au - gen, spitzt die

F. spitzt die Oh - ren,

C. Oui! at - ten -

R. fin-det, halt' ihn fest, wer ihn fin-det, halt' ihn fest.

Cl. Viol. Cl.

Viola Fag.

F.F. Oh - ren.

F.R. *cresc. poco a poco*
Schärft die Au-gen, spitzt die Oh-ren. La - chen muss man ob des Tho-ren, der so

S. Oh - ren. Schärft die Au-gen, spitzt die Oh-ren, spitzt die

F. schärft die Au - gen spitzt die

C. tion! oui, ik spi-tzen mei - ne Oh-ren, oui, ik spi-tzen mei-ne Oh-ren, Je-der-

R. Schärft die Au-gen spitzt die Oh-ren. Si - cher ist er heut' ver - lo - ren, wenn er

Viol.

Viola *cresc. poco a poco*

m. Fag.

cresc. *f* Più vivo.

F.F. La-chen muss man ob des Tho-ren, der so leicht sich fop-pen lässt. Ha, er

F.R. leicht sich fop-pen lässt, sich fop-pen lässt. Ha, er

S. Oh-ren. Si-cher ist er heut' ver - lo-ren, wenn er sich er - wi-schen lässt. Ha, er

F. Oh-ren. Si-cher ist er heut' ver - lo-ren, wenn er sich er - wi-schen lässt.

C. mann sein Leut ver - lo - ren, Leut ver - lo - ren, der von mir sik fas-sen lässt. Ja - lou -

R. sich er - wi-schen lässt, er-wi-schen lässt. Ha, er

cresc. *f* Più vivo. G. Orch.

F.F. weiss vor Gift und Groll, vor Gift und Groll

F.R. weiss vor Gift und Groll, vor Gift und Groll

S. weiss vor Gift und Groll, vor Gift und Groll

F. *f* Ha, ich weiss vor Gift und

C. sie mir ma - ken toll, mir ma - ken toll,

R. weiss vor Gift und Groll, vor Gift und Groll

Viol. *p*

Viola

F.F. nicht, was er be - gin - nen soll, be - gin - nen

F.R. nicht, was er be - gin - nen soll, be - gin - nen

S. nicht, was er be - gin - nen soll, be - gin - nen

F. Groll nicht,was ich be-gin-nen soll.

C. soll her - aus nun mei - ne Groll, nun mei - ne

R. nicht, was er be - gin - nen soll, be - gin - nen

G. Orch.

F.F. soll. Ha, er

F.R. soll. Ha, er

S. soll. Ha, er

F. Ha, ich weiss vor Gift und Groll nicht,was ich be-gin-nen soll.

C. Groll. Ja - - lou -

R. soll. Ha, er

Viol.

Vla.

G. Orch.

F.F. weiss vor Gift und Groll

F.R. weiss vor Gift und Groll

S. weiss vor Gift und Groll

F. Schärft die Au-gen,spitzt die Oh-ren, wer ihn fin-det,halt' ihn

C. sie mir ma - ken toll,

R. weiss vor Gift und Groll

Fl.

F.F. nicht, was er be - gin - nen soll.

F.R. nicht, was er be - gin - nen soll.

S. nicht, was er be - gin - nen soll.

F. fest. Sicher ist er heut' ver - lo-ren,wenn er sich er-wi-schen

C. toll her - aus nun mei-ne Groll.

R. nicht, was er be - gin - nen soll.

Ped.

F.F. Schärft die Au-gen, spitzt die Oh-ren, wer ihn fin-det, halt' ihn

F.R. Schärft die Au-gen, spitzt die Oh-ren, wer ihn fin-det, halt' ihn

S. Schärft die Au-gen, spitzt die Oh-ren, wer ihn fin-det, halt' ihn

F. lässt. Schärft die Au-gen, spitzt die Oh-ren.

C. oui, oui, oui, oui.

R. Habt Acht! Habt

Viol. H. Bl.

F.F. fest. Ach! er

F.R. fest. Ach! er

S. fest. Ach! er

F. wer ihn fin-det, halt' ihn fest, halt' ihn fest, halt' ihn fest. Auf-ge-passt!

C. Ah!

R. Acht! Ach! er

G. Orch.

Fag.

senza rallentare dolce

F.F. weiss vor Gift und Groll, vor Gift und Groll nicht, was er be-gin-nen soll,

F.R. weiss vor Gift und Groll nicht, was er be-gin-nen soll,

S. weiss vor Gift und Groll nicht, was er be-gin-nen soll,

F. Schärft die

C. at-ten-tion!

R. weiss vor Gift und Groll, ha, er weiss vor

Ob. Viol. Cl. Horn. Quart. *senza rall.* Fag.

F.F. was er be-gin-nen soll, was

F.R. nicht mehr, was er sa-gen soll, schon nicht mehr,

S. nicht, was er be-gin-nen soll, nicht, was

F. Augen, spitzt die Ohren, wer ihn findet, halt' ihn

C. oui! oui!

R. Gift und Groll, vor Gift und Groll nicht mehr, was

Ob. Cl.

F.F. — er be - gin - nen soll, was —

F.R. *mf* was er sa - gen soll, sa - - - gen soll. Ah! —

S. er be - gin - nen, was — er, was

F. fest. Habt Acht! Habt

C. oui,

R. er be - gin - nen soll, nicht mehr, was er be -

F.F. *p* er be - gin - nen soll. Ach, er weiss vor Gift und Groll nicht, was er be -

F.R. *p* Ach, er weiss vor Gift und Groll nicht, was er be -

S. er be - gin - nen soll. *p* Ach, er weiss vor Gift und Groll nicht, was er be -

F. Acht! Aufgepasst! *pp* Spitzt die Oh-ren!

C. oui,

R. gin - nen soll. *p* Ach, er weiss vor Gift und Groll nicht, was er be -

Ob. H-Bl.

F.F. gin-nen soll. Ach, er weiss vor Gift und Groll nicht mehr, was er be - gin - ner

F.R. gin-nen soll. Ach, er weiss vor Gift und Groll nicht mehr, was er be - gin - nen

S. gin-nen soll. Ach, er weiss vor Gift und Groll nicht mehr, was er be - gin - nen

C. at-ten - tion!

R. gin-nen soll. Ach, er weiss vor Gift und Groll nicht mehr, was er be - gin - nen

Poco più vivo.

F.F. *f* soll. Er weiss vor Ei - - fer - -

F.R. *f* soll. Er weiss vor Ei - - fer - -

S. *f* soll. Er weiss vor Ei - - fer - -

F. *f* Schärft die Au-gen, spitzt die Oh-ren, wer ihn fin-det, halt' ihn fest. Sicher ist er heut' ver -

C. *f* Ah! Ja - lou - sie mir ma - ken toll, her - aus nun

R. *f* soll. Er weiss vor Ei - fer - sucht und Groll nicht mehr, was

Poco più vivo.

G. Orch. *f*

F.F. sucht und Groll nicht mehr, was

F.R. sucht und Groll nicht mehr, was

S. sucht und Groll nicht mehr, was

F. lo-ren, wenn er sich er-wi-schen lässt. Ha, ich weiss vor Gift und Groll nicht, was ich be-gin-nen

C. sol - len mei - ne Groll. Ah! Ja - lou - sie mir ma - ken

R. er be - gin - nen soll, er weiss vor Ei - fer - sucht und

F.F. er be - - gin - nen soll,

F.R. er be - - gin - nen soll, nicht mehr, was

S. er be - - gin - nen soll, — was

F. soll. Ha, ich weiss vor Gift und Groll nicht, was ich be-gin-nen soll, nicht, was ich be-gin-nen

C. toll, her - aus nun sol - len mei - ne Groll, her - aus nun

R. Groll nicht mehr, was er be - gin - nen soll, nicht mehr, was

cresc. *sf*

stringendo

F.F. — be - gin - nen soll. Er weiss vor Gift und Groll nicht

F.R. er be - gin - nen soll. Ach, er weiss vor Gift und Groll nicht

S. er be - gin - nen soll. Er weiss vor Gift und Groll nicht

F. soll, nicht, was ich be-ginnen soll. Ach, ich weiss vor Gift und

C. sol - len mei - ne Groll. Ja - lou - sie mir

R. er be - gin - nen soll. Ach, er weiss vor

sf *sf stringendo* *sf* *sf* *sf*

F.F. mehr, was er be - gin - - nen soll, er weiss vor

F.R. mehr, was er be - gin - - nen soll,

S. mehr, was er be - gin - - nen soll, er weiss vor

F. Groll nicht mehr, was ich be - gin - nen soll.

C. ma - ken toll, her - aus nun sol - len mei - ne Groll.

R. Gift und Groll nicht mehr, was er be - gin - nen soll.

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

F.F. Gift und Groll nicht mehr, was er be - gin - -

F.R. ach, er weiss vor Gift und Groll nicht mehr, was er be - gin - -

S. Gift und Groll nicht mehr, was er be - gin - -

F. Ach, ich weiss vor Gift und Groll nicht mehr, was ich be -

C. Ja-lou-sie mir ma - ken toll, her - aus nun sol-len

R. Ach, er weiss vor Gift und Groll nicht mehr, was er be -

F.F. nen soll. Ach, er weiss vor

F.R. nen soll. Ach, er weiss vor

S. nen soll. Ach, er weiss vor

F. gin - nen soll. Schärft die An-gen, spitzt die Oh-ren, wer ihn fin-det, halt' ihn

C. mei - ne Groll. Ja - lou - sie mir

R. gin - nen soll. Ach, er weiss vor

F.F. Gift und Groll nicht mehr, was er be - gin - nen soll.

F.R. Gift und Groll nicht mehr, was er be - gin - nen soll.

S. Gift und Groll nicht mehr, was er be - gin - nen soll.

F. fest. Ich weiss vor Groll nicht, was ich be-gin-nen soll.

C. ma - ken toll, her - aus nun sol - len mei - ne Groll.

(Die Männer nach beiden Seiten ab.)

R. Gift und Groll nicht mehr, was er be - gin - nen soll.

(Der Vorhang fällt.)

Ende des zweiten Actes.

Act III.

(Zimmer in Reich's Hause.)

Herr u. Frau Fluth. Herr u. Frau Reich und Anna (sitzen an der Tafel, auf der das Mittagsbrod gemeinschaftlich verzehrt worden ist. Ein zweiter Tisch, auf demselben Schreibmaterialien.)

1. Scene. No. 10. Ballade.

Allegro.

Str. Quart. u. Fag. — G. Orch. — Hörn. — Ped.

Fr. Reich.

1. Vom Jä - ger Her - ne die Mähr ist alt, der ja - gen gieng in Windsor's
2. Vom Jä - ger Her - ne die Mähr ist alt, der ja - gen muss in Windsor's

Quart. — G. Orch.

F.R.

Wald, Tag aus, Tag ein, in die Nacht hin - ein,
Wald, Nacht aus, Nacht ein, bis zum Mor - gen - schein,

G. Orch. — Quart. — G. Orch.

Tag ein, Tag aus, mit Saus und Braus. Einst
Nacht ein, Nacht aus, mit Saus und Braus. Er

Quart. — G. Orch.

hetzt' er den Hirsch mit stol - zem Ge - weih, mit Hus - sah
trägt auf der Stirn' des Hir - schen Ge - weih, und grau - sig

Hörn. — G. Orch. — Quart.

F.R.

und mit Hal - loh - ge - schrei, der floh zur hei - li - gen Ei -
schallt ein Hal - loh - ge - schrei, „O flieh die hei - li - ge Ei -

Quart. — G. Orch.

F.R.

che, dass nicht der Tod ihn er - rei - che, dass nicht der Tod ihn er - rei -
che, dass nicht der Tod Dich er - rei - che, dass nicht der Tod Dich er - rei -

F.R.

che. Doch Je - ner, wild und un - geschlacht, gab auf kein hei - lig Zei - chen Acht:
che:" Denn schlägt die Glo - cke Mit - ternacht und steigt em - por des Mon - des Pracht,

cresc.

F.R.

„O Her - ne, Du hast ihn er - schla - gen, nun sollst du ja - gen und
naht Her - ne mit sei - ner Meu - te, und Al - les fällt ihm zur

G. Orch. — Ob. u. Hörn. — G. Orch. — Quart. — Ped.

F.R.

ja - gen."
Beu - te.

G. Orch. — Pauke — Ped.

No. 11. Arie.

Allegro.

Viol.

Str. Quart.

Hörn.

dolce

Vla.

cresc.

a tempo

Tutti

Cl.

poco rall.

Fag.

Anna.

Recit.

Wohl denn! ge-fasst ist der Ent-schluss; nun gilt's die That be-son-nen zu voll-

Quart.

A.

Recit.

füh-ren.

Allegro.

Viol.

Du,

H-Bl. u. Hörner in gehaltenen Accorden.

trem.

A.

die treu-e Lie-be schützt, o hol-de Fee Ti-ta-ni-a, beschü-tze denn auch

Adagio.

mich, und lei-he mir dein wei-sses Flü-gel-kleid, um licht und leicht zum schönen Ziel zu

Fl.

Str. Quart.

quasi Recit.

schwe-ben. Nicht ei-ne grü-ne Hül-le soll mich

Viol. u. Fl.

Cl.

Str. Quart.

cresc.

ber-gen, auch ei-ne pur-pur-ro-the nicht. Nein, weiss sei mein Ge-wand, der Schleier weiss und auch der

mit Ob. u. Fl.

Adagio.

Kranz, der sei-ne Li-lien durch die Lo-cken schlin-get.

dolce

A. So schweb' ich Dir, Ge - lieb - ter, zu, so kennst Du

Viol.

Ped. Ped. Ped. Ped.

A. mich, so na - hest Du, und schwö - rest Dich auf e - wig

Tutti *cresc.*

Ped. Ped. Ped.

A. mein und ich mich Dein, ganz Dein.

Hörn. Ob.

mf p *p*

Ped.

A. *p* Tief in dem

Fl.

Ped. Ped.

A. ho - hen, dun - keln Wald winkt uns ver-schwieg'ner An - fent -

H. Bl. Quart.

Ped. Ped.

A. halt, es leuch - tet uns des Mon-des Sil - ber -

Fl. Tutti

Ped. Ped. Ped.

p

A. hel - le auf stil - lem Pfad zur heil'gen Wald-ka-pel - le. Und bist Du

Fl. Viol. *pp*

Ped. Ped. Ped.

A. dann, Ge - lieb - ter, mein, und bin ich un - auf-lös - lich

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

A. Dein, so reicht Ver - zei - hung auch die Hand und seg-net un-ser

Viol. Ob. *cresc.* Quart. *mf p*

Ped. Ped.

a piacere

A. Band, und seg - net, und seg-net un - ser

cresc. Tutti *f* Quart. *p*

Allegro vivace.

A.

Band.

G.Orch. ohne Pos. u. Tromp.

f *cresc.* *sf* *sf* *f*

A.

a

sf *sf* *sf* *dim.* Fl.u.Clar. *p* *rall.* Hörn. Fag. *a*

A.

tempo *schwärmerisch*

se - li - ge Träu - me, o sü - sses Glück. Ihr gau - kelt so gol - den vor

tempo.

Str. Quart. *p* Hörn. *p* Viol. *col canto*

A.

poco rall. *p* *a tempo*

mei - nem Blick. O se - li - ge Träu - me, o sü - sses Glück, ihr

a tempo. *poco rall.* *p* Hörn. *mf* *p* *mf*

A.

gau - kelt so gol - den vor mei - nem Blick. Die Wol - ken ver -

sfp *sfp* St. Quart.

A.

schwin - den, es lä - chelt das Blau und Strah - len des Mon - des ver -

Viol.I. *p* Viol.II.

A.

sil - bern die Au, und Stra - len des Mon - des ver - sil - bern die

p *p*

A.

mf *poco rall.* *p*

Au. O se - li - ge Träu - me, o sü - sses Glück,

p *poco rall.*

A.

a tempo *cresc.* *f* *dolce*

— o sü - sses Glück. Er -

a tempo Clar. *p* *cresc.* *f* G.Orch. Ped. *sf* *dim.*

A.

poco rall. cresc.

fül - lung, sie na - het im ro - si - gen Glanz und reicht treu - er Lie - be den

Quart. *p* *p* Viol. *cresc. col canto* Ped.

A. strah - len - den Kranz. O se - li - ge Träu - me, o

a tempo *dolce*

a tempo *p* Hörn. *p* Fl. *dolce*

A. sü - - sses Glück. Ihr gau - kelt so gol - - den

leggiero Fl.

A. vor mei - nem Blick. Ihr gau - -

Viol.

A. - - - - kelt gol - den, so gol - den vor mei - -

cresc. *p* *cresc.*

A. - - nem Blick. Ihr gau - kelt so gol - den, ihr gau - kelt

animando Tutti. Ped. Ped.

A. gol - - - - den, gol - - - - - den vor

G. Orch. *f* *sf* Viol. *f* *sf* G. Orch. Ped. Ped.

Più mosso.

A. mei - nem Blick. Ihr gau - kelt gol - den vor mei - nem

f

A. Blick, vor mei - - - - - - nem

Ped. Ped. Ped.

A. Blick. (Geht ab.)

f *sf* *sf* *decresc.* *p* Ped.

cresc. *f* *sf* *p* Bläser. Ped. Ped.

Verwandlung.

(Der Wald bei Windsor. Nacht. Im Hintergrunde die Eiche des Jägers Herne. Links im Vordergrunde ein Jagd-Pavillon.)

6. Scene.

Nº 12. Chor. (Mondaufgang.)

Andantino.

Viol. II. *pp trem.* Timp. Horn. Vcello. Ped. *una corda* Vcello. u. Bässe. Ped.

Horn. u. Fag. *p* Ped.

Tromp. Fl. Clar. Pauke *trem.* *p* Fag. Ped.

cresc. *poco a poco marc.* Hörn. Ped. *tre corde*

G. Orch. ohne Pos.

SOPRAN u. ALT. *p* (unsichtbarer Chor von Stimmen im Walde.)

TENOR. *p* O sü - - - sser Mond, o

BASS. *p* O sü - - - sser Mond, o

O sü - - - sser Mond, o

dolce

G. Orch. mit Harfe. *mf* *una corda* Ped. Ped.

hol - de Nacht, wenn Ru - he

hol - de Nacht, wenn Ru - he

hol - de Nacht, wenn Ru - he

Ped. Ped.

thront, nur Lie - be wacht, wenn

thront, nur Lie - be wacht, wenn

thront, nur Lie - be wacht, wenn

Viol. u. Fl. Horn. *espress.* Ped. Clar. u. Harfe. Ped.

Ru - he thront, nur Lie - be wacht. O

Ru - he thront, nur Lie - be wacht. O

Ru - he thront, nur Lie - be wacht. O

m.s. *m.s.* *m.s.* *m.s.* Ped. Ped. Ped.

hol - de

sü - sser Mond o hol - de Nacht, wenn

sü - sser Mond o hol - de Nacht, wenn

sü - sser Mond o hol - de Nacht, wenn

fp Viol. u. Fl. Horn. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

(man hört in der Entfernung Mitternacht schlagen.)

Ru - he thront, nur Lie - be wacht.
Ru - he thront, nur Lie - be wacht.
Ru - he thront, nur Lie - be wacht.

süsser Mond, o hol - de Nacht,
süsser Mond, o hol - de Nacht,
süsser Mond, o hol - de Nacht,

Horn.

wenn Ru - he thront,
wenn Ru - he thront,
wenn Ru - he thront,

nur Lie - be wacht.
nur Lie - be wacht.
nur Lie - be wacht.

Nº 13. TERZETTINO.

9. Scene.

Andantino.

Viol.II. St.Quart.

(Falstaff als Jäger Herne verkleidet, ein Hirschgeweih auf dem Kopfe, tritt auf.)

Falst. Die Glo - cke schlug schon

Viol.I. Ob. Clar. Horn. Viol.II.

Fa. Mit - ter - nacht, der

Viol.I. Clar. Viol. *cresc.* H. Bl.

Fa. Au - gen - blick ist da. O Ju - pi - ter!

Viol.II. Viol.I. *f* Tutti

(kläglich)

Fa. Auch du trugst einst aus Lie-be Hör-ner ja, und ward ein Gott, wie

Quart.

Fa.

du zum Stier, ver - zeiht man wohl den Hirschkopf mir, ver - zeiht man wohl den_

Fa.

Hirsch-kopf mir. Doch horch!

Viol. Ob. Quart. Hörn. Viol.

(freudig.)

Fa.

Es regt sich was im Hain. Das

Ob. Viol. Ob. Hörn.

(Frau Fluth und Frau Reich treten aus dem Pavillon. Falstaff

Fa.

wird schon mei - ne Hir-schin sein, das wird schon mei - ne Hir - schin sein.

Viol. Fag.

zieht sich an die Eiche zurück.) Fr. Fluth.

Pst, pst! Pst, pst! Sir

Ob. Clar. Horn.

F.F. Fr. Reich.

John! Pst,

Viol. Clar. Quart. Ped. Ped.

Falst. (brummt und wetzt

F.R.

pst! Pst, pst! Sir John! Buh!

Ob. Clar. Fl. Quart. Viola Clar. Fag. Basse

sein Geweih an der Eiche.) Fr. Fluth. (auf ihn zu gehend.) Falst.

Mein schmucker Hirsch. Ich bin es ja. O schlanke

Viol. Quart.

Fr. Fluth. Fr. Reich.

Ich bin es ja, ich bin es ja. Pst,

Fa.

Hir - schin, bist Du da, o schlanke Hir-schin, bist Du da?

Tutti. Viol. Ob.

Poco meno mosso. Fr. Fluth. (Frau Reich

F.R.

pst! Pst, pst! Sir John! Frau

(horchend.)

Fa.

Nur still, nur still, ist noch wer hier?

Clar. Horn Viola Quart. Viol.

zu ihm holend.)

F.F. Reich, mein Herz - chen ist bei mir. Fr. Reich. (Verschämt thuend.) Wer könnt' Euch, Jun-ker, wi - der-stehn? Ich muss-te

col canto

Falst. (Jede unter einen Arm nehmend.)

F.R. mit der Freundin gehn. Nun, nun, mag es bli - tzen und kra-chen,

cresc. *fp* Tutti *fp* *fp* *fp*

Ped. Ped. Ped.

Poco meno mosso.

Fa. nun mag es Schwe - fel reg - nen und Pech, hier will ich mein Nest mir ma-chen,

fp *fp* *cresc.* Viol. *p*

Ped. Ped.

(zur Einen.) (zur Andern.)

Fa. hier bringt kei-ner mich hin-weg, hier will ich mein Nest mir ma-chen, hier bringt kei - ner,

H.Bl. Viol.

p *ritard.*

Ped. Ped. Ped. Ped.

Tempo I.

Fa. kei - ner mich hin - weg.

H. Bläs.

p

Ped. Ped.

Fr. Fluth. (seufzend.)

Fr. Reich. (seufzend.) Ach! ach!

Falst. (seufzend.) Ach! ach!

Ach! ach!

Viol. Viol. Clar.

F.F. Doch sag uns erst, Du schlim - mer

F.R. Doch sag uns erst, Du schlim - mer

Viol. H.Bl.

Ped. Ped.

F.F. Mann, ob man Dir auch ver-trau-en kann?

F.R. Mann, ob man Dir auch ver-trau-en kann? Falst.

Ha! Zer-theilt, zer-

Viol. *cresc.* G.Orch. *fp* *fp*

Ped. (Selbstge-fällig.)

Fa. theilt mein Herz in Stü - cken, ich lieb' Euch, ich lieb' Euch al - le Zwei. Und

fp *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

Ped. Ped. Ped. Ped.

Poco meno mosso.

Fr. Fluth.

Fr. Reich. Ha, ha!

Ha, ha!

fp

Fa. Eu-ren Männern schicken wir die - ses Hirschgeweih, ja, Eu-ren Männern schicken wir

Poco meno mosso.

Viol. H. Bl.

p

Ped.

F.F. Ach!

F.R. Ach!

rall. (zärtlich.)

Fa. die - ses Hirsch-ge-weih. So kommt, so kommt.

Quart. Viol. Clar. Bl. Bl.

p

Andante lento.

sempre p

F.F. ach! ach! Du rei-zend lie - bes Schätz - chen, *sempre p*

F.R. ach! wenn uns nur Nie-mand

Andante lento.

Quart. *p*

Falst.

F.R. stört. Kommt mit, ich weiss ein Plätz - chen, wo uns kein Lau - scher

Clar.

Fr. Fluth. *p*

Du rei-zend lie-bes Schätz - chen, auf dass uns Niemand stört, komm,

Fr. Reich. *p*

Du rei-zend lie-bes Schätz - chen, auf dass uns Niemand stört, komm,

Fa. *p*

hört. Ihr rei-zend lie-ben Schätz - chen, auf dass uns Niemand stört, kommt,

Clar. Fl. Clar.

Horn. Quart. *p*

Ped.

rall. *in tempo* (schmachtend.)

F.F. *p*

su-chen wir ein Plätz - chen, wo uns kein Lau-scher hört! Ach, Sir

(schmachtend.)

F.R. *p*

su-chen wir ein Plätz - chen, wo uns kein Lau-scher hört! Ach, Sir

Fa. *p*

su-chen wir ein Plätz - chen, wo uns kein Lau-scher hört! Kommt, o

Clar. Ob.

Fag. *rall.* *in tempo* *p*

Ped.

cresc.

F.F. John, ach, Sir John, ach, Sir

cresc.

F.R. John, ach, Sir John, ach, Sir

cresc.

Fa. kommt, kommt, o kommt, kommt, o

Clar. Ob. Fl. Fl. Ob. Clar.

Ped.

F.F. *p* *poco rall.*
John. Wer könnt' Euch wi - der - stehn, wer könnt' Euch wi - der -

F.R. *p*
John. Wer könnt' Euch wi - der - stehn, wer könnt' Euch wi - der -

Fa. *p*
kommt. Wir wol - len wei - ter gehn, Fl.Ob. wir wol - len wei - ter

poco rall.
Quart. Fl. Ob. *pp* *pp* Quart.
Ped. * Ped. *

in tempo
F.F.
stehn. O rei-zend lie-bes Schätz-chen, auf dass uns Nie-mand stört, komm,

F.R. *p*
stehn. O rei-zend lie-bes Schätz-chen, auf dass uns Nie-mand stört, komm,

Fa. *p*
gehn. Ihr rei-zend lie-ben Schätz-chen, auf dass uns Nie-mand stört, kommt,

H.Bl. Viol. Clar. Viol.
pp *p in tempo*
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

tr *rall.*
F.F.
su - chen wir ein Plätz - - chen, wo uns kein Lau - scher hört.

F.R.
su - chen wir ein Plätz - - chen, wo uns kein Lau - scher hört.

Fa.
su - chen wir ein Plätz - - chen, wo uns kein Lau - scher hört.

Quart. *col canto* *pp*
Ped. * Ped. * Ped. *

11. Scene.

Allegro. Fr. Fluth.
(Verworrenes Geschrei hinter der Scene.) 0 Him - - mel!

Fr. Reich.
(Die Frauen drehen Falstaff einige Male herum.) 0 Him - - mel!

Allegro.
p Bässe u. Pauke. *cresc.* G. Orch. mit Pos. *f* *sf*
Ped. *

(sie laufen fort.)
F.F.
welch ein Lärmen dort! Fort, fort! Fort, fort!

F.R.
welch ein Lärmen dort! Fort, fort! Fort, fort!

Falst.
0
sf *sf*
Ped. * *

Fa.
weh! das sind die Feen, es ist um mich ge -

sf *sf*
Ped. * Ped. *

(Er taumelt und fällt hinter der Eiche nieder.)

(Die Scene füllt sich mit vielen Elfen und Geistern. Alles ist plötzlich ganz erhellt.)

Fa.
schehn.

Hörn. Ob.
dim. Quart. *p* G. Orch. *f*
Fag.
Ped. *

Nº 14. Ballet und Chor der Elfen.

Allegro non troppo.

Sopr. I. u. II. — Chor der Elfen. — Alt I. u. II. — *p*

Ihr El-fen, weiss und roth und grau,

Allegro non troppo.

Ob. — Clar. — Hörn. — Viol.

schwärmt lu-stig in des Mon-des Thau,

Ob. — Clar. — Horn. — Viol.

durch-streift den Wald die Kreuz und Quer und

Ob. — Clar. — Horn. — Viol. — Fl.

führt den Rei-gen rings um-her. Ihr El - fen, weiss und

Horn. — Viol. — Fl. — Clar. — Hörn. — Tutti.

roth und grau, ihr El - fen, weiss und roth und grau, schwärmt

Clar. — Hörn. — Viol. — Bl.

Sopr. I. — lu-stig in des Mon-des Thau, durch-streift den Wald die

Sopr. II. — lu-stig in des Mon-des Thau, durch-streift den

Alt I. u. II. — lu-stig in des Mon-des Thau, durch-streift den Wald die

Viola. — Bläs. — Viola.

Kreuz und Quer und führt den Rei - gen rings um-her, durch-

Wald die Kreuz und Quer und führt den Rei - - gen rings um-her, durch-

Kreuz und Quer und führt den Rei - gen rings um-her, durch-

Viol. — Bl. — Viol.

um - her.

cresc. — streift den Wald die Kreuz und Quer, und führt den Rei-gen rings um - her. Kommt, Ihr

cresc. — streift den Wald die Kreuz und Quer, und führt den Rei-gen rings um - her. Ihr

Tutti. — *cresc.* — Hörn. — Ob. — Clar. — Horn.

El-fen, weiss und roth und grau, schwärmt lu-stig in des Mon-des Thau,

El-fen, weiss und roth und grau, schwärmt lu-stig in des Mon-des Thau,

El-fen, weiss und roth und grau, schwärmt lu-stig in des Mon-des Thau,

Viol. Bl. Viol.

durch-streift den Wald die Kreuz und Quer und

durch-streift den Wald die Kreuz und Quer und

Tutti

durch-streift den Wald die Kreuz und Quer und

führt den Rei- - gen rings um-her. Ihr El - fen, weiss und roth und

führt den Rei- - gen rings um-her. Ihr El- - fen, weiss und

führt den Rei- - gen rings um-her. Ihr El- - fen, weiss und roth und

führt den Rei- - gen rings um-her. Ihr El- - fen, weiss, Ihr

grau, durch streift den Wald die Kreuz und Quer, durchstreift den Wald die Kreuz und

roth und grau, durchstreift den Wald die Kreuz und

roth und grau, durchstreift den Wald die Kreuz und

El-fen, roth und grau, durchstreift den Wald die Kreuz und

S

G. Orch. mf p Viol. Fl.

Quer, ihr El-fen, kommt und führt den Rei-gen rings um-her. Ihr El- -fen,

Quer, und führt den Rei-gen rings um-her. Ihr El- -fen,

Quer, und führt den Rei-gen rings um-her. Ihr El- -fen,

Quer, und führt den Rei-gen rings um-her. Ihr El- -fen,

Viol. Fl.

weiss und roth und grau, schwärmt lu-stig in des Mon-des

weiss und roth und grau, schwärmt lu-stig in des Mon-des

Viol. mit Fl.

cresc.

Thau, ihr El - fen, weiss und roth und grau, schwärmt lu-stig in des Mon-des Thau.

cresc.

Thau, ihr El - fen, weiss und roth und grau, schwärmt lu-stig in des Mon-des Thau.

8

Tutti cresc. Pos.

(Die Gruppen theilen sich, Anna, als Titania gekleidet, wird auf einem mit Blumen umwundenen Wagen von einigen weiss-gekleideten Dienern herangezogen.)

Andante.

a piacere

Harfe.

Fl. u. Clar. Quart. Harfe Fl.

Quart. Fl.

in tempo

Fl. Tromp. Clar. Ob.

Andante tranquillo.

Anna (als Titania.) *dolce assai*

Fl. Ob. in gehaltenen Accorden. *trem.*

Die Mensch - - heit schläft, kein Au - ge kann uns

Clar.

A.

seh'n. So lasst auf duft' - - gen Blu - men uns er - geh'n, lasst

A.

lau - - schen uns der Nach-ti - gal - len Ton. O komm zu mir, mein

A.

theu - - rer O - - be - ron.

Sopr. *pp*

Chor. Alt. Die Mensch - heit schläft.

pp

Die Mensch - heit schläft.

Viol. u. Viola

Andante.

Andante.

H. Bl.

Quart. *mfp* Harfe.

13. Scene. Fenton. (erscheint als Oberon gekleidet vor der entgegengesetzten Seite.)

senza rigor di tempo

trem.

Was feind-lich uns ge-trennt ist ü-ber - wun-den, auf e - wig

Str. Quart. u. Harfe. *pp col canto*

Fe. hält die Lie - be uns ver - bun - den. Wir sind ver - - - söhnt, die sü-sse Stund' ist

Andante.

Anna.

da, und wieder mein ist nun Ti - ta - - ni - a! Wir sind ver-söhnt, die

Sopr. I. u. II. *sotto voce*

Alt I. u. II. *sotto voce*

Sie sind ver-

Andante.

mit Fl. u. Clar.

in tempo

A. sü - sse Stund'ist da, und wie - - der dein ist nun Ti-ta - ni - a, und

Fe. sü - sse Stund'ist da, und wie - - der mein ist nun Ti - ta - ni - a, und

söhnt, die sü-sse Stund' ist da, und wie - der sein ist

A. wie - - der dein ist nun Ti - ta - - ni - a.

Fe. wie - der mein ist nun Ti - ta - ni - a.

nun, ist nun Ti - ta - - ni - a.

nun, ist nun Ti - ta - - ni - - a. Sie sind ver - -

p Horn.

Red.

söhnt!

Allegro come primo.

p

Und

p

Und

Allegro come primo.

Horn. *p* Ob.

Clar.

Vcello.

wie - der nun im luft - gen Kranz schwingt

wie - der nun im luft - gen Kranz schwingt

Viol.

Fl. *p* Bl.

Euch zum mun-tern El - fen-tanz, durch Busch und Strauch, durch

Euch zum mun-tern El - fen-tanz, durch Busch und Strauch, durch

Viol. Fl. Clar. Tutti.

Reich erscheint als Jäger Herne, auch mit einem Hirschgeweih auf dem Kopf, mit Horn und Flinte, gefolgt von anderen (ähnlichen Jägern und vielen abenteuerlichen Gestalten)

Blum und Dorn. Komm, Jä-ger Her-ne, blas' in's Horn, blas' in's Horn, blas' in's Horn.

Tromp. Hörn. mit H. Bläs. G. Orch.

blas! (setzt das Horn an, um zu blasen; es versagt ihm.)

Blas' in's Horn, blas' in's Horn. So bla-se doch.

Pos. *a tempo* *ritard.* Ob. Viol. Clar. G. Orch.

(nachdem er wieder vergeblich angesetzt hat.) *a tempo* **Andante.** Reich. (als Herne.)

R. Das

Du schweigst, so bla-se doch!

ritard. *a tempo* Ob. Viol. Clar. Str. Quart. **Andante.**

Ped.

a piacere **Allegro.**

R. Horn ver-sa-get mir, es ist ein Mensch ver-bor-gen hier.

Bassi. Ein

Allegro. Ob. Hörn. Quart.

Ein Mensch?

Sopran u. Alt. Ein Mensch? Ver-rä-therei! Auf, sucht ihn, schleppt ihn

Tenor. Ein Mensch? Ver-rä-therei! Auf, sucht ihn, schleppt ihn

Mensch?

G. Orch. mit Pos.

(Sie suchen und springen umher finden Falstaff hinter der Eiche

schnell her - bei.

schnell her - bei.

p Str. Quart. *p*

liegen, den sie hervorziehen; er fällt in die Knie vor Herne.) Bl. Bl. Viol.

f Tutti. *sf* *sf* *p*

Wir ha-ben ihn, wir ha-ben ihn, wir ha-ben ihn, da

Wir ha-ben ihn, wir ha-ben ihn, da

Wir ha-ben ihn, da

Bl. Ob. Fag.

ist er schon. Schau, Herne, hier Dein Konterfei, Ha, ha, ha, ha, Dein Konterfei.

ist er schon. Schau, Herne, hier Dein Konterfei, Dein Konterfei.

Quart. H. Bläs. Quart. G. Orch.

Reich. **Lento.**

Was trieb Dich, frecher Menschensohn, zu dieser schnöden Mumme-rei? Belauscht hast Du die

Str. Quart.

(Falstaff stürzt der Länge nach auf die Erde.) *a piacere*

Geisterschaar, verdient hast du den Tod für-wahr. Mücken! **Allegro.**

Ob. Tutti. Hörn. *col canto* Viol. u. Viola. Pos.

a piacere *a piacere* **Recit.**

Wes-spen! *a tempo* Flie-genchor! *a tempo* Fliegt herbei und quält den

Hörn. Hörn. ohne Viol. I. Str. Quart.

Andante.

Thor, bis er ein-gestan-den hat, was ihn trieb zu dem Ver-rath.

Horn u. Pos.

Nº 15. DIVERTISSEMENT.

15. Scene. **Mückentanz.**

Allegro.

(Tänzerinnen mit silbernen Pfeilen und Flügeln, Mücken, Flie-

Fl. Viol. Clar. Horn.

gen, Wespen vorstellend, tanzen um Falstaff und stechen ihn.)

Fag. Hörn. *dolce*

CHOR.

Sopr. Alt. Mü - cken, We - spen, Flie - - gen - - chor,

Ten. Bass. Mü - cken, We - spen, Flie - - gen - - chor,

Viola u. Vcello. Clar. Fag. u. Hörn.

fliegt her - - bei und quält den Thor,

fliegt her - - bei und quält den Thor,

spitzt die Rüs - sel, stecht nur zu, stecht nur

spitzt die Rüs - sel, stecht nur zu, stecht nur

Fl.

cresc. mf p cresc.

Reich.

Stecht!

zu, lasst ihm nim - mer Rast noch Ruh!

zu, lasst ihm nim - mer Rast. noch Ruh!

Fl. Fl. u. Clar.

mf p cresc. sf mf

Ped.

Falstaff. Reich.

Ah! Ha, ha, ha, ha! Stecht!

Stecht! Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha!

Stecht! Ha, ha, ha, ha, ha, ha!

Ha, ha, ha, ha!

Tutti. Viol. Fl. Clar.

f p cresc. mf

Ped. Ped.

(Während dieses Tanzes erscheint Cajus als grüner und Spärlich als rother Elf

Falstaff. Reich.

Ah! Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha!

Stecht! Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha!

Stecht! Ha, ha, ha, ha, ha, ha!

Ha, ha, ha, ha!

Tutti. Viol Ob.

f p cresc. p

Ped.

von verschiedenen Seiten.)

Cajus.

Ah, Ah! Die ro - the El - fe dort sein Miss An - na, 'al - ten

pp

Spärl. Reich.

C. Wort. Grüne El - fe winkt mir zu, sü - sse An - na, das bist du. Stich!

dolce Fl.

mf

Ped.

Falstaff. Reich.

Ah! Ha, ha, ha, ha! Stich!

Stich! Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha! Stich!

Stich! Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha! Stich!

Stich! Ha, ha, ha, ha, ha, ha! Stich!

Tutti. Viol. Fl.

f p cresc. mf f

Ped. Ped.

(Die Beiden nähern

Falstaff. Reich. Cajus.

Ah! Ha, ha, ha, ha! Sie

Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha!

Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha!

Ha, ha, ha, ha, ha, ha!

Clar. Fl.

cresc. cresc.

sich vorsichtig; endlich sagt Cajus „Snipp“ und Spärlich „Schnapp“. worauf sie Hand in Hand miteinander fort-laufen.)

C. Spärl.

nah'n sik ssohn! O sü - sse An - na!

Ob. Ob.

sf mf dim. p

pp

Mü - cken, We - spen, Flie - gen - chor, fliegt her - bei und

Mü - cken, We - spen, Flie - gen - chor, fliegt her - bei und

Viola u. Vcello.

quält den Thor, stecht nur zu, stecht nur zu,

quält den Thor, stecht nur zu, stecht nur zu,

lasst ihm nim - mer Rast noch Ruh', nein, lasst ihm nim - mer

lasst ihm nim - mer Rast noch Ruh', nein, lasst ihm nim - mer

cresc. sf p dolce cresc. f sf p

Reich.

Stecht!

Rast noch Ruh', nein, lasst ihm nim-mer Rast noch Ruh'.

Rast noch Ruh', nein, lasst ihm nim-mer Rast noch Ruh'.

mit Fl. Fl. u. Clar.

cresc. mf

Falstaff. f Reich.

Ah! Ha, ha, ha, ha! Stecht!

Stecht! Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha! Stecht!

Stecht! Ha, ha, ha, ha, ha, ha! Stecht!

Stecht! Ha, ha, ha, ha! Stecht!

Tutti. f. Fl. Clar.

p cresc. f ff

Falstaff. Reich.

Ah! Ha ha ha ha! Stecht! Stecht! Stecht!

Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha! Stecht, stecht,

Ha, ha, ha, ha, ha, ha! Stecht, stecht,

Ha, ha, ha, ha! Stecht, stecht,

Fl. Cl. Tutti.

R. Stecht! stecht zu, stecht zu, stecht

stecht, stecht, stecht zu, stecht zu, stecht

stecht, stecht, stecht zu, stecht zu, stecht

Cajus Spärl. Reich.

R. zu, stecht zu. Snipp! Schnapp! Ha, ha, ha, ha!

zu, stecht zu. Ha, ha, ha, ha!

zu, stecht zu. Ha, ha, ha, ha!

Nº 16. Allgemeiner Tanz und Chor.

16. Scene.

Recit. Reich.

Er ge-steht noch im-mer nicht, war-te nur, verstockter Wicht! Auf! Ihr

Pos. Bässe. Quart.

Allegro.

R. Gei-ster, gross und klein, stürmet Al-le auf ihn ein!

Pos. Bässe. Viola. Pos. Fag. u. Hörn. Bässe.

(Eine Menge Masken u. Geister etc. stürmen herein. Sie umkreisen Falstaff in wilden Sprüngen und Alle insgesammt quälen ihn auf verschiedene Weise.)

CHOR. Ten. Fasst ihn, Gei-ster, nach der Reih', und straft ihn für die Bü-be-rei. Zwickt ihn,

Bass. Fasst ihn, Gei-ster, nach der Reih', und straft ihn für die Bü-be-rei. Zwickt ihn,

Viol. u. H. Bl.

sengt ihn, lasst ihn dreh'n, bis dass die Sin-ne ihm ver-geh'n.

sengt ihn, lasst ihn dreh'n, bis dass die Sin-ne ihm ver-geh'n.

Sopr. u. Alt.

Wer die Gru - be will An - de - ren gra - ben, oft - mals fällt er sel - ber hin -

Ten.

Wer die Gru - be will An - de - ren gra - ben, oft - mals fällt er sel - ber hin -

Bass.

G. Orch.

ein. Willst du Wei - ber zum Be - sten ha - ben, dann musst du wahr - lich

ein. Willst du Wei - ber zum Be - sten ha - ben, dann musst du wahr - lich

pfi - fi - ger sein. Wer die Gru - be will An - de - ren gra - ben, oft - mals

pfi - fi - ger sein. Wer die Gru - be will An - de - ren gra - ben, oft - mals

fällt er sel - ber hin - ein. Willst du Wei - ber zum Be - sten ha - ben,

fällt er sel - ber hin - ein. Willst du Wei - ber zum Be - sten ha - ben,

dann musst du wahr - lich pfif - fi - ger sein.

dann musst du wahr - lich pfif - fi - ger sein. Fasst ihn, Geister, fasst ihn, Geister, zwickt ihn,

zwickt ihn,

sengt ihn, lasst ihn drehn, bis dass die Sin - ne ihm ver - gehn.

sengt ihn, lasst ihn drehn, bis dass die Sin - ne ihm ver - gehn.

Sopr.

Zwickt ihn!

Alt.

Stecht ihn!

Zwickt ihn!

Ten.

Sengt ihn!

Sengt ihn!

Bass.

Dreht ihn!

Alt.

Stecht ihn! Zwickt ihn, sengt ihn,

Zwickt ihn, sengt ihn,

Dreht ihn!

stecht ihn, dreht ihn, zwickt ihn, sengt ihn!

zwickt ihn, sengt ihn!

Misse-thäter! Hochverräther! dei-ne Stunde hat geschlagen, sol-che Knif-fe, solche Pfif-fe

Misse-thäter! Hochverräther! sol-che Knif-fe, solche Pfif-fe

G. Orch.

sollst du nimmer wieder wagen! Briefe schreiben, Unfug treiben, strafen woll'n wir dein Betragen.

Briefe schreiben, Unfug treiben,

Her dein Leben musst du geben, wenn du nicht be - reust.

Her dein Leben musst du geben, wenn du nicht be - reust.

V.u.Ob.

Quart.

Fag.u.Hörn.

mit Fl.

Misse-thäter, Hoch-verräther! dei-ne Stunde

Misse-thäter, Hoch-verräther! dei-ne Stunde

G. Orch.

hat geschlagen, solche Knif-fe, solche Pfif-fe sollst du nimmer wieder wagen. Briefe schreiben.

hat geschlagen, solche Knif-fe, solche Pfif-fe Briefe schreiben.

Unfug treiben, strafen woll'n wir dein Betragen. Her dein Leben musst du geben, wenn du nicht be-

Unfug treiben, strafen woll'n wir dein Betragen. Her dein Leben musst du geben, wenn du nicht be-

reust. Mis - se-thä-ter! Hoch-ver-rä-ther! Her dein Leben musst du ge-ben.

reust. Hoch-ver-rä-ther! musst du ge-ben.

Mis - se-thä-ter! Her dein Leben!

Ten.

Fasst ihn, Geister, nach der Reih' und straft ihn für die Bü - be - rei. Zwickt ihn,

Bass.

Fasst ihn, Geister, nach der Reih' und straft ihn für die Bü - be - rei. Zwickt ihn,

Viol. u. H. Bl.

Pos. Fag. u. Hörn.

Bässe.

sengt ihn, lasst ihn drehn, bis dass die Sin-ne ihm vergeh'n.

sengt ihn, lasst ihn drehn, bis dass die Sin-ne ihm vergeh'n.

Wer die Gru - be will An - de-ren gra - ben, oft-mals fällt er sel - ber hin-

Wer die Gru - be will An - de-ren gra - ben, oft-mals fällt er sel - ber hin-

G. Orch.

ein. Willst du Wei-ber zum Be - sten ha-ben, dann musst du wahr - lich

ein. Willst du Wei-ber zum Be - sten ha-ben, dann musst du wahr - lich

pfif - figer sein. Zwickt ihn, sengt ihn, stecht ihn.

pfif - figer sein. Zwickt ihn, sengt ihn, stecht ihn. Hei - - ssa!

Hei - - - ssa. Misse-thäter, Hochver-räther!

Hei - - - ssa. Hochver-räther!

Hei - - - ssa. Misse-thäter, Misse-thäter!

№ 17. Terzettino-Finale.

Allegro.

Viol.

G.Orch.

Fr. Fluth.

So hat denn der Schwank der fröh - lichen Nacht ver - ei - net auf

Anna.

So hat denn der Schwank der fröh - lichen Nacht ver - ei - net auf

Fr. Reich.

So hat denn der Schwank der fröh - lichen Nacht ver - ei - net auf

V.Fl.u.Cl.

F.F.

im - mer der Lie - ben-den Hän - de; wohl - auf nun zur Hochzeit,ge - tanzt und ge-

A.

im - mer der Lie - ben-den Hän - de; wohl - auf nun zur Hochzeit,ge - tanzt und ge-

F.R.

im - mer der Lie - ben-den Hän - de; wohl - auf nun zur Hochzeit,ge - tanzt und ge-

F.F.

lacht, dass Al - les in Freu - de und Hei - ter - keit en - de. Wohl - auf, wohl -

A.

lacht, dass Al - les in Freu - de und Hei - ter - keit en - de, dass Al - les in

F.R.

lacht,dass Al - les in Freu - de und Hei - ter - keit en - de, dass Al - les in

Fl.

Viol.

F.F.

auf, ge - tanzt, ge - lacht, dass Al - - - - - les in

A.

Freu - de und Hei - ter-keit en - de, dass Al - - - - - les in

F.R.

Freu - de und Hei - ter-keit en - de, dass Al - - - les, Alles in

Clar.

F.F.

Heiter - - keit en - - - - - - de! Sir

A.

Freude und Hei - terkeit en - - - de!

F.R.

Hei - - - - terkeit en - - - de!

G.Orch.

F.F. John, Sir John, Sir John, Sir John,

A. Sir John, Sir

F.R. Sir John,

Fl. Ob. Viol. *p* Quart.

(sie holen Falstaff hervor) **Adagio.**

F.F. *f* Sir John, Wir sind an Gna - den reich, wir sind an

A. John, *f* Sir John, Wir sind an Gna - den reich, wir sind an

F.R. *f* Sir John, Sir John, Wir sind an Gna - den reich, wir sind an

Falstaff. O weh!

Adagio.

Ob. *p* Clar. Vcello. *f*

F.F. Gna - den reich, wir ver - zei - hen, wir ver - zei - - - hen.

A. Gna - den reich, wir ver - zei - hen, wir ver - zei - - - hen.

F.R. Gna - den reich, wir ver - zei - hen, wir ver - zei - - - hen.

Fa. *dolce* Dan - ke! Dan - ke!

Ob. Cl. Quart.

Poco più mosso.

(zu Allen Übrigen) *poco rall.* *a piacere* (zum Publicum)

F.F. *dolce* *tr* *p* Und wir danken Euch Al - len, und wir danken Euch Al - - - - len. Ach, ver-

A. *dolce* *p* Und wir danken Euch Al - len, und wir danken Euch Al - - - - len. Ach, ver-

F.R. *dolce* *p* Und wir danken Euch Al - len, und wir danken Euch Al - - - - len. Ach, ver-

Poco più mosso. *col canto*

Allegretto.

F.F. zei - het auch Ihr, und hät - - ten Euch die lu - - - sti - gen

A. zei - het auch Ihr, und hät - - ten Euch die lu - sti - gen Wei - ber ge -

F.R. zei - het auch Ihr, und hät - - ten Euch die lu - sti - gen Wei - ber ge -

Allegretto.
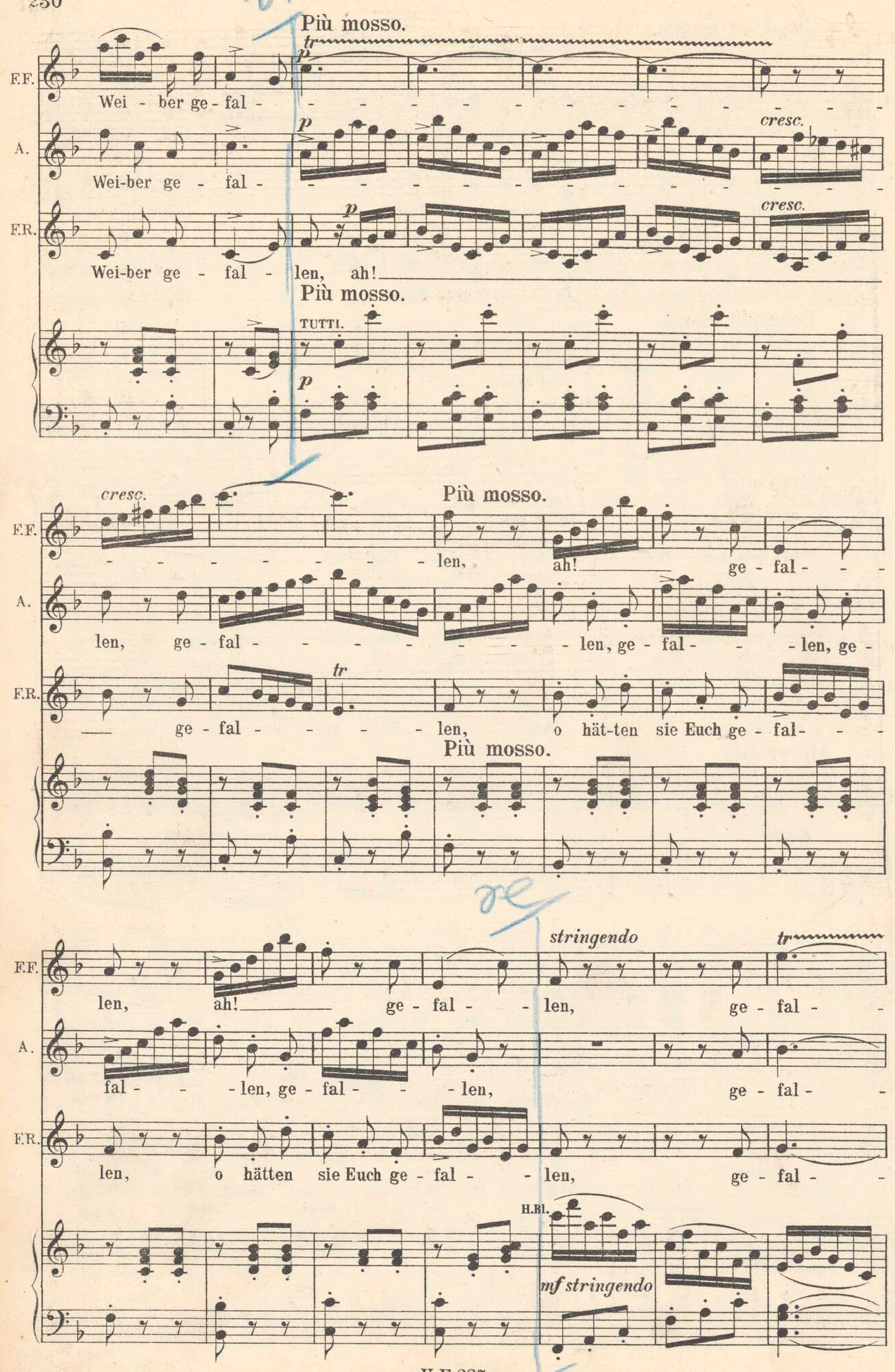
p Quart.
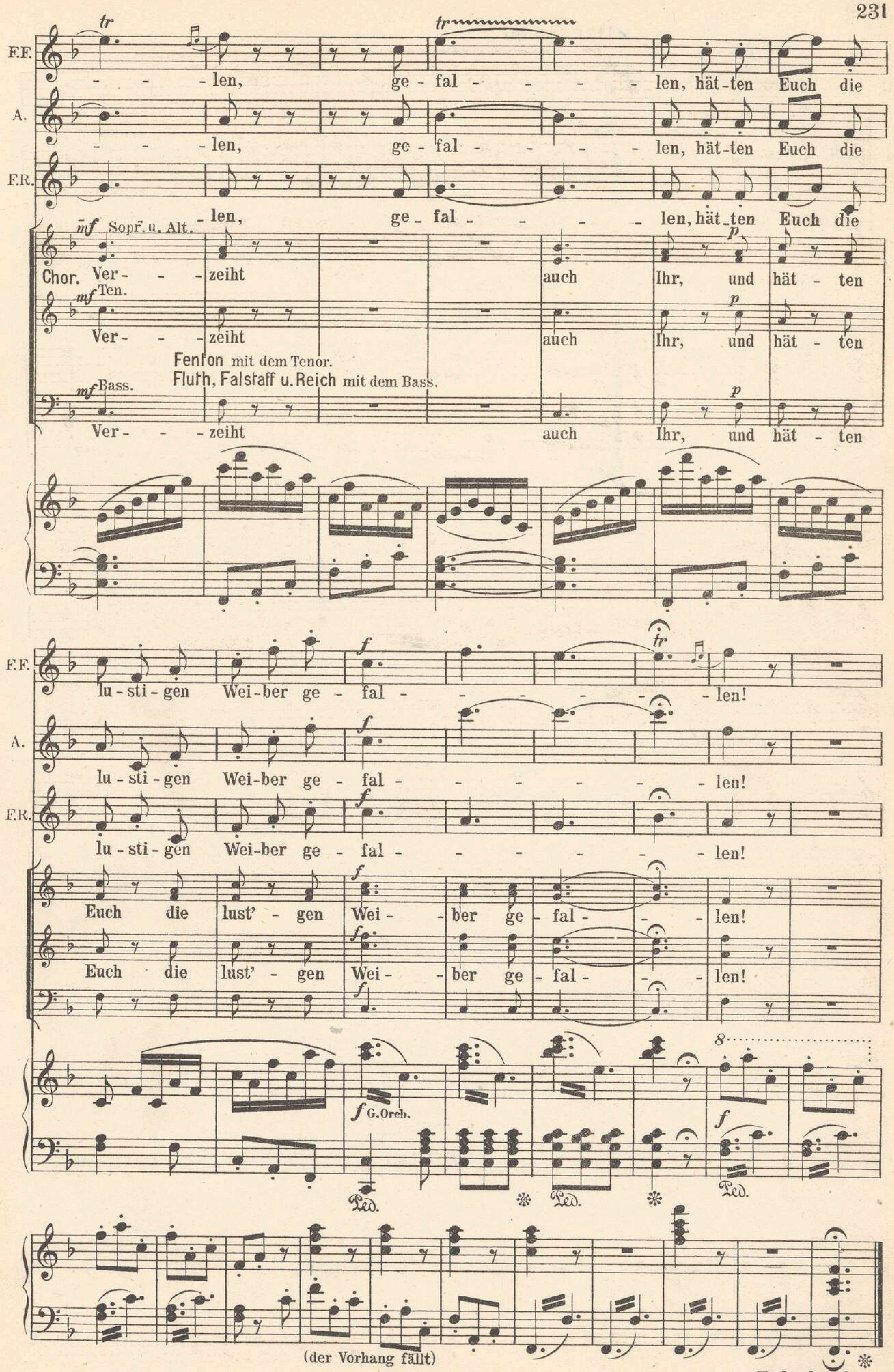
F.F. Wei - ber ge - fal - len, ver - zei - het auch Ihr, und hät - ten Euch die lu - sti - gen

A. fal - - - len, ver - zei - het auch Ihr, und hät - ten Euch die lu - sti - gen

F.R. fal - - - len, ver - zei - het auch Ihr, und hät - ten Euch die lu - sti - gen

Clar.





Ende der Oper.

MT/XIV/329
akc 19/2008

4

projekty Kosa 50

MT/XLVI/339
MUZEUM TEATRALNE
W WARSZAWIE